PORTA LINGUARUM ORIENTALIUM
EDITIT
J. H. PETERMANN.
TOMUS III.

BREVIS

LINGUAE SAMARITANAE

GRAMMATICA, LITTERATURA, CHRESTOMATHIA

CUM

GLOSSARIO.

IN USUM PRAELECTIONUM ET STUDIORUM PRIVATORUM

SCRIPSIT
JUL. HENR. PETERMANN,
IN UNIVERSIT. BEROLINENSI PROF.

CAROLSRUHAE ET LIPSIAE.
H. REUTHER.

LUTETIAE PARISIORUM
MAISONNEUVE & CIE.
25, QUAI VOLTAIRE.

LONDINII
DULAU & CO.
37, SOHO SQUARE.

1873.

PORTA

LINGUARUM ORIENTALIUM

SIVE

ELEMENTA LINGUARUM

I. HEBRAICAE
II. CHALDAICAE
III. SAMARITANAE
IV. ARABICAE
V. SYRIACAE
VI. ARMENIACAE
VII. AETHIOPICAE
VIII. PERSICAE.

STUDIIS ACADEMICIS ACCOMMODATA.

EDIDIT

J. H. PETERMANN, E. NESTLE, S. LANDAUER E.

PARS III.

LINGUA SAMARITANA.

CAROLSRUHAE ET LIPSIAE.
H. REUTHER.

LUTETIAE PARISIORUM
MAISONNEUVE & Cie.
25, QUAI VOLTAIRE.

LONDINII
DULAU & Co.
37, SOHO SQUARE.

1873.



BREVIS

LINGUAE SAMARITANAE

GRAMMATICA, LITTERATURA, CHRESTOMATHIA

CUM

GLOSSARIO.

IN USUM PRAELECTIONUM ET STUDIORUM PRIVATORUM

SCRIPSIT

JUL. HENR. PETERMANN,

DOCT. ET PROF. PUBL. EXTRAORD. IN UNIVERSITATE BEROLINENSI.

CAROLSRUHAE ET LIPSIAE.

H. REUTHER.

LUTETIAE PARISIORUM
MAISONNEUVE & Cie.
25, QUAI VOLTAIRE.

LONDINII
DULAU & Co.
37, SOHO SQUARE.

1873.

Typis Guilielmi Drugulini Lipsiensis.

PRAEFATIO.

Exstat hunc usque ad diem in urbe Palaestinensi, Nablusii gens Samaritarum, olim numerosissima, quam equidem annis MDCLV et MDCLXIX visitavi. Hujus summus sacerdos fuit *Amram*, vir inter suos linguae suae et historiae gentis peritissimus, quo duce ipse linguae istius naturam et indolem accurate cognovi.

Vocum Samaritanarum pronunciationem a reliquorum populorum semiticorum consuetudine saepe recedentem et hunc usque ad diem ignotam, hoc in libello accurate monstrare studui, et ubique apposui. In proferendis autem singulis vocalibus quoniam illi sola traditione per se incerta et fluctuante nisi sibi ipsi non constant, saepe varias pronunciandi rationes, quales ex ipsius sacerdotis ore accepi adscribere coactus fui.

In *Grammatica* capita eadem easdemque paragraphos, quibus in prioribus libellis ad dialectos

semiticas pertinentibus usus sum, usurpavi; simul vero, quantum fieri potuit, etiam easdem voces elegi, quo melius diversae dialecti inter se componi compararique possint. Tabulas autem verba irregularia uno conspectu tradentes propterea addere non potui, quia tanta est formarum varietas, ut sine summa difficultate proponi aut legi nequeant. Caeterum nullas formas, nisi quas ipse oculis meis videram, dedi, et ubi „al". adscripsi, lectionis aliquam varietatem subesse significare volui.

In Chrestomathia praeter prima quatuor Geneseos capita, in omnibus his libellis repetita, decalogi versus posteriores—priores enim in specimine lectionis dederam — ob singulare Samaritarum additamentum proposui. Addidi praeterea precationes, quas utrum apocryphas an pseudepigraphas nominem dubito, Mosis, Josuae et angelorum, quas illi tanti aestimant, ut quotannis in sacris publicis recitare soleant. Ultimo loco somnium Abischae (Abischuae) poeticum typis excudi jussi, viri inter suos tam clari, ut inter sanctos etiam referatur, qui saeculo XIV vixisse et munus sacerdotale superstitionis causa respuisse dicitur.

Quicunque proprio Marte linguam Samaritarum discere cupiunt, suadendum est, ut post quatuor Geneseos capita decalogum primum et precationes

Mosis adeant, tum se ad Abischae somnium, postremo ad Josuae et angelorum preces se conferant.

In Glossario, quantum equidem scio, omnia vocabula formasque enumeravi, quae in Chrestomathia reperiuntur pronunciatione ubique addita.

De Litteratura nihil habeo quod dicam. Numerus librorum, qui hac lingua atque de ea scripti typisque expressi sunt, perexiguus est.

BEROLINI

H. PETERMANN.

D. XX. OCT. MDCCCLXXIII.

ADDITAMENTA.

Pag. 57. l. 2. pone „ࠀ *a*“ add. (rarius *e*)
„ „ l. 5. pone „mutatur“ add.
In Plur. sonat ࠀࠉ *ejja* s. *ajja*.

I.

DE SCRIBENDI ET LEGENDI ELEMENTIS.

§. 1. Scriptura Samaritarum, quam ipsi *hebraicam* dicunt, dum nostram hebraicam *judaicae* nomine signant, a dextra sinistrorsum legenda litteris consonantibus constat 22, quas secundum ordinem alphabeti dispositas una cum nomine et valore tabula sequens exhibet:

FIGURA.	NOMEN.	VALOR.	
		SONI	NUMERI
ࠀ	ࠀࠋࠐ Aláf	—	1
ࠁ	ࠁࠉࠕ Bîth	b, bh, w	2
ࠂ	ࠂࠌࠍ Gamán	g	3
ࠃ	ࠃࠋࠕ Dalát	d	4
ࠄ	ࠄࠉ J	—	5
ࠅ	ࠅࠀ Ba	u, w, b	6
ࠆ	ࠆࠉࠍ Sen	z gall. s moll.	7
ࠇ	ࠇࠉࠕ Ît	—	8
ࠈ	ࠈࠉࠈ Tit	tt, t'	9

FIGURA.	NOMEN.	VALOR.	
		SONI	NUMERI
ࡉ	ࡉࡅࡃ Jûd	i, e, j	10
ࡊ	ࡊࡐ Kâph	k	20
ࡋ	ࡋࡁࡃ Labád	l	30
ࡌ	ࡌࡉࡌ Mîm	m	40
ࡍ	ࡍࡅࡍ Nûn	n	50
ࡎ	ࡎࡌࡊࡕ Simcát	s	60
ࡏ	ࡏࡉࡍ In	—	70
ࡐ	ࡐࡉ Phi	f, p	80
ࡑ	ࡑࡃࡉ Sadi	s gutt. ss	90
ࡒ	ࡒࡅࡐ Qoph	q	100
ࡓ	ࡓࡉࡔ Rîsch	r	200
ࡔ	ࡔࡍ Schan	sch	300
ࡕ	ࡕࡅ Tav	t	400

§. 2. *Nomina* litterarum levi mutatione hebraica sunt, atque *ordo* itidem ab hebraico non deflectit.

§. 3. Figurae litterarum formam antiquiorem, eamque Phoenicum et Babyloniorum formis similiorem repraesentant quam scriptura hebraica. Sed recentiori tempore scriptura, quae dicitur *cursiva,* exorta est, quâ in omnibus fere libris praeter Pentateuchum uti solent.

§. 4. *Pronunciationem* singularum litterarum quod attinet, haec fere notanda veniunt:

Litterae gutturales ࡀ, ࡄ, ࡇ, ࡏ omni sono expertes in legendo prorsus praetermittuntur, tanquam

litterae prolongationis, si in mediis syllabis earumve fine positae sunt e. g. [Samaritan] l., *témad,* [Samaritan] l. *jêb,* [Samaritan] l. *jischma,* ab initio vero earum post vocalem heterogeneam hiatum efficiunt e.g. [Samaritan] l. *ja-elinnak,* et ubi dagessanda sunt, post vocalem Chirek sonum saepius duplicis litterae *j* accipiunt e. g. [Samaritan] l. *mijjut,* sed cf. [Samaritan] l. *mîal.*

[Samaritan] et [Samaritan] dupliciter pronunciantur, 1, durius ut *b-p.* 2, mollius cum aspiratione ut *bh, w—ph, f.* Sed non eadem lex valet, quae in lingua hebraica, quum Samaritae paucis exceptis pronunciationem sive duriorem sive molliorem in eadem voce retinere soleant. e. g. [Samaritan] *fáta,* [Samaritan] l. *iffáta,* [Samaritan] l. *fáni,* [Samaritan] l. *éppêm*; sed cf. [Samaritan] l. *nafálu* et [Samaritan] l. *jippálu.* Inter duas vocales plerumque mollius pronunciantur. e. g. [Samaritan] l. *na-ewa.* [Samaritan] et [Samaritan], sicuti [Samaritan] et [Samaritan] duplicem pronunciationem non agnoscunt, sed ubique sine aspiratione efferuntur.

[Samaritan] et [Samaritan] modo vocalium, modo consonantium naturam induunt; atque vocalium quidem *u, i — o, e* valorem accipiunt in mediis vocibus earumque fine post consonantem vocali destitutam e.g. [Samaritan] l. *jôm,* [Samaritan] l. *júma,* [Samaritan] l. *schámem,* [Samaritan], l. *teqímu;* [Samaritan] praeterea etiam ab initio vocum ante consonantem vocali instructam, e. g. [Samaritan] l. *ubérrek;* et formis [Samaritan] l. *abú-e,* [Samaritan] l. *abú-i* etc. exceptis ante vocalem heterogeneam duplicem naturam vocalis scilicet et consonantis recipit: [Samaritan] l. *elmúwa,* [Samaritan] l. *seggúwi* — contra terminatio [Samaritan] pronunciatur *î-u:* [Samaritan] l. *firi-u,* sed [Samaritan]

legitur *alaqi'jjon* et suff. ࠅࠉ legitur *ô* e.g. ࠎࠅࠎࠉࠅ l. *súso.* Alibi semper ut consonantes proferuntur e. g. ࠅࠋࠊࠋ l. *wélkel,* ࠄࠔࠅࠄ l. *éschschâwa,* ࠉࠒࠃࠔ l. *jeqáddesch,* ࠒࠍࠉࠍ l. *qi'njan.* Sed notandum est, litteram ࠅ in nonnullis vocibus, ac praesertim, ubi dagessanda est, pronunciari ut *b.* e. g. ࠄࠅࠄ l. *aba,* ࠊࠅࠍ *kebban,* quare hic illic cum *b* commutatur. cf. ࠀࠄࠁࠉ l. *a'ébbi* pro ࠀࠇࠅࠉ (*a'énwi*).

ࠓ Arabum more nostro sono *r* tanquam litterae linguali ubique respondet.

Reliquae litterae in pronunciatione ab hebraica non discrepant.

§. 5. *Dividuntur* litterae secundum organa, quibus efferuntur, in *gutturales* ࠀ, ࠄ, ࠇ, ࠏ, quae vero, quum scribantur modo, non pronuncientur, nullius fere momenti sunt, *palatinas* ࠂ, ࠉ, ࠊ, ࠒ, *linguales* ࠃ, ࠈ, ࠋ, ࠍ, ࠓ, ࠕ, et *labiales* ࠁ, ࠅ, ࠌ, ࠐ.

§. 6. *Vocalium* signis quum scriptura samaritana careat, dubium saepe manet, qua vocali quaeque syllaba pronuncianda sit, unde necesse est, ut cuique voci ac formae pronunciationem adscribamus. Sed et ipsi Samaritae non semper sibi constant. e. g. ࠍࠔࠉࠌ legunt *inschêm* et *énschêm,* ࠀࠕࠐࠓࠒ modo *itfáraq* modo *itférraq* s. *itfárraq,* ࠋࠄࠅࠍ tam *lâ'ôn* quam *lôn.*

Haec tantummodo tenenda sunt:

1, Litterae ࠅ et ࠉ, ut modo diximus, haud raro vocalibus *u, o* et *e, i* exprimendis inserviunt.

2, Vocales *i, u* breviores sunt quam *e, o.*

3, Diphthongos vere sic dictas Samaritae pariter atque alii Semitae non agnoscunt.

§. 7. *Syllabae,* quae, si vocali finiunt, *simplices* s. *apertae,* si in consonantem desinunt, *compositae* s. *clausae* dicuntur, 1, persaepe a vocali incipiunt, quum litterae gutturales omni sono careant e. g. ·ࠀࠄࠁ l. *ā̊êb* — 2, possunt etiam incipere a consonante vocali destituta; sed praesertim ab initio vocum plenam vocalem Samaritae praeferunt, eamque aut praefigunt aut inserunt e. g. ·ࠒࠈࠋࠅ l. *qâtᵉlu* s. *qatálu,* ·ࠒࠈࠋ l. *qátal* s. *áqtal,* cujus loco et ·ࠀࠒࠈࠋ scribitur, porro ·ࠐࠓࠉ l. *fíri* ·ࠍࠔࠉ l. *inschi,* Part. ·ࠌࠓࠇࠌ l. *amráem,* ·ࠌࠃࠁࠓ l. *emdébber.* Si vox ab una e litteris ࠁ, ࠌ, ࠐ incipit, Praefixa ࠌ aut ࠁ (ࠐ non occurrit) vocali *â* efferuntur, cf. ·ࠁࠁࠓࠉ l. *babári.* ·ࠌࠌࠋࠋ l. *maméllél* (pro „mᵉmallel"), ·ࠁࠌࠉࠎࠅࠍ l. *bamison* (pro abmison). Excipias modo Praeformativa Fut. Piel: ·ࠉࠓࠇࠌ l. *jerâ̊êm,* ·ࠕࠒࠈࠋ l. *teqáttel.* — De Praefixis ࠁ, ࠃ, ࠌ, ࠋ, quomodo et quibus vocalibus instruantur, vide infra Cap. II. (Pron. rel.) et Cap. IV. 3, Syllabae finales duabus consonantibus claudere possunt: ·ࠒࠈࠋࠕ l. *qatalt* 2. p. s. Pf., sed malunt hanc formam pronunciare m. *qatálta* f. *qátalti.* — 4, eaedem plene scriptae vocales longas *a, ê, ô* prae se ferunt, licet, quia tono carent, saepe brevius proferantur. e. g. ·ࠔࠌࠉࠌ l. *schâmem.* — 5, In syllaba simplici vocalis *longa,* in composita vero *brevis* esse solet. cf. ·ࠌࠓࠇࠐࠕ l. *ămrā̊êfăt.*

§. 8. *Signa orthographica* duo tantum apud Samaritas reperiuntur:

1, *Punctum* litteris expungendis, quae per errorem scribae irrepserunt, superscribitur.

2, *Linea diacritica*, eaque plana (horizontalis) s. paullum obliqua litteris vocum praesertim mediis superposita, quae lectorem admoneat, ut animum bene attendat ad hanc vocem, quae notionem seu formam extraordinariam habet. Hinc haud raro in Nomm. propr. adhibetur. e. g. ࠏࠔ̄ࠅ࠰ l. *Ischab,* ࠀࠔ̄ࠓ࠰ l. *Ascher,* ne confundantur cum ࠏࠔࠅ࠰ l. *áschu* 3p. pl. Perf. ab ࠏࠔࠄ࠰ l. *áscha,* et ࠀࠔࠓ࠰ l. *éschar* Pron. rel. — porro, ubi scribitur ࠀࠕ̄ࠄ࠰ pro ࠀࠕࠀ࠰ l. *áta* i. e. „venit", ne legatur *átta* i. e. „tu" ࠀࠕ̄࠰ l. *at* pro ࠀࠕࠄ࠰ i. e. „tu", ne proferas *et* i. e. Praep. „cum;" atque adeo reperitur, ubi littera ࠅ pronuncianda est ut *b* e. g. ࠔࠅࠉ࠰ l. *schabbi* s. *schebbi.* Sed magnopere differunt inter se codices manuscripti in usu hujus lineae, quam alii saepe, alii multo rarius usurpant.

§. 9. Tonus, si modo litterarum nomina et voces monosyllabas Praefixis instructas (e. g. ࠁࠉࠅࠌ࠰ l. *ewjóm* s. *bejjóm,* ࠄࠄࠅࠀ࠰ l. *aú,* ࠅࠐࠒ࠰ l. *ufáq*) exceperis, penultimam syllabam semper ferit; sed hanc legem Samaritas Arabum demum linguae inter ipsos invalescenti debere dixerim.

§. 10. *Distinctionis signa* sunt sequentia:

1, Punctum superne (˙) litterae ultimae omnium vocum appositum, quod singulam quamque dirimat a sequente.

2, Duo puncta sive ad perpendiculum (:), sive in transversum (· ·) posita, ac tria atiam (⁖), quae accentibus Hebraeorum distinctivis ma-

joribus respondent, et in mediis sententiis earumque fine adhibentur.

3, Eadem cum lineis s. directis s. angularibus vario modo cumulata, ut | :, —:<, —:<:, —:<·:, —·: etc. etc. in fine sectionum et librorum.

§. 11. *Numeros* Hebraeorum more per litteras, ut supra in tabula indicavimus, in apographis Pentateuchi exprimunt, e. g. ࠓࠍ = 250, ࠒࠋࠄ = 135. Alibi semper signis, quae dicuntur, arabicis utuntur.

§. 12. *Permutationes* litterarum in flexione, quam solam hîc respiciendam putamus, variâ ratione fiunt:

1, *Transponitur* littera ࠕ in formis Ithpeel s. Ithpâ-el, Ithpá'el, quando stirps verbi ab una e litteris ࠎ, ࠑ, ࠆ, ࠔ incipit: ࠀࠎࠕࠕࠓࠕ l. *istatérta*, ࠕࠔࠕࠌࠓ l. *tischtámer*, ࠀࠔࠕࠍࠒࠕ l. *ischtannéqat*.

2, *Assimilatur* a, eadem littera in iisdem formis sequenti ࠃ, ࠈ, ࠕ: ࠀࠈࠌࠓ l. *ittámmar*, ࠀࠃࠁࠒ l. *iddábaq*, ࠀࠕࠒࠐ l. *itt^e^qaph*, ࠀࠕࠋࠉ l. *itt^e^li* — seu litteris ࠎ, ࠑ, ࠆ, ࠔ, verum etiam alii litterae sequenti. Legitur enim ࠀࠕࠊࠍࠔ l. *itkénnasch* et ࠀࠊࠍࠔ l. *ikkénnasch*, ࠀࠒࠅࠓ l. *iqqáwar*, ࠉࠐࠓࠍࠎ l. *jippárnes*, ࠍࠁࠃࠓ l. *nibbádar*, et ࠍࠕࠁࠃࠓ l. *nitbádar*, ࠉࠊࠍࠔ et ࠉࠕࠊࠍࠔ l. *jikkennasch* — *jitkennasch*, ࠀࠁࠍࠉ l. *ibbénni*. Sed quum Samaritae in hebraica conjug. Niphal (vide librum meum „Versuch einer hebr. Formenlehre nach der Aussprache der heutigen Samaritaner" S. 22.) haud raro litteram II. rad. dagessent, atque in ipsorum lingua eandem conjugationem agnoscant (vide infra), dubium saepe

manet, utrum hujusmodi formae conjugationibus Ithpeel vel Ithpael, an Niphal accensendae sint. b, Saepissime littera [Mandaic] alii litterae sequenti assimilatur, praesertim. in verbis I. rad. [Mandaic]: [Mandaic] l. *natátta*, [Mandaic] l. *jissab*, [Mandaic] l. *áppeq*, verum etiam [Mandaic] l. *ánpaq*, [Mandaic] l. *mássêl*, [Mandaic] l. *tétti* (i. e. „dare meum)*) — porro in Praep. [Mandaic]: [Mandaic] l. *middíli*, [Mandaic] l. *mikkel* etc. item [Mandaic] l. *éllit* pro [Mandaic] [Mandaic] — c, [Mandaic] in quibusdam verbis I. rad. [Mandaic]: [Mandaic] l. *médda*, [Mandaic] l. *nidda*, [Mandaic] l. *énna* — d, [Mandaic] articuli hebraici [Mandaic], qui haud raro occurrit, et [Mandaic] in verbo [Mandaic]: [Mandaic] l. *jíqqa* s. *jéqqa*, atque adeo litterae praecedenti in verbo [Mandaic]: [Mandaic] l. *jíssaq* etc. — e, [Mandaic] litterae [Mandaic] sequenti in voce [Mandaic] l. *linnan* pro [Mandaic]. —

3, *Abjiciuntur* imprimis litterae debiliores, eaeque

a, per aphaeresin ab initio vocum, uti in Imp. (rarius im Perf.) Qal [Mandaic]: [Mandaic] l. *tar*, [Mandaic] l. *sab*, [Mandaic] l. *faq*, [Mandaic] l. *schâ*, [Mandaic] l. *ten* — [Mandaic]: [Mandaic] l. *qâ*, — [Mandaic]: [Mandaic] l. *ab*, [Mandaic] l. *teb*, [Mandaic] l. *dâ* —

b, in mediis vocibus per contractionem: [Mandaic] l. *e'ûmer* pro [Mandaic], [Mandaic] l. *mállef* pro [Mandaic], [Mandaic] l. *tásêd* pro [Mandaic], cf. [Mandaic] (Aphel verbi [Mandaic]) l. *â-êt* pro [Mandaic] et [Mandaic] l. *saq* pro [Mandaic] —

c, in fine per apocopen: [Mandaic] l. *jeséggi* pro [Mandaic] s. [Mandaic] — [Mandaic] l. *súsi* pro [Mandaic] vel [Mandaic]. —

---

*) Excipias modo verbum [Mandaic] *anda*, „duxit" quod in omnibus formis [Mandaic] retinet: [Mandaic] l. *jéndi* etc.

4, *Permutatur* nonnunquam [Mandaic] in [Mandaic] more Aethiopum: [Mandaic] l. *gadálka* pro [Mandaic], [Mandaic] l. *ándêk* pro [Mandaic]. —

5, *Praefigitur* haud raro [Mandaic] voci a consonante vocali destituta incipienti. e. g. [Mandaic] l. *ansaw* pro [Mandaic] — [Mandaic] l. *egsira* pro [Mandaic].

6, *Inseritur* [Mandaic], et nonnunquam [Mandaic] ante Pronn. suff.: e. g. [Mandaic] l. *endikane.* [Mandaic] l. *aschlati.*

Vocales multo rarius quam in lingua hebraica permutantur, ac *producuntur* tantum, si syllaba composita in simplicem transit: [Mandaic] l. *êtâsâlu**), *corripiuntur* vero in st. cstr. nominum, ubi tonus ad nomen sequens promovetur, unde [Mandaic] — l. *â* in [Mandaic] — l. *at,* [Mandaic] — l. *êm* s. [Mandaic] — l. *en* in [Mandaic] — l. *i* convertitur, et quando tonus retrahitur cf. [Mandaic] l. *mélkôt* et [Mandaic] l. *melkútu.*

Litteras quiescibiles [Mandaic], [Mandaic] quod attinet, cf. quae supra §. 4. de iis dicta sunt.

Litterae gutturales [Mandaic], [Mandaic], [Mandaic], [Mandaic] — 1, quum in pronunciatione inter se non differant, saepissime promiscue scribuntur: [Mandaic] et [Mandaic] pro [Mandaic] l. *áta* i. e. „venit," [Mandaic] pro [Mandaic] l. *ákam.* Sed retinetur [Mandaic] ubique in terminatione nomm. fem. sing. et in Perf. Qal verborum [Mandaic], plerumque etiam [Mandaic] in

---

*) Quum tonus syllabam penultimam ferire soleat, pro Schewa mobili ab initio ultimae syllabae saepe vocalis *a* profertur: e. g. [Mandaic] l. *fa-qadu* pro *fa-q*ᵉ*du.* Hinc exoritur forma Ithpâel pro Ithpeel.

eadem forma verborum […]. — 2, Ubi in pronunciatione ante litteram […] vel […] vocali instructam praetermittuntur, nonnunquam etiam in scriptura excidunt: ·[…] pro ·[…] quod legitur tam *lâôn* quam *lôn*, ·[…] pro ·[…] l. *fila*, ·[…] l. *zézza* (séssa) pro ·[…] l. *zâza*, ·[…] pro ·[…] l. *mâséd*,*) aut transponuntur, ut in forma ·[…] pro ·[…] l. *ittáwwi*, in voce ·[…] l. *á-êb* pro ·[…], aut inseruntur: ·[…] l. *damja* pro ·[…] — 3, Vocalem *a* aliis vocalibus eas praeferre exempla occurrunt nonnulla: ·[…] l. *emschébba* pro *emschébbe*, ·[…] l. *ásla* pro *ásle*. — 4, saepius syllabam compositam reddunt simplicem, unde vocalis, ut modo vidimus, producitur: ·[…] l. *êtâsi*.

---

*) Alibi etiam post litteram vocali instructam in media syllaba omittuntur. e. g. ·[…] pro ·[…] *we-i* et ·[…] pro ·[…] l. *demlekinne* Gen. 12, 1.

II.

DE PARTIBUS ORATIONIS.

Quum in lingua Samaritana hebraicae non minus quam aramaicae formae occurrant, in omnibus orationis partibus tam illas quam has indicare oportet.

CAPUT I. DE PRONOMINIBUS.

---

§. 1. *Pronomina personalia* duplicis generis sunt: 1, *absoluta* s. *separata,* quae casum plerumque Nominativum exprimunt, 2, *affixa* s. *suffixa,* quibus casus obliqui indicantur.

a, Pronomina personalia separata:

Singularis.

I. pers. comm. ࠀࠍࠊࠉ l. *anáki,* ࠀࠍࠉ l. *áni,* ࠀࠍࠄ s. ࠀࠍࠀ l. *ána.*

II. pers. masc. ࠀࠕࠄ l. *átta,* ࠀࠕ l. *at, et.*

II. pers. fem. ࠀࠕࠉ l. *átti, étti.*

masc. ࠄࠅࠀ s. ࠄࠅ l. *û.*

fem. ࠄࠉࠀ s. ࠄࠉ l. *î.*

Pluralis.

I. pers. comm. ࡀࡍࡇࡍࡅ l. *anânu,* ࡀࡍࡇࡍࡍ l. *anânan,* ࡀࡍࡍ l. *ánan.*

II. pers. masc. (ࡀࡕࡌ l. *attémma* s. *attímma,*) ࡀࡕࡅࡍ l. *áttun.*

II. pers. fem. ࡀࡕࡉࡍ l. *áttên.*

masc. (ࡄࡌ l. *émma* s. *ímma*) ࡄࡍࡅࡍ s. ࡀࡍࡅࡍ l. *énnun* s. *ínnun.*

fem. ࡄࡍࡉࡍ s. ࡀࡍࡉࡍ l. *énnên* s. *ínnên.*

Formae in parenthesi positae rarius leguntur.

Pronomina pers. ࡀࡕ et ࡄࡅࡀ praefixo pron. relat. ࡖ saepius litteras gutturales, quae non pronunciantur, amittunt, ac scribitur ࡖࡕ pro ࡖࡀࡕ l. *dat* s. *det,* ࡖࡅ pro ࡖࡄࡅࡀ l. *du.*

b, *Pronomina suffixa* s. *inseparabilia* modo verbis modo nominibus affiguntur, ac verbis quidem annexa casui plerumque Accusativo exprimendo inserviunt, nominibus vero addita Pronominum *possessivorum* vices gerunt, ac Genitivum casum indicant.

a, Pronomina suffixa verborum:

Singularis.

I. pers. comm. ࡍࡉ l. *ni, áni, inni* s. *énni,* ࡕࡉ l. *ti, áti,* ࡉ l. *î.*

II. pers. masc. ࡊ l. *k, ak,* ࡍࡊ l. *nak, ának, innak, énnak,* ࡕࡊ l. *tak, átak.*

II. pers. fem. ࡊ s. ࡉࡊ l. *k, ek, ik,* ࡍࡊ s. ࡍࡉࡊ l. *nek, nik, ánek, innek, énnek,* ࡕࡊ s. ࡕࡉࡊ l. *tek, tik, átek, átik.*

III. pers. masc. ࡅ l. *u*, ࡍࡅ l. *nu*, *ánu*, *innu*, *énnu*, ࡕࡅ l. *tu*, *átu*, (ࡀࡅ l. *é-u*,) ࡀ l. *ê* ࡍࡀ l. *ne*, *áne*, *inne*, *énne*, ࡕࡀ l. *te*, *áte*.
fem. ࡀ l. *â*, ࡍࡀ l. *na*, *ána*, *inna*, *énna*, ࡕࡀ l. *ta*, *áta*.

Pluralis.

I. pers. comm. ࡍࡅ l. *nu*, *ánu*, ࡍ l. *n*, *ân*, ࡍࡍ l. *nân*, *ánan*, *innan*, *énnan*, (ࡕࡍ l. *tân*, *átan*).

II. pers. masc. ࡊࡌ l. *kémma*, *kimma*,
ࡊࡅࡍ l. *kôn*, *kûn*.
fem. ࡊࡉࡍ l. *kên*.

III. pers. masc. ࡀࡌ l. *émma*, *imma*, ࡅࡍ l. *ûn*, *ôn*, ࡍࡅࡍ l. *nûn*, *nôn*, *ánun*, *innun*, *énnun*.
fem. (ࡀࡉࡍ) ࡉࡍ l. *ên*, ࡍࡉࡍ l. *nên*, *ánen*, *innen*, *énnen*.

Formae, quae Nun dagessatum inserunt, Imperfecti praesertim formis affiguntur, atque eae, quae a consonante incipiunt, si vocalis, quae vero a vocali incipiunt, si littera consonans praecedit, adhiberi solent.

β, Pronomina suffixa *nominum* a suffixis verbi paullum differunt, atque tam singularis quam pluralis numeri nominum formis affiguntur.

Suffixa nominum singularium:

Singularis.

I. pers. comm. ࡉ l. *î*.

II. pers. { masc. ࡊ l. *k, ak*.
fem. ࡊ s. ࡉࡊ, l. *ek, ik*.

III. pers. { masc. ࡅ l. *û*, ࡄ l. *ê*.
fem. ࡄ l. *â*.

Pluralis.

I. pers. comm. ࡍࡅ l. *nu*, ࡍ l. *ân*, ࡍࡍ l. *nân*.

II. pers. { masc. ࡊࡌ l. *kémma, kimma*, ࡊࡅࡍ l. *kôn, kûn*.
fem. ࡊࡍ s. ࡊࡉࡍ l. *kên*.

III. pers. { masc. ࡄࡌ s. ࡌ l. *émma, imma*, ࡄࡅࡍ s. ࡅࡍ l. *ôn* (*ûn*).
fem. ࡄࡍ s. ࡄࡉࡍ s. ࡉࡍ l. *ên*.

Suffixa nominum pluralium:

Singuralis.

I. pers. comm. ࡉ l. *î*.

II. pers. { masc. ࡉࡊ l. *êk*.
fem. ࡉࡊ l. *êk*
masc. ࡉࡅ l. *ô*.
fem. ࡉࡄ l. *i-a*.

Pluralis.

I. pers. comm. ࠉࠍࠅ l. *inu*, ࠉࠍࠍ l. *inan*.

II. pers. {masc. ࠉࠊࠌ l. *ikémma, ikímma*,
ࠉࠊࠅࠍ l. *ikon, ikun*.
fem. ࠉࠊࠍ s. ࠉࠊࠉࠍ l. *ikên*.}

masc. ࠉࠄࠌ l. *i-ímma*, ࠉࠄࠅࠍ s. ࠉࠅࠍ l. *ijôn*.

fem. ࠉࠄࠍ s. ࠉࠄࠉࠍ l. *ijên*, ࠉࠍ s. ࠉࠉࠍ l. *ên, ijên*.

Formae nominum gen. fem. plur. modo suffixa sing. modo plur. admittunt: ࠁࠍࠀࠕࠄ l. *banâtê* s. ࠁࠍࠀࠕࠉࠅ l. *banâtô* „filiae ejus."

Quomodo nomina ࠀࠁ l. *ab*, ࠀࠇ l. *â*, ࠇࠌ l. *am* accedentibus suffixis a communi forma recedant, infra Caput III, quae vero suffixa et quomodo ea singulis Praepositionibus aliisque Particulis jungantur, infra Caput IV dicetur.

Pronomina *possessiva* a nominibus haud raro disjuncta voci ࠃࠉࠋ (i. q. hebr. שֶׁל) adduntur: ࠃࠉࠋࠉ l. *dili* i. e. „meus, mei" etc.

§. 2. *Pronomina demonstrativa.* Huc pertinent

1, Articulus hebr. ࠄ l. *â*, qui haud raro occurrit: ࠄࠀࠋࠄࠉࠌ l. *a'elúwem*. Quodsi Articulum antecedunt Praefixa ࠁ, ࠊ, ࠋ, littera ࠄ art. excidit, atque ex sola constructione et pronunciatione apparet, utrum adsit Articulus, an desit: ࠁࠉࠅࠌ cum art. l. *bejjóm*, sine art. l. *ewjóm*.

2, Pronomina pers. III. pers. ࠄࠅࠀ, ࠄࠉࠀ, ࠄࠌ s. ࠀࠍࠅࠍ, ࠀࠍࠉࠍ Articulo praefixo saepe de-

monstrativorum „idem, ille“ vices gerunt: ࠁࠉࠅࠌ ࠄࠄࠅࠀ l. *bajjóm a'-ú*, ࠁࠉࠅࠌࠉࠄ ࠄࠀࠍࠅࠍ l. *ewjuméjja a'ennun.* In cod. A. et Ed. (Bibl. Pol. Lond.) saepius horum loco reperitur nota Acc. ࠉࠕ l. *jat* c. Suff. e. g. Gen. 21, 31. ࠋࠉࠕࠄ ࠀࠕࠓࠄ l. *eljáte atára* pro ࠋࠀࠕࠓࠄ ࠄࠄࠅࠀ l. *latára a'ú*, ut 22, 14, legitur. Item Gen. 21, 22. etc. ࠁࠉࠕࠄ ࠉࠅࠌࠄ l. *ewjáte júma.* cf. rabb. בְּאוֹתוֹ הַיּוֹם.

3, Pronomina vere demonstrativa sunt:

Sing. masc. ࠎࠄ l. *sê, sae,* ࠄࠎࠄ l. *ásse, ésse.* — ࠀࠋࠎ l. *állas* (Ges. Carm. p. 40,). st. emph, ࠎࠄࠉࠄ al. ࠎࠉࠉࠄ, ࠎࠏࠉࠄ l. *sêja* (Gen. 24, 65, 37, 19). ࠃࠍ l. *den* et ࠄࠃࠍ l. *áden,* ࠃࠅ l. *dû.*

„ fem. ࠎࠀࠕ l. *se'ot,* ࠄࠎࠀࠕ l. *esse'ôt*— ࠃࠄ l. *dâ,* ࠄࠃࠄ l. *áda,* ࠃࠀࠄ l. *dáa.*

„ comm. ࠀࠄࠍ s. ࠄࠀࠍ l. *a'ên.*

Plur. comm. ࠀࠋࠄ l. *illa,* ࠀࠋࠉࠍ s. ࠄࠋࠉࠍ l. *álên*, et c. art. ࠄࠀࠋࠉࠍ l. *aálên.*

Pronn. ࠃࠍ et ࠃࠄ saepe inter se confunduntur.

§. 3. *Pronomina relativa* sunt hebr. ࠀࠔࠓ l. *éschar,* et Praefixum aram. ࠃ (rarius plene-scriptum ࠃࠉ, et cum Praefixo ࠀࠃ s. ࠄࠃ l. *ed* cf. Gen. 39, 9. 23. 47, 24. ࠁࠀࠃ l. *bed* בַּאֲשֶׁר et ࠋࠀࠃ l. *led* Ex. 7, 17. 16, 10. ࠃࠅ v. supra pro אֲשֶׁר saepe), cujus vocalis a voce, cui praefigitur, dependet. Si ea a

vocali incipit, alia vocali non opus est: ࠀࠌࠓ l. *ámar,* ࠃࠀࠌࠓ l. *dámar,* ࠋࠊࠋ l. *elkél,* ࠃࠋࠊࠋ l. *delkél* — si a consonante vocali instructa incipit, praefixo ࠃ praemittitur vocalis, eaque plerumque *e:* ࠃࠁࠌࠉࠔࠅࠍ l. *edbamíson* — sin vero littera initialis una e litteris, ࠃ, ࠈ, ࠕ est, praef. ࠃ legitur *ede:* ࠃࠃࠁࠓ l. *ededébber,* ࠃࠈࠋࠌࠔ l. *edetálmes,* ࠃࠕࠕࠍ l. *edetítten.*

Cum Pronomine interrogativo ࠌࠄ l. *mâ* conjunctum, ࠌࠄ·ࠃ cujus loco saepius legitur ࠌࠃ l. *mad* denotat „id, quod," et pro ࠌࠍ ࠃ nonnunquam scribitur ࠌࠃ l. *med* i. e. ex eo, quod.

§. 4. *Pronomina interrogativa* sunt hebr. ࠌࠉ l. *mî* et aram. ࠌࠍ l. *man, men* i. e. „quis? quae?" de personis, et ࠌࠄ l. *mâ* i. e. „quid?" de rebus.

CAPUT II. DE VERBO.

§. 1. Verba sunt aut *primitiva* aut *derivata. Primitiva* sunt *trilittera; derivata* vero, quae aut tribus aut pluribus litteris constant, sive a verbis descendunt: ࠒࠈࠋ l. *qátal,* ࠀࠒࠈࠋ l. *áqtel,* sive a nominibus: ࠏࠍࠍ l. *ánan,* i. e. „nubes", ࠏࠍࠍ l. *ánnen,* i. e. „obnubilavit", ࠇࠌࠔ l. *ámesch* i. e. „quinque", ࠇࠌࠔ l. *ámmesch* i. e. „quintam partem exegit".

§. 2. Forma primitiva tribus litteris constans, quam *radicem* Grammatici nuncupare solent, plerum-

que in III. *pers. Sing. Praet.* conspicitur, atque haec est, quae in Lexiois, si verba ࠏࠅ exceperis, proponitur.

A forma primitiva s. radice ex lege certa et constanti, plures deducuntur species derivatae, quae secundum varias formas significationem primitivae vario modo immutant. Hae *Conjugationes* vulgo (licet falso) dictae additâ primitivâ sunt *tres,* quarum quaeque formam reflexivam sive passivam habet. Sed, quum lingua Samaritana formas etiam hebraicas agnoscat, his accedunt *Niph'al, Pual* et *Hoph'al,* quae hîc illic leguntur. Nomen acceperunt exceptâ primâ, quam cum Grammaticis hebraicis ࠒࠋ l. *qal* nuncupare placuit, a verbo ࠐࠏࠋ l. *páal,* quo tanquam Paradigmate antiquiores Grammatici uti volebant, atque inde prima verborum littera radicalis dicitur ࠐ, secunda ࠏ, tertia ࠋ.

Hinc oriuntur formae sequentes:

1, hebraicae

a, activae:	Qal	Pi'el	Hiph'il
b, pass. et refl.	Niph'al	Pu'al	Hoph'al
		Hithpa'el.	

2, aramaicae

a, activae:	Peal	Pa'el	Aph'el
b, pass. et refl.	Ithpe'el	Ithpa'al	Ittaph'al.

Sed notandum est, quod 1, in prima Conjugatione saepius forma hebr. Paal cum duplici *a* praefertur, rarius forma aram. Pe'al in usu est, eaque semper cum vocali *a* praefixa pronunciatur. e. g. ࠀࠐࠕࠇ aut

legitur *unasaw* aut *wansaw*, et in reliquis formis. Perf. prima radicalis *a* ut plurimum retinetur. 3. s. f. *qatala*, 1. s. *qatalti* et *qatlet*, 2. pl. m. *qataltémma* et *qataltun* etc. 2, Pro Pi'el fere semper legitur Pe'el. e. g. *debber* etc., rarius pronunciatur Pa'el. e. g. *faqqed* (propter ࠒ). 3, Hiph'il et Aph'el inter se non differunt, quia ࠄࠒࠈࠉࠋ, ࠄࠒࠈࠋ et ࠀࠒࠈࠉࠋ, ࠀࠒࠈࠋ pariter efferuntur *aqtel*, aut, ut saepius legitur, *eqtel*. 4, Conjugationes Niph'al, Pu'al et Hoph'al perspicuitatis causa evitari solent a Samaritanis, earumque loco Ithpe'el (Ithpâ'el, cf. supra pag. 9), Ithpa'el et Ittaph'al plerumque ponuntur.

Significationes singularum formarum hic enumerare supersedemus, quum eaedem sint, quas dialecti hebr. et aram. exhibent.

Reperiuntur praeterea formae rariores Po'el קוֹטֵל (Sam. Pu'el קוּטֵל), Palel קְטַלֵּל —, Palpel, Pe'alál etc., quae tam formâ quam notione Conjugationi Pi'el s. Pa'el, et Schaph'el, Saph'el etc., quae Conj. Hiph'il similes majori jure verbis quadrilitteris accensentur.

Verba vere quadrilittera ad Conj. Pa'el proxime accedunt. e. g. ࠕࠋࠌࠎ l. *talmes*, ࠐࠓࠍࠎ l. *parnes*.

§. 3. *Tempora* sunt duo, quorum alterum *Praeteriti*, s. *Perfecti* notione insignitur, quia rem perfectam ideoque certam indicat, alterum vero vulgo *Futurum* s. *Aoristus*, rectius *Imperfectum* appellatur, quia rem nondum perfectam atque ideo incertam enunciat.

Modi sunt *Indicativus, Infinitivus, Imperativus* et *Participium,* quod in Conjugationibns activis duplicem formam, activam alteram, alteram passivam habet; *Conjunctivus* et *Optativus* plerumque per Imperfectum exprimuntur.

Genus est triplex: masculinum, femininum et commune.

Verbi regularis flexio.

Qal.

Perfectum.

	Sing.	Plur.
3. m.	ࠒࠈࠋ࠰ *qatal* s. *aqtal.*	ࠒࠈࠋࠅ࠰ *qatalu*
3. f.	ࠒࠈࠋࠄ࠰ *qatala* et	ࠒࠈࠋࠉ࠰ *qatali*
	ࠒࠈࠋࠕ࠰ *qatalat.*	
2. m.	ࠒࠈࠋࠕࠄ࠰ s. ࠒࠈࠋࠕ࠰ *qatalta.*	ࠒࠈࠋࠕࠌ࠰ *qataltemma* et
		ࠒࠈࠋࠕࠅࠍ࠰ *qataltun.*
2. f.	ࠒࠈࠋࠕ࠰ *qatalt.*	ࠒࠈࠋࠕࠍ࠰ *qatalten.*
1. c.	ࠒࠈࠋࠕࠉ࠰ *qatalti* et	ࠒࠈࠋࠍࠅ࠰ *qatalnu* et
	ࠒࠈࠋࠕ࠰ *qatlet.*	ࠒࠈࠋࠍࠄ࠰ *qatalna.*
Inf.:	ࠒࠈࠅࠋ࠰ *qatol* et	ࠌࠒࠈࠋ࠰ *miqtal.*

Imperativus.

	Sing.	Plur.
2. m.	ࠒࠈࠋ࠰ *qetal*	ࠒࠈࠋࠅ࠰ *qetalu*
2. f.	ࠒࠈࠋࠉ࠰ *qetali*	ࠒࠈࠋࠍ࠰ *qetalan.*

Imperfectum.

3. m.	ࠉࠒࠈࠋ *jiqtal*	ࠉࠒࠈࠋࠅ *jiqtalu*	
3. f.	ࠕࠒࠈࠋ *tiqtal*	ࠉࠒࠈࠋࠍ *jiqtalan*	
2. m.	ࠕࠒࠈࠋ *tiqtal*	ࠕࠒࠈࠋࠅ *tiqtalu*	
2. f.	ࠕࠒࠈࠋࠉ *tiqtali*	ࠕࠒࠈࠋࠍ *tiqtalan.*	
1. c.	ࠀࠒࠈࠋ *eqtal*	ࠍࠒࠈࠋ *niqtal.*	

Participium.

Act. ࠒࠅࠈࠋ *qutel* s. *qutal* — ࠒࠈࠅࠋ *qatol* — ࠒࠈࠋ s. ࠒࠈࠉࠋ *qatel.*

Pass. ࠒࠈࠅࠋ *qatol* et ࠒࠈࠉࠋ s. ࠒࠈࠋ *qatil* s. *qetil* s. *qetel* s. *eqtil.*

Adnotationes.

Occurrunt praeterea formae sequentes:

In *Perf.* forma ࠀࠒࠈࠋ *aqtal* pro ࠒࠈࠋ e.g. ࠔࠃࠊ *schadak* et ࠀࠔࠃࠊ *aschdak,* ࠓࠂࠎ *ragas* et ࠀࠓࠂࠎ *argas;* porro ࠀࠕࠋࠒ *etlaq,* ࠀࠃࠊࠓ *edkar,* ࠀࠎࠊࠌ *askam* 3. pl. m. ࠀࠎࠊࠌࠅ *askamu.* — Verba med. E. retinere solent hanc vocalem in flexione: ࠒࠓࠁ *qareb* pl. ࠒࠓࠁࠅ *qarewu.* ࠔࠒࠓ *schaqer* 2. s. m. ࠔࠒࠓࠕ *schaqerta.* Loco terminationis ࠕ in 2. p. s. nonnunquam ponitur ࠊ, praesertim in verbis ࠋࠄ; sed cf. ࠂࠃࠋࠊ *gaddelka.* Gen. 25, 24. Legitur quoque ࠔࠌࠏ *schema,* ࠔࠋࠌ *schelem,* ࠔࠋࠌࠅ *schelemu* et ࠀࠔࠋࠌࠅ *aschlemu* (sign. n.), et ࠒࠁࠓ *qewer* (Part. Pe'il) reperitur Gen. 25, 10. pro ࠀࠒࠁࠓ *iqqawer* hebr. קָבַר. — In 3. pl. m. ࠕࠌࠍࠅࠍ *tamanun.* — In 3. pl. f. scri-

bitur *rakawi* et *arkawen,* atque *batanan.* — In 1. pl. *gamalnu,* *qarabna* et *qarabnan.*

In *Inf.* *mafraqot,* *maqtaluta* — *megsar.*

In *Imperat.* *schekan* et *ischkan,* et *istar,* *akfet,* *sekor,* *sawal.* et cum parag. *eskara.* 2. pl. f. *scheman* et *asiten.*

In *Imperf.* 2. s. f. *tiqtalen.* 3. pl. m. *jidmakon.* 2. pl. m. *tischbaschun.* 1. pl. cum parag. *nirkawa.*

In *Part. act.* *rumes* f. *rumisa* et c. art. *errumisat,* atque etiam *remes* Lev. 11, 31. — *schufat* s. *schufet* — *tafosch* st. cstr. pl. *tafuschi* — *damek,* *sedar.* *schemer* pl. et *schemêrem* s. *schemirem* Ex. 12, 42. (observantes, custodes sc. legis, Samaritani) *sagedem* et *sagudem.*

In *Part. pass.* *barok* pl. *barukem* et *barek* pl. *barikem.* *neseb* s. *nesib* s. *ensib* f. *nesiwa* s. *ensiwa.* *qewer* et pl. *qawarem.*

Niph'al et *Ithpe'el.*

De usu Conjugationis Niph'al adhuc dubitatur. Sed reperiuntur licet raro formae ejus haud dubiae,

nempe Gen. 10, 5. Perf. pl. ࠍࠐࠓࠃࠅ *nifradu,* Gen. 10, 25. ࠍࠐࠋࠂࠕ *niflagat* 3. s. f., ࠍࠔࠒࠄ *nischqa* Gen. 41, 38. et Part. ࠍࠊࠁࠃ *nikbad* s. *nekbad,* plur. c. art. ࠄࠍࠊࠁࠃࠉࠌ *ennekbadem.*

De aliis recte dubitari potest. Formae enim ࠀࠒࠁࠓ *iqqawar,* ࠀࠌࠋࠈ *immalat* (s. *immallat?*) ࠀࠊࠋࠁ *ikkalab,* ࠀࠐࠓࠃࠅ *ipparadu* (al. ࠀࠕࠐࠓࠃࠅ *itparadu*), ࠀࠐࠋࠂࠕ *iffalagat,* Inf. ࠄࠂࠆࠓ *iggasar,* Imperf. ࠉࠂࠆࠓ *jiggesar* (al. ࠉࠕࠂࠆࠓ *jitgesar*), ࠉࠋࠎࠍ *jillasen,* ࠉࠃࠁࠒ *jiddawek,* ࠕࠒࠈࠄ *tiqqata,* ࠕࠒࠁࠓ *tiqqáwar,* ࠉࠐࠓࠃࠅࠍ *jipparadun* (al. ࠉࠕࠐࠓࠃࠅࠍ *jitparadun*) eodem et fortasse majori jure Conjugationi Ithpe'el, cujus loco (cf. supra) Ithpâ'el legi solet, accensentur, quoniam formas Hebraeorum passivas Samaritani consulto videntur evitare.

In promtu sunt formae Ithpâ'elis sequentes: *Perf.* ࠀࠕࠐࠓࠒ *itfaraq,* ࠀࠕࠐࠓࠎࠕ *itfaresat,* ࠀࠆࠃࠓࠁࠅ *isdarawu,* ࠀࠕࠓࠔࠌࠅ *itrasamu. Inf.* ࠋࠌࠎࠕࠋࠒ *elmistalaq* al. ࠋࠌࠎࠕࠋࠒࠄ *elmistalaqa. Imperat.* ࠀࠕࠐࠓࠒ *itfaraq. Imperf.* ࠉࠕࠂࠆࠓ *jitgesar,* ࠉࠕࠐࠓࠃࠅࠍ *jitparadun* s. *jitparadon.* ࠍࠕࠁࠃࠓ *nitbadar.*

Denique non ad Conj. Ittaph'al, sed huc refero formas ࠕࠕࠃࠊࠓࠅࠍ *tetedkarun* (euphoniae causa pro *titdekarun*), atque ࠀࠕࠍࠎࠁࠕ *etensewat* Gen. 12, 15, ࠀࠕࠎࠊࠌࠅ *eteskemu* Gen. 21, 15. et 3. pl. f. ࠀࠕࠎࠊࠌࠉ *eteskemi,* quae a formis Qal ࠀࠎࠊࠌ *askam* et ࠀࠍࠎࠁ *ansab* derivantur.

Pi'el s. Pa'el.

Perfectum.

	Sing.	Plur.
3. m.	*qettel*	*qettelu*
3. f.	*qettela* et	*qetteli*
	qettelat	
2. m.	*qettilta*	*qettiltemma* et
		qettiltun.
2. f.	*qettelt*	*qettilten.*
1. c.	*qettilti* et	*qettilnu* et
	qettelet.	*qettilna.*

Inf.: *qettul* s. *qittul* et *emqettel.*

Imperativus.

	Sing.	Plur.
2. m.	*qettel*	*qettelu*
2. f.	*qetteli*	*qettelan.*

Imperfectum.

3. m.	*jeqettel*	*jeqettelu*
3. f.	*teqettel*	*jeqettelan*
2. m.	*teqettel*	*teqettelu*
2. f.	*teqetteli*	*teqettelan*
1. c.	*eqettel*	*neqettel.*

Part. act. *emqettel.*

Part. pass. *amqattal.*

Adnotationes.

In *Perf.* leguntur praeterea formae: ࠔࠂࠓ *scheggar*, 3. s. f. ࠔࠂࠓࠕ *scheggarat,* 1. s. ࠔࠂࠓࠕ *scheggaret* — ࠒࠁࠋ *qabbel,* ࠋࠒࠐࠕ *laqqefat,* ࠒࠃࠔࠕ *qaddischta*, et Po'el ࠎࠅࠓࠓࠕ *suwarta.*

In *Inf.* Gen. 28, 6. c. Praef. et Suff. ࠁࠁࠓࠅࠊࠄ *baberruke* al. ࠁࠌࠁࠓࠊࠄ *bamberreke* al. ࠁࠁࠅࠓࠊࠄ *baburake* (Po'el)— ࠋࠌࠔࠋࠈࠕ *lemschelletat,* ࠌࠎࠋࠒࠄ *amsallaqa,* ࠌࠔࠂࠓ *emscheggar,* ࠋࠐࠋࠅࠂ *elfillug.*

In *Imp.* ࠔࠂࠓ *scheggar.*

In *Imperf.* ࠉࠔࠂࠓ *jescheggar* et sic porro, ࠉࠁࠓࠊ *jeberrek* etc., verum etiam ࠍࠁࠓࠊ *nebarrek* et *nebarek* — ࠉࠒࠃࠌ *jeqaddem,* ࠉࠋࠒࠈࠅࠍ *jelaqqetun,* ࠕࠒࠃࠓࠅࠍ *teqadderun,* ࠉࠔࠌࠔࠍ *jeschemmeschan* et ࠉࠔࠌࠔࠍࠄ *jeschemmeschna* 3. plur. f. Num. 3, 6.

In *Part. act.* ࠌࠔࠂࠓ *emscheggar,* ࠌࠍࠔࠁࠄ *emneschschaba.*

In *Part. pass.* ࠌࠔࠂࠓ *amschaggar.* ࠌࠁࠓࠊ *ambarrak* et conjunctum cum Pron. pers. ࠌࠁࠓࠊࠅ *ambarraku* pro ࠀࠅࠕ ࠌࠁࠓࠊ.

Pu'al.

Rarius etiam quam Niph'al haec Conj. apud Samaritanos in usu est, atque unum modo exemplum pro certo huic Conj. accensendum dixerim, idque Ex. 29, 33. legitur, ubi pro hebr. כֻּפַּר Sam. cod. C. exhibet ࠎࠋࠇ *sulla,* al. ࠉࠎࠋࠇ *jesulla.* Nam. Gen. 2, 23. pro לֻקֳחָה, idem scribit ࠍࠎࠉࠁࠄ *ensiwa* al.

ࠀࠕࠍࠎࠁࠕ *itnasawat*, et 3, 19. ࠍࠎࠁࠕ quod quidem *nussewta* pronunciari potest, verum etiam *nesebta* aut *ensibta* Part. Pe'il pro hebr. לְקָחַת. At ࠎࠋࠇ Part. Pe'il esse non potest.

Ithpa'el.

Saepius occurrit haec Conj., cujus formae sunt: *Perf.* ࠀࠕࠊࠍࠔ *itkennasch* et ࠀࠊࠍࠔ *ikkennasch*, ࠀࠔࠕࠍࠒࠕ *eschtanneqat*, ࠄࠕࠒࠃࠔࠕࠅࠍ *itqaddaschtun*. *Imperf.* ࠉࠕࠁࠓࠊ *jitbarrak*, ࠉࠕࠊࠍࠔࠅࠍ *jitkennaschon*, ࠉࠕࠋࠒࠐࠅࠍ *jitlaqqefon*, ࠕࠕࠒࠃࠔࠅࠍ *titqaddaschon*, ࠍࠕࠂࠋࠂ *nitgallog*. — Quoniam Dagesch non exstat in scriptura Sam., difficile est distinguere inter Conj. Ithpe'el (Ithpâ'el) et Ithpa'el.

Aph'el.

Quum ultima syllaba vocalem E semper assumat, forma hebr. *Hiph'il*, licet ࠄ haud raro verbo praefigatur, non legitur, atque saepius defective scribitur quam plene. Forma usitata est ࠀࠒࠈࠋ s. ࠀࠒࠈࠉࠋ *eqṭel*. e. g. *Perf.* ࠀࠎࠊࠌ *eskem*, ࠄࠋࠒࠌ *elqem*; porro occurrit ࠀࠐࠓࠉࠔ s. ࠀࠐࠓࠔ *afresch*, ࠀࠐࠓࠔࠕ *afrischta*, ࠀࠎࠊࠌࠕ *eskemat*, ࠀࠃࠋࠒࠅࠍ *adlequn*, ࠄࠒࠓࠁࠅ *aqriwu*. — *Inf.* ࠄࠐࠒࠅ *appaqu*. *Imperf.* ࠉࠕࠒࠐ *jetqef*, ࠕࠒࠓࠁ *taqrew*, ࠕࠂࠌࠉࠋ *tegmel*. *Part.* ࠌࠕࠒࠐ *metqef*, ࠌࠌࠈࠉࠓ *mamter*. — Quia in Perf. Qal saepius ࠀ praefigitur, haec Conj. cum Aph. nonnunquam confunditur. cf. Gen. 1, 28. ࠀࠔࠋࠈࠅࠍ *aschleton*.

Hoph'al.

Exemplum unicum hujus Conj. video Lev. 10, 13. in forma ࠄࠐࠒࠃࠕ *ufqedet,* ubi al. scribit ࠀࠕࠐࠒࠃࠕ *ittafqedet* s. *ettafaqedet,* Ittaph'al.

Ittaph'al.

Quae formae huc pertineant, de iis tautum, quarum prima rad. littera sibilaus est, pro certo affirmari potest. Sic, quod saepius reperitur, ࠀࠕࠔࠒࠏ *ittaschqa,* porro Ex. 21, 29. ࠀࠕࠎࠄࠃ al. ࠀࠕࠎࠃ *ittasad* Num. 12, 11. ࠀࠕࠔࠍࠕ *ittaschna.* De formis ࠕࠕࠃࠊࠓࠅࠍ *tetedkarun* etc. cf. supra Ithpe'el.

§. 5. *Verba gutturalia,* quoniam in pronunciatione praetermittuntur, vere irregularia dici possunt; sed, quum paucis exceptis in scriptura retineantur, ac tantummodo alia littera gutturalis in aliam ad scribae arbitrium transeat, verbis regularibus ea accensemus.

1, Verba I gutt.

Qal, Perf. ࠏࠁࠃ *awad* ࠇࠊࠌ *akam* s. *akem* ࠇࠔࠊ *aschek* — ࠏࠁࠃࠕ *awadat,* ࠇࠔࠊࠕ *aschekat,* ࠇࠊࠌࠕ *ekemat* et 1. s. ࠇࠊࠌࠕ *akamet* — ࠇࠊࠌࠅ *akamu,* ࠇࠋࠐࠕࠅࠍ *alaftun,* ࠇࠊࠌࠕࠅࠍ *ekemtun,* ࠇࠊࠌࠍࠍ *akamnan.* — Inf. ࠏࠁࠅࠃ *awod,* ࠏࠅࠁࠃ *uwad,* ࠌࠏࠁࠃ *mewad,* ࠏࠎࠓ *asar.* — Imp. ࠏࠁࠃ *ewad.* — Imperf. ࠉࠇࠊࠌ *jekam* et

ࡉࡄࡒࡅࡌ· *jekom*, ࡉࡏࡌࡃ· *jamad**), ࡀࡄࡌࡃ· *temad*, ࡉࡄࡒࡌࡅࡍ· *jekamon* s. *jekamun*, verum etiam ࡉࡄࡎࡃࡅ· *jisadu*, ࡉࡏࡓࡎࡅ· *jirasu*. — Part. act. ࡏࡁࡅࡃ· *awod*, ࡏࡁࡉࡃ· et ࡏࡁࡃ· *awed*, ࡏࡑࡌ· *asam*, ࡏࡑࡉࡌ· *asem* pl. ࡏࡑࡉࡌࡉࡍ· *asimen*. — Part. pass. ࡏࡁࡉࡃ· *awed* et *awid*. —

Ithp. ࡀࡀࡏࡁࡃ· *ettawad* et *êtawad*, ࡀࡀࡏࡎࡋ· *êtasal*, ࡀࡀࡏࡒࡓ· *têtaqar* ࡌࡀࡄࡍࡏ· *mêtanat*. —

Pa. ࡏࡁࡓ· *abber*, ࡄࡃࡓ· *adder*. —

Aph. ࡀࡏࡀࡃ· *âted*, ࡀࡄࡁࡋ· al. ࡀࡁࡄࡋ· *âbel*. Inf. ࡌࡄࡁࡋ· *mâbel* et ࡌࡄࡁࡋࡀ· *mâbela*. — Part. act. ࡌࡄࡁࡋ· *mâbel*, plur. ࡌࡄࡁࡋࡉࡍ· *mâbelen*, ࡌࡏࡎࡓ· *mâsar*. —

Hoph. ࡉࡄࡓࡌ· *juram* al. ࡉࡀࡄࡓࡌ· *jêtaram*. — Schaph. ࡔࡏࡁࡃ· *schawed* Part. plur. f. ࡌࡔࡏࡁࡃࡀࡍ· *amschawedan*. —

Ischtaph. ࡍࡔࡀࡏࡁࡃ· *nischtawad*, ࡌࡔࡀࡏࡁࡃࡉࡍ· *mischtawaden*.

Verbum ࡀࡐࡌ· *afak* ad normam verborum ࡀࡐ flectitur q. v. infra §. 10. Flexio verbi ࡀࡋࡌ· infra §. 14. in fine dabitur.

2, Verba II gutt.

Qal. Perf. ࡎࡏࡒ· *sâq*, ࡎࡏࡒࡀ· *saqat*, ࡁࡄࡓࡀ· *bârta*, ࡓࡄࡑࡍࡍ· *râsnan*, ࡐࡄࡃࡍࡅ· *fâdnu*. Inf. ࡌࡎࡏࡒ· *misaq* s. *mesaq*, ࡌࡃࡄࡋ· *medal*. Imperf. ࡀࡓࡄࡒ· *teraq*, ࡉࡔࡀࡓ· *jischar*, ࡍࡃࡄࡋ· *nedal*, ࡀࡃࡄࡋࡉࡍ· *tedalen*, et ࡀࡃࡄࡋࡉ· *tedali*, ࡍࡔࡀࡋ·

*) ࡉࡏࡁࡃ· pronunciatur *jewed*, ubi significat „facere", *jawad* vero, ubi „servire" notat.

neschal et *neschaʾel*, ࠉࠔࠅࠋࠅࠍ *jeschulun* et ࠉࠔࠀࠋࠅࠍ *jeschaʾelun*, ࠕࠁࠄࠕࠅࠍ *tebatun*. — Part. act. ࠎࠏࠃ s. ࠎࠄࠃ *saʾed* et ࠎࠏࠅࠃ *saʾod*, ࠃࠇࠉࠋ *daʾel*, ࠃࠇࠅࠋ *daʾol* pl. cstr. ࠃࠏࠅࠋࠉ *daʾuli*. Part. pass. ࠆࠏࠉࠒ *siq*, ࠆࠏࠐ *sîf*, ࠑࠏࠅࠓ *sûr* f. ࠑࠏࠅࠓࠄ *surâ*. —

Niph. Perf. ࠍࠁࠄࠋࠍࠅ *nibbâlnu* Imperf. ࠍࠈࠄࠓ *nettâr*. ࠕࠔࠀࠓ *tischschaʾer*. —

Ithp. Perf. ࠀࠕࠓࠇࠑ *itrês* s. *itrîs*, ࠀࠕࠓࠇࠑࠍࠍ *itrâsnan*. Inf. ࠌࠆࠃࠏࠒ *misdêq*. Imperf. ࠉࠆࠃࠏࠒ *jisdêq* s. *jisdâq*, ࠍࠕࠓࠇࠑ *nitrês*. ࠕࠎࠕࠉࠁࠅࠍ *testiwun*.

Pa. ࠈࠄࠓ *taʾer*, ࠓࠇࠌ *raʾem*, et ࠁࠉࠀࠓ *bejjar* Inf. ࠌࠍࠄࠓࠄ *emnâra*. Imperf. ࠉࠓࠇࠌ *jeraʾem*, ࠉࠓࠇࠐ *jeraʾef*, ࠍࠓࠇࠌ *neraʾem*. Part. act. ࠌࠓࠇࠌ *emreʾem* s. *emraʾem*, pl. ࠌࠓࠇࠐࠉࠌ *amraʾefem*, ࠌࠋࠇࠑࠉࠍ *emlaʾesen*.

Ithpa. ࠀࠔࠕࠀࠓࠕ *ischtârat* et ࠀࠔࠕࠉࠓࠕ *ischtejjarat*. Imperf. ࠕࠔࠕࠀࠓ *tischtaʾer* et ࠕࠔࠕࠉࠓ *tischtejjar*. ࠉࠕࠋࠏࠋ *jitlaʾal* al. ࠉࠕࠋࠄࠋ *jitlaʾel*. Part. ࠌࠔࠕࠉࠓ *mischtejjar*. —

Aph. ࠀࠆࠏࠓ *asâr*, ࠀࠔࠉࠓ *ascher*, Imperf. ࠉࠎࠉࠁ *jesew*, ࠕࠆࠄࠓ *tasar*, ࠕࠎࠉࠁࠅ *tesiwu*, ࠉࠔࠀࠉࠋࠅ al. ࠉࠀࠔࠉࠋࠅ *jaschilu*. Part. ࠌࠃࠇࠋ *madel*, ࠌࠎࠉࠃ (pro ࠌࠎࠄࠃ s. ࠌࠎࠏࠃ) *mased*, ࠌࠆࠏࠓ *maser*, ࠌࠎࠉࠁ *mesew* f. ࠌࠎࠉࠁࠄ *mesiwa* Part. pass. pl. ࠌࠎࠁࠉࠍ *masawen*.

3, Verba III gutt.

Qal Perf. ࠌࠔࠇ *mascha* et ࠀࠌࠔࠇ *amscha*, ࠔࠌࠇ *schama* et ࠀࠔࠌࠇ *aschma*, ࠁࠑࠏ *besa*,

[Samaritan] *salata*, [Samaritan] *taqa'u*, [Samaritan] *seba'u*, [Samaritan] *schaka'un*, [Samaritan] *schakatun*, [Samaritan] *eschqanan*. — Inf. [Samaritan] *meschqa* et [Samaritan] *meschqaa*. [Samaritan] *elmeknaa* al. [Samaritan] *elmitkanaa*. Ithp. — Imp. [Samaritan] *nata*, [Samaritan] *sela*, [Samaritan] *schema'u*, [Samaritan] *schemaan*. Imperf. [Samaritan] *jisla*, [Samaritan] *jisla'on*, [Samaritan] *timra'on*. — Part. act. emph. [Samaritan] *schamu'a*, c. art. [Samaritan] *eschschama*, f. [Samaritan] *raschaat* pl. [Samaritan] *schemu'en*, [Samaritan] *sawa'en*. Part. pass. [Samaritan] *qati* pl. [Samaritan] *eschqi'en* f. [Samaritan] *eschqi'an* emph. [Samaritan] *eschqi'ata*.

Niph. et Ithp. [Samaritan] *effata*. [Samaritan] *jiqqata*, [Samaritan] *mitmana*.

Pa. Inf. [Samaritan] *schebba*, [Samaritan] *schellata*, [Samaritan] *schabba'u*, [Samaritan] *schebbanan*, Inf. [Samaritan] *elschella*, [Samaritan] *lemschellaa*. — Imp. [Samaritan] *schella'i*, [Samaritan] *schebba'u*, [Samaritan] *schella'en*. Imperf. [Samaritan] *neschebba*, [Samaritan] *tegellon* Lev. 10, 6. pro [Samaritan]. — Part. act. [Samaritan] *emschemma*. — Part. pass. [Samaritan] *amschabba*.

Ithpa. [Samaritan] *jischtebba*.

Aph. Perf. [Samaritan] *asma*, [Samaritan] *asra* al. [Samaritan] *asre* s. *asri* (pro [Samaritan]). Part. act. f. [Samaritan] *mesraa* pl. [Samaritan] *matma'en*.

Ittaph. [Samaritan] *êteschqa*, [Samaritan] *jêteschqa*, Part. [Samaritan] *mittaschqa*.

Verbum regulare cum Suffixis.

§. 6. Accedentibus Suffixis verba perpaucas mutationes subeunt, quas exempla, quae sequuntur, docent. *Perf.* 3. s. m. [Mandaic] *aqawani*, [Mandaic] *faqadani* et *faqadni*, [Mandaic] *abbarni*, [Mandaic] *schala'i* et *schella'i*. [Mandaic] *qatalak* f. [Mandaic] et [Mandaic] *qatalek*. [Mandaic] *schella'o* et *schella'u*, [Mandaic] *berreke* et [Mandaic] *berreke'u* et [Mandaic] *berrekinne*(pro *berrekane*), [Mandaic] *awde*, [Mandaic] *asgelo*. [Mandaic] *qatala* [Mandaic] *fascharan*, [Mandaic] *schellaan* et [Mandaic] *schellanan* et [Mandaic] *assilanu*. [Mandaic] *qatalkemma* s. *qatalkimma*. [Mandaic] *badaron* s. *badarun*, [Mandaic] *schella'on* s. *schella'un* et [Mandaic] *schella'innun*.

3. s. f. [Mandaic] *tamarte*. [Mandaic] *lawatta*. [Mandaic] *ganawtun* s. *ganawton*.

2. s. m. [Mandaic] *schaqertani*, [Mandaic] *dakartani*, [Mandaic] *suwartani*, [Mandaic] *awadtane*, [Mandaic] *sâqtinne* [Mandaic] *gamaltanu*. [Mandaic] *qataltanun*.

1. s. [Mandaic] s. [Mandaic] *faqadtek*, [Mandaic] *schemmischtek*, [Mandaic] *schellatak*. [Mandaic] *schemmaschatak* [Mandaic] *samikte* et [Mandaic] *samiktane*, [Mandaic] *berrektine*, [Mandaic] *qewarta*. [Mandaic] *faqadtun* s. *faqadton*.

3. pl. [Mandaic] *qataluni*, [Mandaic] *qataluk*. [Mandaic] *qatalu'u*. [Mandaic] *afaru'a* [Mandaic]

qatalukemma s. *qatalukimma* *qatalunun.* *taradunun.*

2. pl. *schellatuni.*

1. pl. *schellanatak,* *qawarnatak* s. *qawarnanatak.*

Inf. *mawede* et *mawedinne,* *elqedduschc,* *kascheggure,* *baberruke* et *bamberreke,* *kaschellu'e,* *lemschella'e* et *lemschella'inne.* *lemqaddeschate.* *ewschikwa.* *bamawarkon.* *lemscheggaron* *lemscheggarinnun* et *lemschellatun.* *ewtalmeson.*

Imp. *abbirni,* *berrikni,* *schella'i* et *schellani,* *elqimani,* *edlifni.* *fescharan,* *temaran,* *schemaqnan.* *la bâtan.* — *schemaquni.* *schelluti.*

Imperf. 3. s. m. *jisbalinni,* *jifsalinni,* *jawadani.* *jischmarni.* *jeberrekinnak* et *jeberrekak,* *jifraqinnak,* *jischmarak.* *jischmare.* *jisraqe* et *jisraqinne,* *jewdinne,* *jeqaddeminne.* *jischmarnu,* *jefagganu,* *jera'emnu,*

ࠉࠁࠓࠊࠍࠅ. *jebariknu.* ࠉࠔࠌࠓࠊࠌ. *jischmarkimma* s. *jischmarkemma.* —

2. s. ࠕࠔࠌࠔࠍࠅࠍ. *teschemmeschinnon.* ࠕࠒࠁࠓࠍࠉ. *tiqbarani.*

1. s. ࠀࠌࠋࠊࠍࠊ. *emlekinnak,* ࠀࠁࠓࠊࠍࠊ. *eberrekinnak,* ࠀࠔࠂࠓࠍࠊ. *escheggarinnak,* ࠀࠎࠓࠍࠄ. *aserinne.* ࠀࠔࠁࠏࠍࠄ. *eschebba'enna.* ࠀࠐࠋࠂࠍࠅࠍ. *eflaginnun.*

3. pl. m. ࠉࠒࠈࠋࠅࠍࠉ. *jiqtaluni,* ࠉࠓࠃࠐࠅࠍࠊ. *jirdafunak.* ࠉࠔࠁࠏࠅࠍࠄ. *jeschebbunné.* ࠉࠓࠂࠌࠅࠍࠍ. *jirgamunan.*

3. pl. f. ࠉࠔࠌࠔࠍࠕࠄ. *jeschemmeschnate.* al. ࠉࠔࠌࠔࠍ. ࠉࠕࠄ. *jeschemmeschan jate.* Num. 3, 6.

2. pl. ࠕࠔࠂࠓࠅࠍࠉ. *tescheggaruni.*

1. pl. ࠍࠔࠁࠏࠊ. *neschebbak,* ࠍࠔࠂࠓࠍࠊ. *nescheggarinnak,* ࠍࠃࠓࠔࠄ. *nidrasche,* ࠍࠔࠂࠓࠍࠄ. *nescheggarinne.*

Part. ࠏࠁࠅࠃࠄ. *awude.* ࠏࠁࠅࠃࠍ. *awudan.* ࠌࠔࠂࠓࠅࠍ. *emscheggaron* et ࠌࠔࠂࠓࠍࠅࠍ. *emscheggarinnun.* ࠓࠏࠌࠉ. *ra'emi* amatores mei.

Ex his apparet, Suffixa nominum verbis etiam adjungi. Conjugationes passivae et reflexivae Suffixa non admittunt.

§. 7. Verba *irregularia* sunt. 1, *defectiva,* eaque

a, Verba primae rad. Nun (ࠍࠍ)

b, Verba med. rad. geminatae s. geminantia ࠏ (ࠏࠏ).

2, *quiescentia,* quae unam e litteris [Mandaic] inter radicales suas habent.

§. 8. Verba [Mandaic], ut in lingua chald. etc. primam litteram rad. in Perf. et Part. Qal, atque in Conjugg. Ithp., Pa'el et Ithpa. retinent, in Imp. Qal vero abjiciunt, in reliquis formis secundae radicali plerumque assimilant.

Qal, Perf. [Mandaic] *unasab* s. *wansab,* 3. s. f. [Mandaic] *wansabat* pl. [Mandaic] *unafalu.* Inf. [Mandaic] *missab,* [Mandaic] *mittan* s. *mattan* [Mandaic] *elmuttar* (propter [Mandaic]) et [Mandaic] *walmuttara.* Imp. [Mandaic] *tar,* [Mandaic] *useb.* [Mandaic] *puq.* Imperf. [Mandaic] *jissab,* [Mandaic] *jippak,* [Mandaic] *nitten,* [Mandaic] *titten.* c. suff. [Mandaic] *jiqqafinnak,* [Mandaic] *tiqqafinne.* Part. act. [Mandaic] *nasar,* [Mandaic] *nator.* pl. cstr. [Mandaic] *nasuwi* al. [Mandaic] *nasewi.* Part. pass. [Mandaic] *naseb* s. *neseb* f. [Mandaic] *nasiwa* s. *nasiwe* pl. [Mandaic] *ensiwen.*

Niph. [Mandaic] *nedda* Part. — *Ithp.* [Mandaic] *itnasab.* Imperf. [Mandaic] *jitnatar.*

Pa. Perf. [Mandaic] *neschscheq* 1. s. [Mandaic] *neschschiqti.* 3. pl. [Mandaic] *neschschequ.* Inf. [Mandaic] *nesso* al. [Mandaic] *emnessaa.* Imp. [Mandaic] *neppesch.* Imperf. [Mandaic] *jeneschscheq.* Part. act. [Mandaic] *emneschschem.* Part. pass. pl. [Mandaic] *amnattaren.* — *Ithpa.* Perf. [Mandaic] *itnassab.* Inf. [Mandaic] *elmitnappala.* *Aph.* Perf. [Mandaic] *appel.* 3. s. f. [Mandaic] *appeqat.* c. Suff. 3. s. [Mandaic] *assilanu,* 1. s. [Mandaic] *eppiqtak.* Inf. [Mandaic] *elmappaqa.* Imp. [Mandaic] *assel,* [Mandaic] *egged.* Imperf. 3. s. f. [Mandaic]

tappeq, ࡕࡔࡉࡂ *teschscheg.* Part. act. ࡌࡈࡓ *mattar.* — Ittaph. ࡀࡕࡐࡒ *ittappaq.*

Notae.

1, Non solum ante gutturales, verum etiam ante alias litteras Nun saepius retinetur. e. g. Aph. Part. ࡌࡍࡀࡓ *manar.* Qal Imp. ࡍࡊࡎ *nekas.* Imperf. ࡉࡍࡊࡎ *jinkas* s. *jenkes.* 2. s. ࡕࡍࡎࡐ *tinsaf.* Aph. Perf. ࡀࡍࡔࡌ *anschem,* ࡀࡍࡐࡒ *anpaq,* ࡀࡍࡂࡃࡅ *angadu,* et ࡀࡍࡃࡀ Aph. *anda* (i. e. „duxit", ubique, ut discernatur a ࡍࡃࡀ *nada* i. e. „aspersit"). Imperf. 1. pl. ࡍࡍࡔࡌ *nanschem* s. *nenschem.* Part. ࡌࡍࡔࡌ *manschem* s. *menscham;* et contra reperitur Ex. 20, 20. Perf. Qal ࡅࡎࡁ *usab* al. ࡅࡍࡎࡁ *unasab,* porro ࡔࡀ *scha* pro ࡍࡔࡀ *nascha,* ࡐࡋࡅ *falu* pro ࡍࡐࡋࡅ *nafalu.*

2, Huc refertur verbum ࡎࡋࡒ, quod ad normam verborum ࡐ"ࡍ flectitur. Hinc in Conj. Qal Perf. sonat ࡎࡋࡒ *salaq,* rarius ࡎࡒ *saq.* Inf. ࡌࡎࡒ *missaq.* Imp. ࡎࡒ *saq.* Imperf. ࡉࡎࡒ *jissaq.* Part. act. ࡎࡋࡉࡒ *saleq.* Ithp. ࡀࡎࡕࡋࡒ *istalaq* Ithpa. ࡀࡎࡕࡋࡒ *istallaq.* Inf. ࡋࡌࡎࡕࡋࡒࡀ *elmistallaqa.* Aph. Perf. ࡀࡎࡒ *assaq.* Imperf. ࡕࡎࡒ *tasseq.* Part. c. art. ࡀࡌࡎࡒ *emmesseq* f. ࡌࡎࡒࡀ *mesqa.* Ittaph. ࡀࡕࡎࡒ *ittassaq.* — Item huc pertinet verbum ࡋࡒࡀ *laqa,* cujus ࡋ sequenti litterae rad. assimilatur ut ࡍ. e. g. ࡉࡒࡀ *jiqqa* s. *jeqqa* Imperf. Q., et abjicitur in Imp. ࡒࡀ *qa.*

§. 9. Verba, quae secundam radicalem geminatam habent, in flexione modo a verbis regularibus non deflectunt, modo secundam, et, ubi Praeforma-

tiva adsunt, more chaldaico primam radicalem geminant, modo denique cum verbis ࡏ"ࡅ confunduntur. Loco Conjugationum Pa'el et Ithpa'al haud raro Palpel et Ithpalpal leguntur.

Qal Perf. ࡔࡂࡂ *schagag* pl. ࡔࡂࡂࡍࡅ *schagagnu* 2. pl. ࡇࡋࡋࡕࡅࡍ *alalton*, ࡏࡋࡋ *alal*, ࡏࡋࡋࡅ *alalu* — porro ࡏࡋ et ࡏࡀࡋ *al*, ࡃࡒ *daq*, ࡒࡑ *qas*, ࡏࡋࡕ *allat*, ࡏࡋࡅ *allu* et ࡏࡀࡋࡕ *alat*, ࡏࡀࡋࡅ *alu*. — Inf. ࡌࡂࡎ *meggas*, ࡏࡋࡅࡋ *alol* et ࡌࡏࡅࡋ *ma'ol*, ࡌࡉࡏࡋ *mi'al*. — Imp. ࡒࡑ *qas*, ࡏࡋ *al*, ࡏࡋࡉ *alli*, ࡏࡋࡅ *allu* et ࡏࡅࡋ *ol*, ࡏࡅࡋࡉ *uli*, atque etiam ࡏࡋࡋ *elal*, ࡏࡋࡋࡉ *elali*. — Imperf. ࡉࡓࡕࡕ *jirtat*, ࡕࡒࡑ *tiqqas*, ࡉࡓࡏ *jerra*, ࡉࡎࡏࡅ *jissa'u*, ࡉࡇࡂࡅ *jagu*, ࡕࡇࡂࡅࡍ *tagun*. — Part. act. ࡑࡋࡉࡋ *salel*, ࡏࡋࡋ s. ࡏࡋࡉࡋ *alel* pl. emph. ࡏࡋࡋࡉࡄ *alelejja* et ࡏࡋࡅࡋ *alol* f. ࡏࡋࡅࡋࡄ *alula*. Et Gen. 38, 12. ࡂࡎࡅࡎࡉ *gasusi* al. ࡂࡎࡎࡉ *gasesi* al. ࡂࡀࡎࡉ *gaesi* st. cstr. pl. — Part. pass. ࡐࡎࡉࡎ *fases* s. *fasis* s. *efsis*, ࡊࡕࡉࡕ *katet* s. *katit* s. *ektit*. —

Niph. s. Ithp. ࡀࡊࡋࡋ *ikkalal*, ࡉࡒࡃࡃ *jiqqadad*. —

Pa'el Perf. ࡌࡋࡋ *mallel* s. *mellel*, ࡊࡋࡋ *kellel*, ࡇࡃࡃ *added*. — Inf. ࡊࡋࡅࡋ *killul*. ࡌࡌࡋࡋ *mamlal* (Aph.) s. ࡌࡌࡋࡋࡄ *mamlala* s. ࡌࡌࡋࡋࡉࡄ *mamlalja* (inserto ࡉ), et ࡌࡋࡅࡋ *millul*. — Imperf. ࡉࡊࡋࡋ *jekellel*, ࡉࡌࡋࡋ *jemellel*, ࡍࡁࡋࡋ *nebellel*, et ࡍࡄࡋࡋ *nalel*. — Part. act. ࡌࡌࡋࡋ *mamellel*, ࡌࡊࡋࡋ *emkellel*, ࡌࡒࡑࡉࡑ *emqasses*. —

Ithpa'el Imperf. ࡉࡕࡄࡋࡋ *jetalel* s. *jetalal*, ࡕࡕࡄࡋࡋ *tetalel*. — Part. ࡌࡕࡊࡋࡋࡉࡌ *mitkallalem*, ࡌࡕࡇࡍࡈࡉࡌ *metanatem* ࡌࡕࡏࡃࡃࡉࡌ *metadadem*.

Palpel Imperf. ࠉࠊࠋࠊࠋ *jekelkel.* Part. ࠌࠂࠃࠂࠃ *amgedged*, ࠌࠋࠁࠋࠁ *emlebleb,* ࠌࠋࠐࠋࠐ *emleflef,* ࠌࠂࠋࠂࠋ *emgalgal,* ࠌࠈࠋࠈࠋ *amtaltal.* — Ithpalp. ࠌࠕࠓࠁࠓࠁ *mitrabrab* etc.

Aphel Perf. ࠀࠓࠕࠕ *artet,* ࠀࠓࠕࠕࠅ *artetu,* 2. s. m. ࠀࠒࠓࠊ *aqqerka* c. S. ࠀࠒࠓࠄ *aqqere,* et ࠄࠏࠋ s. ࠄࠏࠀࠋ s. ࠀࠏࠀࠋ s. ࠀࠏࠋ *ȧel,* ࠀࠏࠋࠕ *ȧelat,* ࠀࠏࠋࠅ *ȧelu.* Imp. ࠄࠏࠀࠋ s. ࠀࠏࠀࠋ *ȧel.* ࠄࠏࠎ s. ࠀࠏࠎ *ȧes.*

Notae.

Ut in aliis dialectis, ita quoque in Samaritana formae verborum ࠏ"ࠏ et ࠏ"ࠅ saepius inter se confunduntur. Sic Aphel verbi ࠏࠋࠋ, nempe *ȧel, ȧelu* etc. ad normam verborum ࠏ"ࠅ, itemque Ittaph'al ejusdem verbi Gen. 43, 18. ࠏࠕࠉࠏࠋࠅ *ettiʼalu* s. *êtiʼalu* et ࠌࠕࠉࠏࠋࠉࠌ *mettiʼalem* s. *mêtiʼalem* leguntur, quorum loco alii codd. rectius ࠏࠕࠏࠉࠋࠅ *ettaʼilu s. êtaʼilu* et ࠌࠕࠏࠉࠋࠉࠌ *mettaʼilem* s. *mêtaʼilem* exhibent. Formae vero Palpel et Ithpalpal tam a verbis ࠏ"ࠏ quam a verbis ࠏ"ࠅ derivari possunt.

§. 10. Verba ࠐ"ࠀ modo formas hebraicas modo aramaicas assumunt, ac saepius etiam litteram ࠀ ejiciunt, ubi aliae dialecti eam retinent.

Qal Perf. ࠀࠌࠓ *amar* f. ࠀࠊࠋࠄ *akala* et ࠀࠌࠓࠕ *amarat* 2.s.m. ࠀࠊࠋࠕ *akalta* 1. s. ࠀࠌࠓࠕࠉ *amarti,* ࠀࠊࠋࠕ *akalet* c. S. ࠀࠂࠓࠕࠊ *agartek* 3. pl. ࠀࠌࠓࠅ *amaru* et ࠀࠊࠋࠅࠍ *akalun* s. *akalon* 1. p. ࠀࠌࠓࠍࠅ *amarnu.* — Inf. ࠋࠀࠌࠓ *lemor* ࠀࠎࠅࠋ

asol ·ࡋࡄࡁࡄ pro ·ࡋࡀࡄࡁࡄ *la'ewa* ·ࡌࡉࡌࡓ *mimar.* c. ࡋ praef. ·ࡋࡌࡏࡆࡋ pro ·ࡋࡌࡀࡆࡋ *elmesal.* c. ࡄ parag. ·ࡌࡉࡊࡋࡄ *mikala* c. S. ·ࡌࡉࡊࡋࡊ *mikalak* ·ࡌࡉࡊࡋࡊࡅࡍ *mikalkon.* Imp. ·ࡀࡆࡋ *esal* ·ࡆࡋ *sel;* ·ࡀࡆࡋࡅ *esalu* al. ·ࡆࡋࡅ *selu* ·ࡉࡊࡋ *ikal.* Impf. 3. s. ·ࡉࡀࡌࡓ *ja'umer* ·ࡉࡀࡁࡃ *jewad* et ·ࡉࡉࡁࡃ *jiwad* ·ࡉࡉࡊࡋ *jikal* 3. f. ·ࡕࡀࡌࡓ *ta'umer* 2. m. ·ࡕࡉࡁࡃ *tiwad* c. S. ·ࡕࡉࡊࡋࡍࡄ *tikalinna* f. ·ࡕࡉࡆࡋࡉ *tisali* al. ·ࡕࡉࡆࡋࡉࡍ *tisalen.* 1. s. ·ࡀࡊࡋ *e'ukel,* ·ࡀࡌࡓ *e'umer* c. ࡄ parag. ·ࡀࡌࡓࡄ *e'omera* s. *e'umera* 3. pl. m. ·ࡉࡉࡌࡓࡅ *jimaru* et ·ࡉࡉࡌࡓࡅࡍ *jimarun* 3. f. ·ࡉࡉࡐࡉࡍ *jifen* 2. m. ·ࡕࡉࡊࡋࡅ *tikalu* et ·ࡕࡉࡊࡋࡅࡍ *tikalon* 1. pl. ·ࡍࡉࡋࡐ *nilaf* c. ࡄ parag. ·ࡍࡉࡋࡐࡄ *nilafe* s. *nilafa* ·ࡍࡉࡌࡓࡍࡄ *nimarenna* ·ࡍࡄࡁࡊ pro ·ࡍࡀࡄࡁࡊ *na'ewak* ·ࡍࡄࡁࡄ *na'ewe.* Part. act. ·ࡄࡀࡉࡁ pro ·ࡀࡄࡉࡁ *a'eb* ·ࡀࡊࡋ *akal* s. *akel* f. ·ࡀࡌࡓࡄ *amara* pl. ·ࡀࡌࡓࡉࡌ *amarem* s. *amerem* et ·ࡀࡌࡓࡉࡍ *amaren* s. *amrin* ·ࡀࡆࡅࡋࡉࡄ *asulejja* al. ·ࡀࡆࡋࡉࡄ *aselejja* al. ·ࡄࡀࡆࡋࡉࡌ *aaselem* c. art. et ·ࡄࡄࡆࡋ *aasel* sing.

Part. pass. ·ࡀࡋࡅࡐ *alof* ·ࡀࡌࡅࡓ *amor.*

Niph. Part. c. ࡄ art. ·ࡄࡍࡀࡌࡍ *annamen* s. *ennamen.*

Ithp. Perf. ·ࡀࡕࡀࡌࡓ *etamar* et ·ࡀࡕࡌࡓ *ettamar* s. *itmar* pl. ·ࡀࡕࡕࡊࡋࡅ *ettakalu* s. *êtakalu.* Impf. ·ࡉࡕࡕࡊࡋ *jittakal* s. *jêtakal* et ·ࡉࡕࡊࡋ *jitkal.* Part. Ithp. s. Ittaph. ·ࡌࡕࡉࡆࡋ *mêtisal.* ·ࡌࡕࡕࡊࡋࡄ *mêtakala.*

Pa'el Perf. ·ࡀࡁࡃ *ebbed.* Imp. ·ࡀࡌࡍ *ammen.* Impf. ·ࡕࡀࡁࡃࡅࡍ *tabbedun.* Part. ·ࡌࡋࡐ *mallef.* —

Aph. (Hiph.) Perf. ࠄࠉࠌࠍ *imen* 1. s. ࠀࠉࠊࠋࠕ *ikalet* (non *aikalet,* quoniam Samaritae diphthongos ubique evitant). Imp. ࠀࠉࠊࠋ *ikal.* ࠄࠀࠎࠉࠍࠅ *aasinu.* Impf. 3. s. ࠉࠉࠊࠋ *jikal* 2. s. ࠕࠅࠓࠊ *turek* 3. pl. m. ࠉࠀࠓࠉࠊࠅࠍ *jarikon* al. ࠉࠅࠓࠉࠊࠅࠍ *jurikon* 1. pl. ࠍࠀࠌࠍ *namen.* Part. ࠌࠄࠉࠌࠍ et ࠌࠉࠌࠍ *mimen* plur. ࠌࠉࠌࠍࠉࠌ *mimenem* ࠌࠄࠉࠌࠍࠉࠍ *mimenen* ࠌࠄࠉࠌࠍࠉࠄ *mimenejja* et ࠌࠀࠊࠉࠋ *makel.*

Ittaph. Gen. 26, 8. ࠀࠕࠅࠓࠊࠅ *itturaku* al. ࠀࠅࠓࠊࠅ *uraku* Hoph. al. ࠀࠓࠊࠅ *araku* Qal. ࠉࠀࠕࠊࠋ *jittakal.* Ex. 29, 34. Ithp. aut Ittaph. al. ࠉࠅࠊࠋ *jukal* Hoph. —

Notae.

Huc refero verbum ࠄࠐࠊ *apak,* cujus ࠄ commutatur et ejicitur ut ࠀ verborum hujus classis:

Qal Perf. ࠄࠐࠊ *apak.* Inf. ࠌࠉࠐࠊ *mipak.* Impf. 1. pl. ࠍࠉࠐࠊ *nipak.* Aph. Gen. 19, 29. ࠁࠌࠐࠉࠊࠄ *bamapika* al. ࠁࠐࠉࠊࠄ *bapika,* sed Part. Ithpa. ࠄࠌࠕࠄࠐࠊࠉࠌ *emmetappakem.*

§. 11. In verbis ࠐ״ࠉ prima radicalis ab initio syllabae immutata et mobilis retineri solet, sed in fine ejus posita modo quiescit, modo in ࠅ mutatur, modo denique sequenti litterae consonanti assimilatur. Ita tres oriuntur classes; sed, quum discrimen inter eas fere tantum in Inf. et Impf. Qal et in Conj. Aphel appareat, primo loco exhibeamus formas, in quibus non discrepant:

Qal Perf. ࡉࡋࡃ *jalad* f. ࡉࡋࡃࡕ *jaladat* — ࡉࡕࡉࡁ *jateb* f. ࡉࡕࡁࡕ *jatewat,* ࡉࡕࡁ *jeteb* et ࡕࡁ *tab* ࡕࡁࡕ *tawat.* Imp. ࡕࡁ *tab* s. *teb* et ࡉࡕࡁ *jeteb* pl. ࡕࡁࡅ *tewu* — ࡀࡁ s. ࡕࡁ *ab* et ࡉࡀࡁ *jeb* f. ࡀࡁࡉ s. ࡕࡁࡉ et ࡀࡅࡉ *awi.* Part. act. ࡉࡊࡅࡋ *jakol* et ࡉࡊࡋ *jakel,* ࡉࡕࡁ *jeteb,* ࡉࡀࡅࡁ *ja'ob* et ࡉࡀࡁ *ja'eb,* ࡉࡓࡅࡕ *jarot* emph. ࡉࡓࡅࡕࡀ *jaruta,* ࡉࡃࡄ *jada.* Part. pass. ࡉࡀࡉࡁ *jêb* s. *jîb* plur. ࡉࡀࡉࡁࡉࡍ s. ࡉࡉࡁࡉࡍ *jiwin* s. *jiwen.* Praet. pass. e Part. pass. cum Afform. Perf. Gen. 10, 25. ࡉࡋࡉࡃࡅ s. ࡉࡋࡃࡅ *jelidu* al. Ithp. ࡀࡕࡉࡋࡃࡅ *ettiledu* s. *etiledu* al. Niph. ࡀࡅࡋࡃࡅ *iwwaledu.* —

Ithp. Perf. ࡀࡕࡉࡋࡃ *etiled* s. *ettiled,* ࡀࡕࡉࡃࡄ *etida* s. *ettida* ࡀࡕࡉࡂࡓ *etigar* s. *ittegar* ࡀࡕࡉࡈࡁࡅ *etitawu* s. *ettitawu.* Impf. ࡉࡕࡉࡕࡁ *jetiteb* s. *jittiteb* ࡉࡕࡉࡈࡁ *jetitab* s. *jettitab* ࡉࡕࡉࡈࡁࡅ *jetitawu* s. *jettitawu* ࡉࡕࡉࡎࡁ *jitisab* s. *jittisab* ࡉࡕࡉࡎࡁࡅ *jetisawu* s. *jettisawu.* Part. ࡌࡕࡉࡋࡃ *metiled* s. *mettiled.*

Pa'el Perf. ࡉࡒࡓ *jaqqar.* Inf. ࡉࡕࡅࡁ *jittob.* Imp. ࡉࡒࡓ *jaqqar.* Part. ࡌࡉࡕࡁ *emjetteb* pl. ࡌࡉࡕࡁࡉࡌ *emjattawem* pass. Gen. 21, 3. ࡀࡌࡉࡋࡃ *amjelled* al. ࡃࡕࡉࡋࡃ *detiled s. dettiled.*

Ithpa. Perf. 3. s. f. ࡀࡕࡉࡁࡔࡕ *etjebbeschat* ࡀࡕࡉࡒࡓࡕ *etjaqqarat.* Impf. ࡉࡕࡉࡕࡁ *jitjetteb* plur. ࡉࡕࡉࡕࡁࡅ *jitjettewu.* Part. ࡌࡕࡉࡑࡃ *mitjessed.*

Verba pura ࡐ"ࡉ et verba, quae proprie sunt verba ࡐ"ࡅ, in Inf. et Impf. Qal inter se congruunt.

Qal Inf. ࠌࠉࠋࠃ *milad* ࠌࠉࠕࠁ *mitab* ࠌࠄࠁ *ma'eb* ࠌࠄࠁࠅࠕ *ma'ewot* ࠌࠉࠕࠅࠁࠄ *mituwa* c. S. et Praef. ࠁࠌࠉࠕࠁࠍ *bamitwan* al. ࠁࠌࠉࠕࠁࠍࠍ *bamitwanan* ࠌࠉࠓࠕ *mirat* c. S. ࠌࠉࠓࠕࠍࠄ *miratinna* ࠔࠁࠕ *schewet* c. S. ࠔࠁࠕࠊ *schiwtak.*

Impf. ࠉࠉࠈࠁ *jîtab,* ࠉࠉࠓࠕ *jirat* ࠉࠄࠁ *jêb* 1. s. ࠀࠄࠁ *êb* et 2. s. ࠕࠄࠁ *ta'eb* 2. s. f. ࠕࠉࠋࠃࠉ *tildi* s. *tiladi* et ࠕࠉࠋࠃࠉࠍ *tiladen.*

Verba, quae vere sunt verba ࠐ"ࠉ, in Conj. Aphel litteram ࠉ ubique retinent. Sic Perf. ࠀࠉࠈࠁ *iteb,* ࠀࠉࠁࠋ *iwal* (Qal?), 3. s. f. c. S. ࠀࠉࠍࠒࠕࠄ *inaqate* 3. pl. ࠄࠉࠈࠁࠅ *itewu.* Inf. ࠄࠉࠈࠁࠄ *itewa* et ࠌࠉࠈࠁࠄ *mitewa.* Imp. ࠀࠉࠁࠋࠅ *iwalu* (Qal?) s. f. c. S. ࠀࠉࠍࠒࠉࠕࠄ *inaqite.* al. minus recte ࠀࠉࠍࠒࠕࠄ *inaqate* Ex. 2, 9. — Impf. ࠉࠉࠈࠁ *jiteb* f. ࠕࠉࠍࠉࠒ *tineq.* Part. ࠌࠉࠈࠁ *miteb* emph. et f. ࠌࠉࠈࠁࠄ *mitewa.*

Legitur praeterea Ex. 9, 18. in Ap. ࠄࠉࠎࠃࠕ *isadat* tanquam Inf. Hoph. pro hebr. הִוָּסְדָה, sed in ed. Pol. Lond. exhibetur ࠀࠕࠉࠎࠃࠕ *etisadat* s. *ettisadat.*

Verba, quae proprie sunt verba ࠅ"ࠐ, in Conjugg. Niphal (Ithp.) Aphel, Hophal et Ittaphal litteram ࠅ pro ࠉ assumunt.

Niph. (Ithp.) Perf. ࠀࠅࠋࠃࠅ *iwwaledu.* Impf. ࠉࠅࠋࠃ *juwwaled* s. *jiwwaled.*

Aphel Perf. ࠀࠅࠋࠃ s. ࠀࠅࠋࠉࠃ s. ࠄࠅࠋࠃ *uled* ࠄࠅࠕࠉࠓ *uter* ࠀࠅࠔࠈ *uschet* ࠀࠅࠔࠉࠇ *uschi* 3. s. f. ࠀࠅࠎࠐࠕ *usefat* 2. s. m. ࠀࠅࠔࠈࠕ *uschatta* 1. s.

ࠀࠅࠔࠏࠕ *uschetet* 3. pl. ࠀࠅࠔࠏࠅ *uschetu.* Inf. ࠌࠅࠏࠃࠄ *mu'eda.* Imp. ࠀࠅࠒࠓ *uqar.* Impf. ࠉࠅࠎࠐ *jusef* ࠉࠅࠕࠓ *jutar* ࠕࠅࠒࠃ *tuqed* ࠕࠅࠒࠓ *tuqar* ࠀࠅࠎࠐ *usef* ࠉࠅࠒࠃࠅ *juqedu* Part. ࠌࠅࠔࠉࠏ *muschi* ࠌࠅࠒࠃ *muqed.*

Hophal Perf. ࠄࠅࠕࠓ *utar* ࠄࠅࠋࠃ *ulad* s. *uled.* Part. ࠌࠅࠕࠓ *mutar.*

Ittaph. Perf. ࠀࠕࠅࠎࠐ *ittusef.* ࠀࠕࠅࠕࠓ *ittutar* pl. ࠀࠕࠅࠕࠓࠅ *ittutaru* Impf. 3. s. f. ࠕࠕࠅࠒࠃ *tittuqad* Part. ࠌࠕࠅࠕࠓ *mittutar.*

Verba, quae litteram ࠉ ad analogiam verborum ࠐ"ࠍ litterae sequenti assimilant, has formas peculiares exhibent:

Qal Inf. ࠌࠃࠏ *medda,* — ࠌࠊࠅࠋ *mikkol* Num. 13, 31. al. ࠉࠊࠋ *jakel* Part. — Impf. ࠉࠔࠀ *jissa* ࠉࠔࠓ *jischschar* ࠉࠕࠁ *jittab* s. *jetteb* ࠕࠉࠓ *tijjar* 1. s. ࠀࠊࠋ *ikkal* 1. pl. ࠍࠊࠋ *nikkal* ࠍࠃࠏ *nidda.*

In reliquis formis a verbis ࠐ"ࠅ non recedunt. Sic Aphel Perf. ࠀࠅࠃࠏ *uda* 2. s. m. ࠀࠅࠃࠏࠕ *udata* c. S. ࠄࠅࠃࠏࠕࠄ *udate* Impf. ࠉࠅࠃࠏ *juda* Part. pl. ࠌࠅࠃࠏࠉࠌ *muda'em.*

Ittaph. Inf. ࠌࠕࠅࠕࠁ *mittutab.* Impf. ࠉࠕࠅࠃࠏ *jittuda* pl. ࠉࠕࠅࠃࠏࠅ *jittuda'u.*

Notae.

Formae Conjugationis Ithp., si dagessantur, ad Conj. Ittaph. pertinent, quoniam Samaritae ubique in mediis vocibus vocalem *i* loco diphthongi *aj, ai* exhibent.

Nonnulla verba modo hâc modo illâ ratione flectuntur. Sic pro ࠉࠊࠋ *jikkal* scribitur tam ࠉࠉࠊࠋ *jîkal* quam ࠉࠅࠊࠋ *jukal* (cf. hebr.), ac legitur ࠀࠉࠐࠉࠏ *ifi* et ࠕࠅࠐࠉࠏ *ufi;* sed pro ࠉࠅࠊࠋ *jukal* Num. 22, 38. in Ed. Pol. Lond. sec. al. codd. legitur ࠉࠊࠋ *jakel* aut ࠉࠊࠅࠋ *jakol.*

§. 12. Verba ࠏ"ࠅ et ࠏ"ࠉ quam maxime inter se confunduntur. In Conj. Qal duplex forma reperitur, in Conj. Aphel ob vocales characteristicas, et ubi secunda littera rad. dagessanda est, fere semper ࠉ reperitur, item hic illic in Conj. Ithp. Porro loco Conj. Pa'el et Ithpa. haud raro Polel et Ithpolal, atque ad analogiam verborum ࠏ"ࠏ (cf. supra §. 9.) Palpel et Ithpalpal leguntur.

Qal Perf. ࠒࠏࠌ s. ࠒࠌ *qam* ࠃࠏࠓ *dar,* ࠎࠓ *sar* ࠌࠉࠕ s. ࠌࠕ *met.* 3.s.f. ࠌࠉࠕࠕ *mitat* 1.pl. ࠌࠉࠕࠍࠍ *mitnan* ࠁࠉࠔ s. ࠁࠏࠔ *besch* 1. s. ࠒࠌࠕࠉ *qamti* 2. pl. ࠒࠌࠕࠅࠍ *qamtun.* 1. pl. ࠍࠎࠍࠅ *nesnu.* Inf. ࠉࠅࠒ *soq* ࠌࠅࠕ *mot* ࠌࠅࠋ *mol* et ࠌࠏࠅࠋ *ma'ol* — ࠌࠃࠅࠍ *madon* ࠌࠒࠅࠌ *maqom* et ࠌࠒࠏࠌ *maqam* ࠌࠌࠅࠕ *mamot,* c. S. et Praef. ࠁࠒࠅࠌࠀ *ewquma* (minus recte Ed. Pol.Lond.Gen.19,35. ࠁࠒࠉࠅࠌࠀ *ewqijuma*), ࠌࠌࠅࠕࠍࠍ *mimmutanan* et Ex.20,17. ࠁࠂࠉࠕࠑࠊࠅࠍ *ewge-askon* al. rectius ࠁࠌࠂࠅࠑࠊࠅࠍ *bamaguskon.* Imp. ࠃࠏࠓ *dar* al. ࠃࠏࠉࠓ *der* ࠔࠉࠌ *schim* ࠔࠅࠁ *schob* pl. ࠒࠅࠌࠅ *qumu* ࠐࠅࠔࠅ *fuschu,* ࠒࠌ s. ࠒࠏࠌ *qam* ࠃࠓ *dar* ࠁࠉࠕࠅࠍ *bitun.* Impf. ࠉࠒࠅࠌ *jeqom* ࠕࠒࠅࠌࠅࠍ *taqumun,* ࠍࠌࠅࠕ *nemot* ࠕࠌࠅࠕࠅࠍ *tamutun,* ࠉࠃࠅࠍ *jadon* ࠉࠃࠅࠍࠅࠍ *jadunun,* ࠉࠁࠀࠔ s. ࠉࠁࠏࠔ *jebasch,* ࠉࠎࠅࠓ *jesor,* ࠍࠌࠅࠋ *nemol,* ࠉࠔࠅࠁ *jeschob,*

·ࠉࠔࠅࠌ *jeschom* et *jaschom* c. S. ·ࠍࠔࠅࠌࠍࠄ *naschumenna* et ·ࠍࠔࠉࠌ *naschem*, ·ࠀࠕࠇࠅࠌ *tetum* al. ·ࠀࠕࠇࠏࠌ *tetam* ·ࠕࠃࠏࠓ *tedar* ·ࠕࠃࠏࠓࠅࠍ *tedarun* ·ࠉࠑࠏࠅ *jasa'u.*

Part. act. ·ࠕࠄࠁ s. ·ࠕࠀࠁ *ta'eb* pl. ·ࠕࠀࠁࠉࠍ *ta'ewen* emph. ·ࠕࠀࠁࠉࠄ *ta'ewejja*, ·ࠒࠏࠅࠌ *qa'om* et ·ࠒࠏࠌ *qa'em* pl. ·ࠒࠏࠉࠌࠉࠍ *qa'imen*, ·ࠓࠌ *ram* ·ࠓࠌࠄ *rama* ·ࠓࠌࠉࠍ *ramen*, c. art. ·ࠄࠍࠎ *annas*, emph. et f. ·ࠈࠁࠄ *tawa*, ·ࠌࠀࠕ *ma'et* pl. ·ࠌࠀࠕࠉࠍ *ma'eten* et ·ࠌࠉࠕ *met* pl. ·ࠌࠉࠕࠉࠍ *miten*, atque etiam ·ࠂࠀࠑ s. ࠂࠏࠑ *gees*. Part. pass. ·ࠋࠅࠈ *lut* et ·ࠋࠉࠈ *lit* f. ·ࠋࠏࠉࠈࠄ *lita*.

Niph'al Part. ·ࠍࠁࠅࠍ *nabon* pl. ·ࠍࠁࠅࠍࠉࠌ *nabunem*. Leguntur praeterea formae Perf. ·ࠄࠅࠒࠌ *iwwaqam* s. *uwwaqam* et Impf. ·ࠉࠅࠓࠌ *juwwaram*, ·ࠉࠅࠍࠐ *juwwanef* ad analogiam verborum ࠐ"ࠉ flexae, quae huc referendae sunt, praesertim quum easdem formas Samaritae easque jam pridem (cf. Nöldeke, ein Versuch einer hebräischen Formenlehre nach der Aussprache der heutigen Samaritaner in d. Abh. f. d. Kunde des Morgenl. Bd. V, Nr. 1. Leipzig, 1868. S. 58.) in lingua hebr. agnoverint.

Ithp. ·ࠀࠕࠒࠌ *itqam* ·ࠀࠕࠓࠌ *itram* ·ࠀࠕࠍࠐ *itnaf* et Impf. ·ࠕࠔࠕࠉࠎ *tischte-as* pro *tischtajjas*.

Pa'el et Ithpa'al rarius occurrunt. Pa. Perf. 3. s. f. ·ࠒࠉࠌࠕ *qajjemat*. Inf. ·ࠔࠉࠅࠃ *schijjud* ·ࠔࠉࠅࠎ *schijjus*. Impf. ·ࠕࠒࠏࠉࠌ *teqajjem* ·ࠕࠔࠉࠃ *teschejjed*. Part. ·ࠌࠒࠏࠉࠌ *emqajjem*. Ithpa. ·ࠀࠕࠇࠉࠋ *etajjal* ·ࠀࠕࠏࠉࠓ *etajjar* ·ࠀࠕࠇࠉࠁ *etajjab*. Impf. ·ࠉࠒࠏࠉࠌ *jiqqajjam*.

Harum Conjugationum loco tam Polel et Ithpolal quam Palpel et Ithpalpal (cf. supra verba ࡏ″ࡏ) haud raro leguntur. Polel Perf. ࡊࡅࡍࡍ *kunen* Impf. 1. s. ࡀࡓࡅࡌࡌ *erumem* 1. pl. ࡍࡓࡅࡌࡌ *nerumem* Part. pl. ࡌࡓࡅࡌࡌࡉࡌ *emrumemem.* Ithpol. Perf. ࡀࡕࡒࡅࡌࡌ *itqumam* 3. plur. ࡀࡕࡒࡅࡌࡌࡅ *itqumamu.* Imperf. ࡉࡕࡓࡅࡌࡌ *jitrumam* ࡕࡕࡓࡅࡌࡌ *titrumam* ࡉࡕࡁࡅࡍࡍࡅ *jitbunanu.* Part. ࡌࡕࡁࡅࡍࡍ *mitbunan.* — Palpel Part. ࡌࡍࡐࡍࡐ *emnefnef.* — Huc pertinet quoque ࡎࡎࡏ *sessa* Palpel verbi ࡎࡅࡏ *su* pro ࡎࡏࡎࡏ *sasa* et ࡀࡎࡃࡎࡏ *isdessa* Ithpalpal ejusdem verbi pro ࡀࡎࡃࡏࡎࡏ *isdasa.*

Aphel Perf. ࡏࡎࡒ s. ࡀࡎࡒ *aseq,* ࡀࡂࡉࡁ *ageb* c. Suff. ࡀࡂࡉࡁࡍࡉ *agibni* 1. s. ࡀࡂࡉࡁࡕࡉ *agibti,* ࡀࡃࡉࡒ *adeq* 3. s. f. ࡀࡃࡉࡒࡕ *adiqat,* ࡄࡒࡉࡌ *eqim* 2. s. m. ࡀࡒࡌࡕ *aqimta* 1. s. ࡀࡒࡉࡌࡕ *aqimet* et ࡀࡒࡌࡕ *aqemet* c. S. ࡀࡒࡌࡕࡊ *aqemtak,* ࡄࡍࡉࡐ et ࡄࡍࡐ *inef* 2. s. m. ࡄࡍࡐࡕ *enifta,* ࡄࡁࡀࡔ *abesch* 2. s. m. ࡄࡁࡔࡕ *abeschta* 1. s. ࡄࡁࡀࡔࡕ *abeschet,* ࡀࡊࡉࡋࡅ *akilu* (rad. ࡊࡅࡋ), ࡄࡁࡉࡕࡅ *abitu,* c. S. ࡄࡔࡉࡁࡌ *ischiwimma.* — Inf. ࡄࡒࡏࡌࡄ *aqama* ࡄࡁࡔ *abesch* et ࡌࡁࡀࡔࡄ *mabescha.* — Imp. ࡄࡑࡉࡓ s. ࡀࡑࡉࡓ *iser* ࡀࡇࡑ *a'es* ࡀࡃࡉࡒ *adiq* pl. f. ࡀࡎࡕࡍ *asitan.* — Impf. ࡉࡃࡒ *jadeq* ࡉࡎࡕ *jaset,* ࡉࡇࡉࡁ *jêb,* ࡕࡇࡉࡁ *têb* pro *ja'eb, ta'eb* 2. pl. ࡕࡇࡉࡁࡅࡍ *ta'iwun,* ࡕࡉࡇࡑ *ti'as* Deut. 13, 8. falso pro ࡕࡇࡉࡑ *ta'es.* ࡕࡂࡉࡎ *tages,* ࡕࡏࡉࡁ *tetib,* 3. s. f. ࡕࡓࡌ *tarem,* 2. s. m. ࡕࡒࡉࡌ *tiqem* pl. ࡕࡒࡉࡌࡅࡍ *tiqimon* s. *tiqimun* 1. pl. ࡍࡇࡉࡋ *na'el.* Part. ࡌࡒࡉࡌ *maqem.* Ittaph. ࡀࡕࡐࡎ *ittafas.*

Notae.

Ut in lingua chaldaica, ita quoque in Samaritana ࠅ verbi ࠋࠅࠈ *lut* nonnunquam tanquam mobilis pronunciatur, atque adeo convertitur in ࠁ. Sic legitur hic illic ࠋࠁࠅࠈ *labut* Part. Pa'ul pro ࠋࠅࠈ *lut* s. ࠋࠉࠈ.

Idem locum habet in verbo ࠊࠅࠍ *kun,* cujus Polel scribitur ࠊࠅࠍࠍ *kunen,* sed in Conj. Pa'el legitur ࠊࠅࠍ *kebban,* cf. chald. כַּוֵּן, et pro hebr. נָכוֹן scribitur ࠍࠊࠁࠍ *nikban.*

§. 13. A. Verba ࠋ״ࠀ, quae in dialecto aram. cum verbis ࠋ״ࠄ prorsus conveniunt, in Samaritana quoque plurimas formas cum his communes habent, ac raro tantum ࠀ rad. retinent. Hujusmodi exempla in promtu sunt sequentia.

Qal Perf. ࠁࠓࠀ *bara,* sed 2. s. m. ࠁࠓࠉࠊ *barek.* Inf. ࠌࠒࠓࠀ *miqra* et ࠌࠒࠓࠉ *miqre.* Imp. ࠓࠐࠀ *refa.* Impf. ࠉࠇࠈࠀ *jeta* ࠕࠇࠈࠀ *teta* pl. ࠕࠇࠈࠀࠅࠍ *teta'un,* ࠉࠒࠍࠀ *jiqna,* ࠉࠓࠐࠀ *jirfa,* ࠍࠒࠓࠀ *niqra.* Part. act. ࠔࠍࠀ *sena* pl. c. S. ࠔࠍࠀࠉ *sena'i* ࠔࠍࠀࠉࠍࠅ *sena'inu,* verum etiam ࠔࠍࠉ *seni.* Part. pass. f. ࠁࠓࠅࠄ *baru'a* et litteris transpositis ࠁࠅࠓࠀࠄ *bura'a* pl. emph. ࠁࠅࠓࠀࠉࠄ *bura'ajja.* — Ithp. ࠀࠕࠁࠓࠀ *itbara.* — Pa'el Perf. 3. pl. ࠌࠋࠀࠅ *mella'u* f. ࠌࠋࠀࠉ *mella'i.* Impf. ࠀࠌࠋࠀ *emalla.* — Ithpa. ࠀࠌࠋࠀ *immalla* et ࠀࠌࠋࠉ *immalle* s. *immalli* pro ࠀࠕࠌࠋࠀ *itmalla* s. ࠀࠕࠌࠋࠉ *itmalli.*

§. 13. B. Verba ࡋ״ࡄ in Perf. Qal varias terminationes *a, e* et *o* assumunt, in reliquis *e* s. *i* rarius *a,* in omnibus Imperativis et Imperfectis *i,* in Participiis act. *i* s. *e,* atque item in Partt. pass. Conjugg. Pa'el et Aphel, quoniam diphthongum *aj, ai* non agnoscunt. Accedentibus Suffixis a vocali *u* incipientibus ࡄ s. ࡉ rad. abjiciunt, et pro littera ࡄ rad. cum vocali *e* s. *i* efferenda in fine plerumque ࡉ reponunt.

Qal Perf. ࡀࡎࡄ *asa* ࡁࡍࡄ *bana,* ࡁࡏࡅ *ba'o* ࡌࡀࡅ *ma'o* ࡏࡌࡉ *ame* ࡌࡏࡉ *ma'e.* Q. s. Aph. ࡀࡌࡈࡄ *amta.* 3. s. f. ࡀࡎࡕ *asat,* Q. s. Aph. ࡀࡍࡎࡕ *ansat* ࡀࡎࡓࡉࡀࡕ *asri'at.* 2. s. m. ࡀࡎࡉࡕ *asita* ࡊࡎࡉࡊ *kasek* ࡂࡋࡉࡊ *galek* ࡕࡋࡉࡊ *talek.* 1. s. ࡒࡓࡉࡕ *qaret* ࡓࡀࡉࡕࡉ *ra'iti* ࡔࡅࡉࡕࡉ *schawiti* ࡀࡎࡕࡕࡉ *asati* et ࡀࡎࡉࡕ *aset,* Q. s. Aph. ࡀࡌࡈࡉࡕ *amtet* 3. pl. ࡁࡍࡅ *banu* ࡂࡋࡅ *galu* ࡓࡁࡅ *rawu* ࡓࡀࡅ *ra'u* ࡍࡔࡅ *enschu.* f. ࡃࡋࡉ *dali* 2. pl. ࡀࡎࡉࡕࡅࡍ *asitun* ࡏࡔࡉࡕࡅࡍ *aschitun,* Q. s. Aph. ࡀࡌࡓࡉࡕࡅࡍ *amritun.* 1. pl. ࡔࡅࡉࡍࡍ *schawinan* ࡒࡓࡉࡍࡍ *qarinan* ࡀࡎࡉࡍࡍ *asinan.* Inf. ࡌࡌࡍࡉ *mimni* ࡌࡀࡎࡉ *mesi* ࡌࡒࡓࡉ *miqri* ࡌࡔࡕࡉ *mischti* al. ࡌࡔࡕࡄ *mischta* al. ࡌࡔࡕࡅࡀࡄ *meschtu'a* ࡌࡎࡅࡀࡉ *masu'e* al. ࡌࡎࡀࡉ *mase* Ex. 30, 18., ࡎࡀࡅ *sa'o* ࡓࡀࡅ *ra'o* ࡔࡕࡅ *schato* ࡀࡎࡅࡕ *asot.* Imp. ࡓࡕࡉ *reti* ࡂࡋࡉ *geli* ࡏࡋࡄ *eli* ࡐࡃࡄ *fada* ࡂࡋࡀ *gela,* ࡀࡔࡓࡉ *ischri.* pl. m. ࡒࡓࡅ *qeru* ࡓࡁࡅ *rewu* f. ࡂࡋࡉࡉࡍ *gelijen.* — Impf. ࡉࡃࡊࡉ *jidki* ࡉࡀࡎࡉ *jesi* ࡉࡓࡀࡄ *jere'i.* 3. f. ࡕࡕࡋࡉ *titli.* 2. m. ࡕࡁࡍࡉ *tibni* ࡕࡌࡈࡉ *timti* ࡕࡕࡋࡉ *titli,* et apoc. ࡕࡐࡍ *tefan.* 1. s. ࡀࡁࡊࡉ *ibki* ࡀࡔࡁࡉ *eschbi.* 3. pl. ࡉࡎࡀࡅࡍ *jisa'un* ࡉࡃࡊࡅ

jidku. 2. pl. m. [Mandaic] *tesun* f. [Mandaic] *tesi'an* 1. pl. [Mandaic] *neschbi* [Mandaic] *nibni,* et apoc. [Mandaic] *nefan.* — Part. act. [Mandaic] *ba'e* [Mandaic] *bane* [Mandaic] *dami* [Mandaic] *qari,* [Mandaic] *muni.* f. [Mandaic] *qanja* pl. m. [Mandaic] *galen* [Mandaic] *tanem,* f. emph. [Mandaic] *asjata.* — Part. pass. [Mandaic] *geli* [Mandaic] *teme* [Mandaic] *eksi* f. [Mandaic] *banja* s. *binja.* pl. m. [Mandaic] *barem* f. emph. [Mandaic] *geljata* s. *geli'ata* [Mandaic] *eksi'ata.*

Niph'al et Ithp. Perf. [Mandaic] *iggali* [Mandaic] *etri* 1. s. [Mandaic] *etaseṭ.* pl. [Mandaic] *iggalu* [Mandaic] *itkalu* [Mandaic] *ista'u* 1. pl. [Mandaic] *etfaninan.* Inf. [Mandaic] *etasuta.* Impf. [Mandaic] *jitgali* [Mandaic] *jikkasi* [Mandaic] *jitqari.* 1. s. [Mandaic] *itgewi* [Mandaic] *etasi.* 3. pl. [Mandaic] *jetasun* [Mandaic] *jitneschon.* 2. pl. [Mandaic] *titfaru.* — Part. [Mandaic] *mitqari* [Mandaic] *mitba'i* pl. [Mandaic] *mitqaren.*

Pa'el Perf. [Mandaic] *melli* [Mandaic] *abbi* [Mandaic] *kessa* [Mandaic] *salla.* f. [Mandaic] *schabbi'at* [Mandaic] *kassi'at.* 3. pl. [Mandaic] *schabbu* [Mandaic] *tenni'u* [Mandaic] *tikkalu.* 1. pl. [Mandaic] *sallinan* [Mandaic] *schabbinan.* — Inf. [Mandaic] *fassaa,* [Mandaic] *nassa'ot* [Mandaic] *dakki'ot* [Mandaic] *seggo,* [Mandaic] *siggu'i,* [Mandaic] *emseggata.* — Imp. [Mandaic] *rabbi* [Mandaic] *abbi* pl. [Mandaic] *seggu.* — Imperf. [Mandaic] *jebekki* [Mandaic] *jesalli* [Mandaic] *jenaqqi* — [Mandaic] *tedekki* [Mandaic] *terabbi* — [Mandaic] *eschabbi* — [Mandaic] *jemellun* [Mandaic] *jeseggu* — [Mandaic] *tenassun* [Mandaic] *teschabbu* — [Mandaic] *nekassi* [Mandaic] *nescherri*

·ࠍࠕࠍࠉ *netenni.* — Part. act. et pass. ·ࠌࠊࠎࠄ *emkasse* ·ࠌࠐࠉࠉ *emfassi* ·ࠌࠓࠁࠉ *amrabbi* pl. ·ࠌࠁࠋࠉࠌ *embellem* ·ࠌࠁࠍࠉࠍ *embennen.*

Ithpa. ·ࠀࠕࠇࠅࠉ (al. ·ࠀࠕࠄࠁࠉ) *ittawwi* f. ·ࠀࠕࠐࠉࠉࠕ *itfassi'at* pl. ·ࠀࠕࠐࠍࠅ *itfennu.* — Inf. ·ࠌࠑࠃࠍࠀࠄ *misdennaa* ·ࠌࠕࠓࠁࠀࠄ *mitrabbaa.* — Imp. ·ࠀࠕࠐࠍࠉ *itfenni* ·ࠄࠃࠊࠉ *iddakki.* — Imperf. ·ࠉࠕࠐࠍࠉ *jitfenni* ·ࠉࠕࠓࠁࠉ *jitrabbi.* — ·ࠕࠕࠓࠁࠉ *titrebbi* — 1. s. ·ࠀࠁࠍࠉ *ibbenni.* — Part. ·ࠌࠕࠓࠁࠉ *mitrabbi.* pl. ·ࠌࠕࠁࠍࠉࠌ *mitbannem.*

Aphel Perf. ·ࠀࠋࠒࠉ *alqi* et ·ࠄࠋࠒࠉ *elqi,* ·ࠀࠌࠏࠄ *amti* ·ࠀࠍࠔࠉ *enschi.* f. ·ࠀࠍࠃࠉࠕ *andi'at.* 2. m. ·ࠀࠍࠃࠉࠕ *andeta* s. *andet* et ·ࠏࠍࠃࠉࠊ *andek.* pl. ·ࠀࠍࠃࠅ *andu.* — Inf. ·ࠌࠇࠑࠉ *masi* ·ࠌࠓࠀࠄ *mari* ·ࠌࠇࠑࠀࠄ *masaa,* ·ࠄࠇࠑࠅࠕࠄ *asuta,* ·ࠄࠎࠂࠀࠅࠕ *asga'ot,* ·ࠀࠓࠌࠉ *arme.* — Imp. ·ࠀࠓࠌࠉ *ermi* ·ࠀࠓࠕࠄ *arti* ·ࠄࠓࠐ *iref* s. *aref* ·ࠀࠇࠅࠉࠅ *awwi'u* al. ·ࠀࠄࠅࠅ s. ·ࠀࠄࠁࠅ *awu.* — Impf. ·ࠉࠔࠒࠉ *jeschqi* ·ࠉࠍࠃࠉ *jendi.* — Part. pass. st. cstr. pl. ·ࠌࠕࠍࠉ *matni.* —

Ittaph. Impf. ·ࠉࠕࠍࠃࠉ *jittendi.*

§. 14. Verba multifarie infirma varii sunt generis; sed plerumque, si radd. infirmae se invicem in radice excipiunt, ex una tantum parte irregularia sunt. Ita verba ࠐ″ࠍ et ࠏ″ࠏ, ࠐ″ࠍ et ࠏ″ࠅ s. ࠏ″ࠉ, ࠐ″ࠉ et ࠏ″ࠏ quoad primam radicalem regularia esse solent. Ejusdem generis sunt verba ࠏ″ࠅ s. ࠏ″ࠉ et ࠋ″ࠀ s. ࠋ″ࠄ; sed excipienda sunt verbum ·ࠁࠅࠀ *bo:* Perf. ·ࠁࠀ *ba,* f. ·ࠁࠀࠄ *baa* pl. ·ࠁࠀࠅ *ba'u.* Impf. ·ࠍࠁࠅࠀ *nabo.* Aph. (Hiph.) ·ࠄࠁࠉࠕ *ewi* Imp. item.

Impf. 1. s. ࡏࡁࡉࡕ *ewi;* atque imprimis verba ࡀࡉࡀ *aja* s. ࡀࡅࡀ *aba,* et ࡄࡉࡀ *aja* s. ࡄࡅࡀ *awa:*

Perf. Q. ࡀࡅࡀ *aba* et c. ࡅ cop. ࡅࡀࡉࡀ *weja* f. ࡀࡅࡕ s. ࡀࡁࡕ *abat.* 2. s. ࡀࡅࡉࡊ *abek* pl. ࡄࡅࡅ *abu* Inf. ࡌࡀࡉ *ma'i* c. Praef. ࡁࡌࡀࡅࡉ al. ࡁࡌࡄࡅࡉ *bamabi* et ࡁࡀࡅࡉ *babe,* ࡁࡀࡉࡅࡕ *bajot,* ࡁࡀࡅࡏࡅࡕ *baba'ot.* c. S. ࡁࡀࡅࡀࡅࡍ *babe'on,* ࡌࡀࡉࡅࡍ *ma'ijon* s. *mejon.* Imp. c. ࡅ cop. ࡅࡀࡅࡀ *webe* et ࡅࡀࡉࡀ *weji.* Impf. ࡉࡀࡉࡀ *jeji* et c. ࡅ cop. ࡅࡀࡅࡀ *webe* s. ࡅࡀࡅࡉ *webi* pro ࡅࡉࡀࡅࡀ s. ࡅࡉࡀࡅࡉ *ujebi;* porro ࡉࡀࡉ *ja'i* s. *ja'e* et ࡉࡉ *ji.* 2. s. ࡕࡀࡅࡉ *tebi* s. ࡕࡀࡉࡀ *teji* et ࡕࡀࡉ *ta'i,* ࡕࡉࡉ s. ࡕࡉ *ti.* 1. s. ࡏࡀࡅࡉ *ebi.* 3. pl. ࡉࡀࡉࡅ *jaju,* ࡉࡀࡅࡍ *ja'on* et ࡉࡅࡍ *jun,* ࡉࡀࡅࡍࡅ *junu* s. *jonu.* f. ࡉࡀࡍ *jaan.* 1. pl. ࡍࡀࡉ s. ࡍࡉ *ni.* Part. ࡀࡅࡀ *aba.*

(ࡄࡉࡀ s. ࡄࡅࡀ) Perf. Qal c. ࡅ cop. ࡅࡄࡀ *wa* et ࡅࡄࡉ *wi* atque semel (!) *waj.* Aph. Perf. ࡏࡅࡄࡉ *uwwi* Inf. c. Praef. ࡋࡌࡅࡄࡀ *elmuwwa.* Impf. ࡍࡄࡅࡉ *nawwi.* Part. c. Suff. ࡌࡅࡄࡉࡅࡍ *muwwijon.* Ittaph. Perf. ࡏࡕࡅࡄࡉ *ittawwi.* — Hoc verbum non confundendum cum verbo ࡄࡅࡀ *abba* Pa. „indicavit", quod vario modo scribitur, quoniam ࡅ pronunciatur ut *b,* et pro ࡄ tam ࡀ quam ࡏ scribitur: Pa. Perf. 1. s. ࡀࡁࡉࡕ s. ࡀࡅࡉࡕ s. ࡄࡅࡉࡕ *abbet* Imp. ࡀࡁࡅ *ebbu.* Aph. Imp. ࡏࡄࡅࡉ *a'ebi* s. *abi* plur. ࡏࡀࡁࡅ *a'ebu* s. *abu.* Impf. 1. pl. ࡍࡄࡅࡉ *nabi.* Ithpa. ࡏࡕࡄࡅࡉ s. ࡏࡕࡁࡉ *etabbi.*

Verba ࡐ"ࡍ et ࡋ"ࡏ s. ࡋ"ࡀ — ࡐ"ࡏ et ࡋ"ࡏ s. ࡋ"ࡀ — ࡐ"ࡉ et ࡋ"ࡏ s. ࡋ"ࡀ utriusque classis anomalias sequi solent:

Verba ࡐ״ࡍ et ࡋ״ࡀ s. ࡋ״ࡄ e. g. Q. Perf. ·ࡍࡔࡀ *nascha* et ·ࡔࡀ *scha* Impf. ·ࡉࡔࡀ *jischscha,* sed Aph. Impf. ·ࡉࡍࡔࡉ *jenschi* — ·ࡍࡃࡄ *nada* Aph. ·ࡀࡃࡉ *adde* s. *addi,* „aspersit", sed ubi significat „duxit" litteram ࡍ semper retinet: ·ࡀࡍࡃࡉ *endi* Impf. ·ࡀࡍࡃࡉ *jendi.*

Verba ࡐ״ࡀ et ࡋ״ࡀ s. ࡋ״ࡄ: e. g. ·ࡀࡕࡀ *ata* 2. f. ·ࡀࡕࡉࡕ *atet* s. ·ࡀࡕࡉࡕࡉ *atiti* 3. pl. ·ࡀࡕࡅ *atu.* Inf. ·ࡌࡉࡕࡉ *miti.* Imp. ·ࡀࡕࡉ *eti.* Imperf. ·ࡉࡉࡕࡉ *jiti* 3. f. et 2. m. ·ࡕࡉࡕࡉ *titi* Part. ·ࡄࡕࡉ s. ·ࡀࡕࡉ *ati.* Aph. ·ࡀࡉࡕࡉ *iti* Imp. item et Impf. ·ࡉࡉࡕࡉ *jiti* (ut Qal, quoniam *aj, ai* non agnoscunt exc. ·ࡅࡏࡉ cf. supra). Inf. ·ࡌࡉࡕࡀࡄ *mitaa.* — ·ࡀࡎࡄ *asa* Impf. ·ࡉࡎࡉ *jasi.* Pa. Imp. ·ࡀࡎࡉ *essi.* Part. Pa. s. Aph. ·ࡌࡄࡎࡉ s. ·ࡌࡏࡎࡉ *masi.*

Verba ࡐ״ࡉ et ࡋ״ࡀ s. ࡋ״ࡄ: e. g. ·ࡉࡓࡀ *jara* Impf. ·ࡉࡉࡓࡀ *jira* Niph. Part. ·ࡍࡅࡓࡀ *nura.* — ·ࡉࡃࡄ *jada* Aph. Perf. ·ࡀࡅࡃࡉ *udi* Impf. ·ࡉࡅࡃࡉ *judi* Part. pl. ·ࡌࡅࡃࡉࡌ *mudem.*

Pertinet huc etiam verbum ·ࡄࡋࡊ *alak,* cujus formae a radicibus ·ࡄࡋࡊ ·ࡉࡋࡊ ·ࡄࡅࡊ et ·ࡌࡅࡊ s. ·ࡌࡄࡊ derivantur.

Qal Perf. ·ࡄࡋࡊ *alak,* ·ࡉࡋࡊ *jalak,* ·ࡋࡊ *lak* et ·ࡀࡄࡊ s. ·ࡄࡀࡊ et ·ࡄࡊ *ak.* 3. s. f. ·ࡄࡋࡊࡕ *alekat* et ·ࡋࡊࡕ *lakat.* 3. pl. ·ࡋࡊࡅ *laku* et ·ࡄࡊࡅ *aku.* Inf. c. Praef. ·ࡋࡌࡄࡋࡊࡄ *almaleka,* ·ࡁࡌࡄࡋࡊ *bama-lak,* ·ࡋࡌࡄࡊࡄ *elma'eka* s. *elmaka* c. S. ·ࡁࡌࡄࡊࡊ *bamakak.* Imp. ·ࡋࡊ *lik* s. *lek* c. ࡄ parag. ·ࡋࡊࡄ *leka* f. ·ࡋࡊࡉ *leki.* Impf. ·ࡉࡄࡋࡊ *jalak* s. *jelak,* ·ࡉࡋࡊ

4*

jelak, *jak.* 2. m. *tak* s. *ta'ek.* 1. s. *ak* s. *a'ek* et *emak.* 1. pl. *nelak,* *nelak,* *na'ek.* Part. *alek* c. art. *aalek* et *aalok* plur. *alekem,* et c. art. *ammak* s. *amma'ek.* Ithp. Imp. *etalak.* Impf. 2. s. *tetalak.* Part. *metalak.* Aph. (s. Pa.?) Imp. *aliki.* Impf. *julak* s. *julek* c. S. *julikak.*

§. 15. Pronomina suffixa verbis irregularibus addita formas eorum haud aliter immutant atque in verbis regularibus.

Sed verba et magis deflectunt:

Perf. *schawite* s. *schawitine,* *fassati,* *simmetu,* *mellunun,* *mellunen,* *aschlati* *afsa'i,* *andi'a,* *endikane,* *endikanoni* *asitak.* Inf. hebr. בְּאֵנִי (עַד) *itutan,* *ewnetati* hebr. בִּנְטֹתִי. Imp. *sefitan,* *enitan,* *galaten.* *essinan,* *ewi'ani,* *asgi'i* pro *asgini.* Impf. *jasinnan,* *jafrinak.* *jemellinun* *ewi'ak,* *uri'ak,* *esek,* *eschwine,* *jirbune.* Part. plur. *sena'inu.* *messinnun.*

III.

DE NOMINIBUS.

§. 1. *Nomina* sunt aut primitiva aut derivata; ac *derivata* quidem sive a verbis sive a nominibus descendunt, eaque ita comparata sunt, ut modo solis litteris radd. constent, veluti formae ࡃࡅࡀࡓ *dewar*, ࡏࡎࡁࡀࡍ *asban* ࡍࡐࡔ *nafesch*, modo litteras inserant, e. g. ࡏࡅࡋࡀࡒ *ulaq* ࡔࡀࡓࡉࡓ *scharer* ࡎࡅࡓ *sur*, sive sec. rad. geminent, uti ࡏࡕࡀ *atta* ࡂࡍࡀࡁ *gannab* ࡏࡉࡅࡋ *ajjol*, modo in fine terminationem abstractam s. femininam, e. g. ࡏࡊࡌࡀ *ekma*, modo ab initio litteram addant, e. g. ࡀࡏࡎࡍࡅ *asanu;* atque si ࡌ praefigitur, aut *locus*, aut *instrumentum*, aut res, quae fit et existit, aut *status* s. *actio* (Inf. s. Part.) exprimitur, cf. ࡌࡃࡍࡀ *medna* ࡌࡃࡁࡀ *medba*, ࡌࡕࡒࡀࡋ *mitqal* ࡌࡓࡊࡀࡁࡀ *merkawa*, ࡌࡉࡊࡀࡋ *mikal* ࡌࡉࡌࡀࡓ *mimar*, ࡌࡀࡌࡋࡀࡊࡅ *mamlaku* ࡌࡃࡓࡀࡔ *medrasch* ࡌࡀࡔࡀࡁࡀ *maschawa.*

Adjectiva easdem fere, quas substantiva formas admittunt; exstant vero etiam formae, quae his magis minusve propriae sunt. Huc pertinent parti-

cipia et formae participiales, e. g. *qatel* s. *qatal* *qutel* s. *qutal* *qatol* *qatel* s. *eqtil* s. *qetel*, porro *qattal* *qattel*, atque etiam formae a nominibus derivatae in *an*, *i* et *a'i*, fem. *a*, *it*, *aa* desinentes.

§. 2. *Genus* est triplex, masculinum, femininum et commune; neutrum non distinguitur, sed terminatio fem. neutro et abstracto notando inservit.

Masculina sunt nomina virorum et virilium officiorum, montium, fluviorum, populorum et mensium.

Feminina sunt nomina mulierum et muliebrium officiorum, urbium, regionum et membrorum corporis praesertim geminorum, porro etiam, quae terminationes habent *a**), *o* s. *u*, *ot* s. *ut*, *et*.

Communia sunt nomina quorundam animalium, numeri denarii et alia quaedam, e. g. *edra* *schewet* *gedar*.

Nomina quaedam feminina sunt, licet terminationem hujus generis non habeant, veluti *nafeschi* *schimesch* *ara*, et numeralia cardinalia a 3—10.

§. 3. *Numeri* sunt duo, singularis et pluralis; dualis enim, qui in *a'em*, *a'en* s. *em*, *en* desinit, quia plerumque a plur. non differt, raro usurpatur, atque ubi sensus eum flagitat,

---

*) Sed notari debet, nomina etiam masculina in statu, qui dicitur, emphatico eandem terminationem assumere.

ut plurimum vox ࠕࠓࠉࠍ *taren* i. e. *duo* additur. e. g. Gen. 4, 15. ࠏࠋ ࠔࠁࠅࠏࠉࠌ *al schewu'adem* al. ࠏࠋ ࠕࠓࠕࠉ ࠔࠁࠏࠉࠌ *al terti schiwim* et v. 24. ࠔࠁࠅࠏࠉࠍ s. ࠔࠁࠅࠉࠍ *schewu'en* al. ࠉࠁࠏࠕࠉ *schewa'e* pro hebr. שִׁבְעָתַיִם. Gen. 11, 10. ࠔࠍࠕࠉࠍ *schenten* al. ࠕࠓࠕࠉࠌ ࠔࠍࠉࠌ *tertem schenem.* Ex. 16, 29. ࠉࠅࠌࠉࠍ *jumen* al. ࠕࠓࠉࠍ ࠉࠅࠌࠉࠍ *taren jumen* ࠌࠀࠕࠉࠌ *matem* al. ࠕࠓࠉ ࠌࠅࠀࠍ *tari mawwan.*

Terminatio pluralis est duplex, masc. ࠉࠌ *em* rarius *im* s. ࠉࠍ *en* rarius *in,* fem. ࠅࠕ *ot* s. ࠍ *an* e. g. ࠎࠅࠎ *sus* plur. ࠎࠅࠎࠉࠌ *susem* s. ࠎࠅࠎࠉࠍ *susen,* ࠌࠃࠉࠍࠅࠕ *emdinot* s. ࠌࠃࠉࠍࠍ *emdinan.* Sed nomina in ࠅ *o* s. *u* vel ࠉ *e* s. *i,* aut ࠅࠕ *ot* s. *ut* vel ࠉࠕ *et* s. *it* desinentia in plur. plerumque ࠅࠍ s. ࠅࠀࠍ *wan* s. *uwan, u'an* vel ࠉࠍ s. ࠉࠀࠍ *i'an* habent, e. g. ࠓࠁࠅࠀࠍ *ribbu'an* ࠌࠔࠓࠉࠀࠍ *maschri'an.*

Terminationem fem. assumunt etiam nomina quaedam, quae in sing. formam masc. habent, e. g. ࠀࠁ *ab* pl. ࠀࠁࠅࠕ *awot* et ࠀࠁࠄࠍ *awaan,* ࠍࠐࠔ *nafesch* pl. ࠍࠐࠔࠅࠕ *nafschot* et ࠍࠐࠔࠀࠍ *nafschan,* ࠔࠌ *schem* pl. ࠔࠌࠅࠕ *schemot* et ࠔࠌࠄࠍ *schemaan;* ac vicissim plura nomina fem. Pluralem habent masc., e. g. ࠔࠍࠄ *schena* pl. ࠔࠍࠉࠌ *schenem,* ࠌࠋࠄ *milla* pl. ࠌࠋࠉࠍ *millen;* alia denique utroque modo flectuntur, e. g. ࠉࠅࠌ *jom* pl. ࠉࠅࠌࠉࠍ *jumen* et ࠉࠅࠌࠍ *juman,* ࠒࠋ *qal* s. ࠒࠅࠋ *qol* pl. ࠒࠋࠉࠍ *qalen,* ࠒࠅࠋࠉࠌ *qulem* ࠒࠋࠍ *qalan.*

Nomina quaedam nonnisi in singulari, alia tantum in pl. numero leguntur, e. g. ࠃࠄࠁ *dab* ࠁࠁࠀࠋ

bersel ࠈࠋࠉࠅࠕࠄ *taljuta* ࠌࠉࠌ *mem* ࠔࠅࠌࠉࠄ *schumejja.*

§. 4. Dialectus samaritana pariter atque reliquae, si arabicam exceperis, dialectus semiticae flexionem casuum et declinationes proprie sic dictas non habet*). Singuli casus per Praepositiones exprimuntur, Genitivus vero plerumque ita, ut nomen regens nomini recto praepositum cum eo arctissime conjungatur, et in unam quasi vocem coalescat. Hinc efficitur, ut prius nomen tono fere destitutum, quando fieri potest, contrahatur, aut mutationem ejusmodi subeat, qua conjunctio facilior redditur. Haec forma a Grammaticis *status constructus* nuncupari solet, altera vero, ex qua nomen praeter conjunctionem absolute positum est, *status absolutus* dicitur. Sed in lingua samaritana ipsa stirps raro contrahitur. In nominibus masc. sola terminatio plur. ࠉࠌ *em* s. *im* ࠉࠍ *en* s. *in* in ࠉ *i* mutatur, feminina vero terminationes sing. ࠄ *a,* ࠅ *u* s. *o,* ࠉ *i* s. *e* in ࠕ *ăt,* ࠅࠕ *ot* s. *ut,* ࠉࠕ *et* s. *it,* et plur. ࠍ s. ࠀࠍ *ân,* ࠅࠍ s. ࠅࠀࠍ *u'ân,* ࠉࠍ s. ࠉࠀࠍ *i'ân* in ࠕ s. ࠀࠕ *ât,* ࠅࠕ s. ࠅࠀࠕ *u'ât,* ࠉࠕ s. ࠉࠀࠕ *i'ât* commutant. Exstat denique in lingua sam., ut in chaldaica et syriaca, tertia quoque forma, quae *status emphaticus* dicitur, et *Articulum* supplet, licet hic etiam a Samaritanis

*) Sed Accusativi certe casus, qualem Arabes habent, vestigium reperitur in *He locali* i. e. in terminatione (hebr.) ࠄ *â,* quae hic illic occurrit, ac directionem in aliquid, sive motum in aliquem locum plerumque designat.

subinde adhibeatur. Exprimitur hic status per syllabam ࠄ *a,* quâ in nomm. masc. quibusdam (segolatis) ultima vocalis abjicitur, in aliis (Partt. verborum ࠋ״ࠀ s. ࠋ״ࠄ) terminatio ࠉ s. ࠄ *e* in ࠉࠄ *ja,* forma vero denominativa ࠀࠉ' *ăi* in ࠀࠄ' *aa* mutatur. In nomm. fem. formae st. constructi sing. ࠀ *ăt,* ࠅࠀ *ot* s. *ut,* ࠉࠀ *et* s. *it* in ࠀࠄ *ta,* ࠅࠀࠄ *uta,* ࠉࠀࠄ *ita* et plur. ࠀ s. ࠀࠀ *ât,* ࠅࠀ s. ࠅࠀࠀ *wât* s. *u'ât,* ࠉࠀ s. ࠉࠀࠀ *jât* in ࠉࠀࠀࠄ s. ࠉࠀࠄ *jata* transeunt, sed sing. ࠉࠀ *jăt* transfertur in ࠉࠀࠄ *ita* et ࠀࠀ *aăt* sing., ࠀࠀ *aât* plur. in ࠀࠀࠄ *âta, aâta.* Caeterum status emphaticus nonnunquam omni definitione caret.

Pronomina suffixa, quae a vocali incipiunt, formae status emphatici abjectâ syllabâ ࠄ *â* adnectuntur, et in Plur. nomm. masc. cum terminatione status constructi prorsus coalescunt; reliqua vero a littera consonante incipientia plerumque (exceptis iis formis, quae Hebr. segolatis respondent) formam status constructi retinent.

Flexio Nominum Mascul.

I.

Sing.	a.		b.	
st. abs.	ࡎࡅࡎ·	*sus*	ࡀࡊࡌ·	*akam*
st. cstr.	ࡎࡅࡎ·	*sus*	ࡀࡊࡌ·	*akam*
st. emph.	ࡎࡅࡎࡀ·	*susa*	ࡀࡊࡌࡀ·	*akama*
c. Suff.	ࡎࡅࡎࡉ·	*susi*	ࡀࡊࡌࡉ·	*akami*
	ࡎࡅࡎࡊࡅࡍ·	*suskon*	ࡀࡊࡌࡊࡅࡍ·	*akamkon*

Sing.	c.	
st. abs.	ࡊࡀࡍ·	*ka'en*
st. cstr.	ࡊࡀࡍ·	*ka'en*
st. emph.	ࡊࡀࡍࡀ·	*ka'ena*
c. Suff.	ࡊࡀࡍࡉ·	*ka'eni*
	ࡊࡀࡍࡊࡅࡍ·	*ka'enkon*

Plur.	a.		b.	
st. abs.	ࡎࡅࡎࡉࡌ·	*susem*	ࡀࡊࡌࡉࡌ·	*akamem*
st. cstr.	ࡎࡅࡎࡉ·	*susi*	ࡀࡊࡌࡉ·	*akami*
st. emph.	ࡎࡅࡎࡉࡀ·	*susejja*	ࡀࡊࡌࡉࡀ·	*akamejja*
c. Suff.	ࡎࡅࡎࡉࡅ·	*suso*	ࡀࡊࡌࡉࡅ·	*akamo*
	ࡎࡅࡎࡉࡊࡅࡍ·	*susikon*	ࡀࡊࡌࡉࡊࡅࡍ·	*akamikon*

Plur.	c.	
st. abs.	ࡊࡀࡍࡉࡌ·	*ka'enem*
st. cstr.	ࡊࡀࡍࡉ·	*ka'eni*
st. emph.	ࡊࡀࡍࡉࡀ·	*ka'enejja*
c. Suff.	ࡊࡀࡍࡉࡅ·	*ka'eno*
	ࡊࡀࡍࡉࡊࡅࡍ·	*ka'enikon.*

II.

Sing.	a.		b.	
st. abs.	ࠈࠅࠁ࠰	*tob*	ࠏࠉࠍ࠰	*en*
st. cstr.	ࠈࠅࠁ࠰	*tob*	ࠏࠉࠍ࠰	*en*
st. emph.	ࠈࠅࠁࠄ࠰	*tuwa*	ࠏࠉࠍࠄ࠰	*ina*
c. Suff.	ࠈࠅࠁࠉ࠰	*tuwi*	ࠏࠉࠍࠉ࠰	*ini*
	ࠈࠅࠁࠊࠅࠍ࠰	*tubkon*	ࠏࠉࠍࠊࠅࠍ࠰	*inkon*
Plur.				
st. abs.	ࠈࠅࠁࠉࠌ࠰	*tuwem*	ࠏࠉࠍࠉࠌ࠰	*inem*
st. cstr.	ࠈࠅࠁࠉ࠰	*tuwi*	ࠏࠉࠍࠉ࠰	*ini*
st. emph.	ࠈࠅࠁࠉࠄ࠰	*tuwejja*	ࠏࠉࠍࠉࠄ࠰	*inejja*
c. Suff.	ࠈࠅࠁࠉࠅ࠰	*tuwo*	ࠏࠉࠍࠉࠅ࠰	*ino*
	ࠈࠅࠁࠉࠊࠅࠍ࠰	*tuwikon*	ࠏࠉࠍࠉࠊࠅࠍ࠰	*inikon*

III.

Sing.	a.		b.	
st. abs.	ࠏࠁࠃ࠰	*awed*	ࠓࠂࠋ࠰	*regel*
st. cstr.	ࠏࠁࠃ࠰	*awed*	ࠓࠂࠋ࠰	*regel*
st. emph.	ࠏࠁࠃࠄ࠰	*awda*	ࠓࠂࠋࠄ࠰	*rigla*
c. Suff.	ࠏࠁࠃࠉ࠰	*awdi*	ࠓࠂࠋࠉ࠰	*rigli*
	ࠏࠁࠃࠊࠅࠍ࠰	*awedkon*	ࠓࠂࠋࠊࠅࠍ࠰	*regelkon*
Plur.				
st. abs.	ࠏࠁࠃࠉࠌ࠰	*awadem*	ࠓࠂࠋࠉࠌ࠰	*regalem*
st. cstr.	ࠏࠁࠃࠉ࠰	*awadi*	ࠓࠂࠋࠉ࠰	*regali*
st. emph.	ࠏࠁࠃࠉࠄ࠰	*awadejja*	ࠓࠂࠋࠉࠄ࠰	*regalejja*
c. Suff.	ࠏࠁࠃࠉࠅ࠰	*awado*	ࠓࠂࠋࠉࠅ࠰	*regalo*
	ࠏࠁࠃࠉࠊࠅࠍ࠰	*awadikon*	ࠓࠂࠋࠉࠊࠅࠍ࠰	*regalikon*

IV.

Sing.	a.		b.	
st. abs.	ࡏࡌ	*am*	ࡏࡎ	*es*
st. cstr.	ࡏࡌ	*am*	ࡏࡎ	*es*
st. emph.	ࡏࡌࡀ	*amma*	ࡏࡎࡀ	*issa*
c. Suff.	ࡏࡌࡉ	*ammi*	ࡏࡎࡉ	*issi*
	ࡏࡌࡊࡅࡍ	*amkon*	ࡏࡎࡊࡅࡍ	*iskon*
Plur.				
st. abs.	ࡏࡌࡉࡌ	*ammem*	ࡏࡎࡉࡌ	*issem*
st. cstr.	ࡏࡌࡉ	*ammi*	ࡏࡎࡉ	*issi*
st. emph.	ࡏࡌࡉࡀ	*ammejja*	ࡏࡎࡉࡀ	*issejja*
c. Suff.	ࡏࡌࡉࡅ	*ammo*	ࡏࡎࡉࡅ	*isso*
	ࡏࡌࡉࡊࡅࡍ	*ammikon*	ࡏࡎࡉࡊࡅࡍ	*issikon*

Sing.	V.		VI.	
st. abs.	ࡂࡋࡉ	*gale*	ࡒࡃࡌࡀࡉ	*qadma'i*
st. cstr.	ࡂࡋࡉ	*gale*	ࡒࡃࡌࡀࡉ	*qadma'i*
st. emph.	ࡂࡋࡉࡀ	*galja*	ࡒࡃࡌࡀࡀ	*qadmaa*
c. Suff.	(ࡂࡋࡉࡉ	*galji*)	ࡒࡃࡌࡀࡉ	*qadma'i*
	ࡂࡋࡉࡊࡅࡍ	*galikon*	ࡒࡃࡌࡀࡉࡊࡅࡍ	*qadma'ikon*
Plur.				
st. abs.	ࡂࡋࡉࡌ	*galem*	ࡒࡃࡌࡀࡉࡌ	*qadma'em*
st. cstr.	ࡂࡋࡉ	*gali*	ࡒࡃࡌࡀࡉ	*qadma'e*
st. emph.	ࡂࡋࡉࡀ	*galejja*	ࡒࡃࡌࡀࡉ	*qadma'e* et
			ࡒࡃࡌࡀࡉࡀ	*qadmaejja*
c. Suff.	ࡂࡋࡉࡅ	*galo*	ࡒࡃࡌࡀࡉࡅ	*qadma'o*
	ࡂࡋࡉࡊࡅࡍ	*galikon*	ࡒࡃࡌࡀࡉࡊࡅࡍ	*qadma'ikon*

Flexio Nominum Femin.

I.

Sing.	a.		b.	
st. abs.	ࡌࡔࡓࡉ	*maschri*	ࡎࡊࡅ	*seku*
st. cstr.	ࡌࡔࡓࡉࡕ	*maschrit*	ࡎࡊࡅࡕ	*sekut*
st. emph.	ࡌࡔࡓࡉࡕࡀ	*maschrita*	ࡎࡊࡅࡕࡀ	*sekuta*
c.Suff.	ࡌࡔࡓࡉࡕࡉ	*maschriti*	ࡎࡊࡅࡕࡉ	*sekuti*
	ࡌࡔࡓࡉࡕࡊࡅࡍ	*maschrit-kon*	ࡎࡊࡅࡕࡊࡅࡍ	*sekut-kon*

Plur.				
st. abs.	ࡌࡔࡓࡉࡀࡍ	*maschri'an*	ࡎࡊࡅࡀࡍ	*seku'an*
st. cstr.	ࡌࡔࡓࡉࡀࡕ	*maschri'ât*	ࡎࡊࡅࡀࡕ	*seku'ât*
st.emph.	ࡌࡔࡓࡉࡀࡕࡀ	*maschri'-âta*	ࡎࡊࡅࡀࡕࡀ	*seku'-âta*
c.Suff.	ࡌࡔࡓࡉࡀࡕࡀ	*maschri'-âte*	ࡎࡊࡅࡀࡕࡀ	*seku'-âte*
	ࡌࡔࡓࡉࡀࡕࡊࡅࡍ	*ma-schri'atkon.*	ࡎࡊࡅࡀࡕࡊࡅࡍ	*seku'-âtkon*

II.

Sing.		
st. abs.	ࡏࡌࡃࡉࡍࡀ	*emdina*
st. cstr.	ࡏࡌࡃࡉࡍࡕ	*emdinăt*
st. emph.	ࡏࡌࡃࡉࡍࡕࡀ	*emdinta*
c. Suff.	ࡏࡌࡃࡉࡍࡕࡉ	*emdinti*
	ࡏࡌࡃࡉࡍࡕࡊࡅࡍ	*emdinatkon*

II.

Plur.		
st. abs.	ࡌࡃࡉࡍࡍ	*emdinan*
st. cstr.	ࡌࡃࡉࡍࡕࡕ	*emdinât*
st. emph.	ࡌࡃࡉࡍࡕࡕࡀ	*emdinâta*
c. Suff.	ࡌࡃࡉࡍࡕࡕࡀ	*emdinâte*
	ࡌࡃࡉࡍࡕࡕࡊࡅࡍ	*emdinâtkon*

	III.		IV.	
Sing.				
st. abs.	ࡂࡋࡉࡀ	*galja*	ࡒࡃࡌࡕࡀ	*qadmaa*
st. cstr.	ࡂࡋࡉࡕ	*galjat*	ࡒࡃࡌࡕࡕ	*qadmâăt*
st. emph.	ࡂࡋࡉࡕࡀ	*galita*	ࡒࡃࡌࡕࡕࡀ	*qadmâta*
c. Suff.	ࡂࡋࡉࡕࡉ	*galiti*	ࡒࡃࡌࡕࡕࡉ	*qadmâti*
	ࡂࡋࡉࡕࡊࡅࡍ	*galitkon*	ࡒࡃࡌࡕࡕࡊࡅࡍ	*qadmâătkon*
Plur.				
st. abs.	ࡂࡋࡉࡕࡍ	*galjân*	ࡒࡃࡌࡕࡍ	*qadmâân*
st. cstr.	ࡂࡋࡉࡕࡕ	*galjat*	ࡒࡃࡌࡕࡕ	*qadmâât*
st. emph.	ࡂࡋࡉࡕࡕࡀ	*galjata*	ࡒࡃࡌࡕࡕࡀ	*qadmââta*
c. Suff.	ࡂࡋࡉࡕࡕࡀ	*galjate*	ࡒࡃࡌࡕࡕࡀ	*qadmââte*
	ࡂࡋࡉࡕࡕࡊࡅࡍ	*galjâtkon*	ࡒࡃࡌࡕࡕࡊࡅࡍ	*qadmâătkon*

Notae ad Paradigmata Nomm. Masc.

No. 1. comprehendit nomina immutabilia tam Substantiva monosyllaba cum *â* sive *u* aut *i* efferenda, ut ࠃࠉࠍ *din*, ࠓࠀࠔ *râs*, et bisyllaba, e. g. ࠊࠅࠊࠁ *kukab*, ࠋࠉࠔࠍ *lischan*, quam Adjectiva, eaque maximam partem Participia formarum ࠒࠈࠋ *qatel* s. *qatal*, ࠒࠅࠈࠋ *qutal*, ࠍࠒࠈࠋ *niqtal*, ࠌࠕࠒࠈࠋ *mitqatel*, (forma *mitqĕtel* cf. supra p. 9. non adhibetur) s. *mitqattel*, aut denominativa in ࠍ *ân* desinentia e. g. ࠓࠄࠌࠍ *râman*.

No. 2. continet nomina cum vocali *ô* s. *ê* in syllaba finali, quae in flexione in *u* s. *i* transit, efferenda, eaque non tantum formae, quae dicuntur segolatae, sed et Participia, ut ࠓࠄࠅࠌ *ra'om* ࠀࠓࠅࠓ *aror* ࠌࠒࠈࠉࠋ *maqtel*, ࠌࠒࠉࠌ *maqem* s. *miqem*.

No. 3. complectitur formas segolatas, quae in flexione *a* s. *i*, rarius *e* assumunt, e. g. ࠀࠂࠓ *egar* c. S. ࠀࠂࠓࠉ *igri* s. *egri*. Forma, qualis est קֹדֶשׁ, in dial. Sam. non habetur, quoniam vocalis *o* nonnisi in syllaba ultima admittitur, atque nomina nonnulla, ut ࠎࠐࠓ, ࠔࠒࠓ, ࠔࠊࠌ, quae in aliis dialectis sem. huc referuntur, a Samaritis pronunciantur *asfar, aschqar, eschkem,* et immutabilia sunt, ut nomina No. 1.

Ad No. 4. pertinent nomina maximam partem monosyllaba et a verbis ࠏ"ࠏ derivata, quorum syllaba radicalis in flexione geminatur, unde efficitur, ut vocalis ejus *a* s. *e* nonnunquam in *e* s. *i* transeat,

e. g. [Mandaic] *es* „capra“ c. S. [Mandaic] *issi*, sed [Mandaic] *as* „robur“ c. S. [Mandaic] *essi*. Nomina cum vocali *o* non exstant.

No. 5. comprehendit formas a verbis [Mandaic] et [Mandaic] derivatas, sive sint Participia sive Infinitivi.

No. 6. complectitur nomina adjectiva, eaque denominativa in [Mandaic] *ai* exeuntia. Pertinent huc quidem etiam formae in *i* desinentes, ut [Mandaic] *iwri* et numeralia ord. ut [Mandaic] *teliti* etc.; sed horum loco plerumque formae priores adhibentur.

Notae ad Paradigmata Nomm. fem.

Ad No. 1. pertinent nomina invariabilia a verbis [Mandaic] s. [Mandaic] derivata et in [Mandaic] *i* s. [Mandaic] *u* exeuntia.

Nomina adjectiva fem. a forma masc. [Mandaic] *i* derivata in st. abs. ut in st. cstr. [Mandaic] *t* semper assumunt, et syllaba eorum finalis pronunciatur *et*, st. emph. [Mandaic] *ita*, quare haec ad No. 2. referenda sunt. cf. [Mandaic] *schittet* emph. [Mandaic] *schittita*, [Mandaic] *beret* c. S. [Mandaic] *beriti*.

No. 2. continet nomina in *a* exeuntia, quorum syllaba radicalis vocalem longam habet. Haec in flexione vocalem finalem *a* plerumque abjiciunt, sed haud raro etiam eam retinent, ita ut cum No. 1. prorsus consentiant. cf. [Mandaic] *suratan* [Mandaic] *uwaton*.

No. 3. comprehendit nomina fem. desinentia in [Mandaic] *ja* praecedente consonante vocali destituta, quae a verbis [Mandaic] s. [Mandaic] derivantur.

No. 4. complectitur nomina fem. terminationis ࠀࠄ *aa*, quae a forma masc. ࠀࠉ *a'i* descendunt.

Exstant praeterea nomina nonnulla, quae a flexione regulari magis minusve deflectunt, et varias formas variasve stirpes assumunt, nempe:

ࠀࠁ *ab* Sing. st. cstr. ࠀࠁ *eb* et ࠀࠁࠉ *awi;* c. S. 1. p. ࠀࠁࠉ *awi* 2. p. ࠀࠁࠅࠊ *awok* s. *awuk* et ࠀࠁࠉࠊ *awek* s. *awik* et ࠀࠁࠅࠉࠊ *awu'ek* f., Gen. 38, 11. al. ࠀࠁࠅࠊ et ࠀࠁࠉࠊ. 3. p. m. ࠀࠁࠅࠄ *awu'e* et ࠀࠁࠅࠉ *awu'i,* ࠀࠁࠉࠅ *awi'u;* f. ࠀࠁࠅࠄ s. ࠀࠁࠅࠀࠄ *awu'a* et ࠀࠁࠉࠄ *awi'a* 1. pl. ࠀࠁࠅࠍࠍ *awunan,* ࠀࠁࠉࠍࠍ *awinan* et ࠀࠁࠉࠍࠅ *awinu,* 2. pl. ࠀࠁࠅࠊࠌ *awukimma* et ࠀࠁࠉࠊࠌ *awikimma* f. ࠀࠁࠅࠊࠍ *awuken* et ࠀࠁࠉࠊࠍ *awiken* 3. plur. ࠀࠁࠉࠄࠅࠍ s. ࠀࠁࠉࠅࠍ *awi'on, awijon* et ࠀࠁࠅࠄࠅࠍ *awu'on* (ࠀࠁࠉࠄࠌ *awi'imma*), f. ࠀࠁࠅࠄࠍ, ࠀࠁࠅࠉࠄࠍ, ࠀࠁࠅࠉࠉࠍ *awu'en* et *awujen.* Plur. st. abs. ࠀࠁࠅࠕ *awot* et ࠀࠁࠄࠍ *awaan* cstr. ࠀࠁࠅࠕ *awot* et ࠀࠁࠄࠕ *awaat* emph. ࠀࠁࠄࠕࠄ *awaâta.* c. S. s. 1. p. ࠀࠁࠄࠕࠉ *awaati* et ࠀࠁࠅࠕࠉ *awuti.* 2. p. m. ࠀࠁࠅࠕࠊ *awutak* et ࠀࠁࠄࠕࠊ *awaatak* f. ࠀࠁࠅࠕࠉࠊ *awutek* et ࠀࠁࠄࠕࠉࠊ *awaatek.* 3. m. ࠀࠁࠄࠕࠄ *awaate.* 1. pl. ࠀࠁࠄࠕࠍ *awaatan* et ࠀࠁࠅࠕࠉࠍࠅ *awutinu.* 2. m. ࠀࠁࠅࠕࠉࠊࠅࠍ *awutikon,* ࠀࠁࠅࠕࠉࠊࠌ *awutikimma* et ࠀࠁࠄࠕࠊࠅࠍ *awaatkon.* 3. m. ࠀࠁࠄࠕࠅࠍ *awaaton.*

ࠀࠇ *a* Sing. st. cstr. ࠀࠇࠉ *a'i* c. S. 1. p. ࠀࠇࠉ *a'i* 2. m. ࠀࠇࠅࠊ *a'ok* s. *a'uk* et ࠀࠇࠉࠊ *ajak* f. ࠀࠇࠅࠉࠊ *a'ujek.* 3. ࠀࠇࠅࠄ *a'uwe* ࠀࠇࠅࠉ *a'uwi* et ࠀࠇࠉࠅ *a'i-u.* f. ࠀࠇࠅࠄ *a'uwa* et ࠀࠇࠉࠄ *aja.*

1. pl. ࡏࡄࡉࡍࡅ *a'inu* et ࡏࡄࡅࡍࡍ *a'unan* etc. Plur. abs. ࡏࡄࡉࡌ *a'em* cstr. ࡏࡄࡉ *a'i* emph. ࡏࡄࡉࡀ *a'ejja*. c. S. 1. s. ࡏࡄࡉ *a'i* 2. ࡏࡄࡉࡊ *a'ek* s. *ajak* 3. ࡏࡄࡉࡅ *a'o*, 1. pl. ࡏࡄࡉࡍࡅ *a'inu* etc.

ࡏࡄࡕ *aat* et ࡏࡄࡅࡕ *a'ot* c. S. ࡏࡄࡕࡉ *aati* et ࡏࡄࡅࡕࡉ *a'uti*. ࡏࡄࡕࡀ *aata* et ࡏࡄࡅࡕࡀ *a'uta*, ࡏࡄࡕࡍࡍ *aatanan* et ࡏࡄࡕࡍࡅ *aatanu*, ࡏࡄࡕࡅࡍ *aaton* et ࡏࡄࡅࡕࡅࡍ *a'uton*.

ࡄࡌ *am* c. S. 2. f. ࡄࡌࡅࡊ *amok* al. ࡄࡌࡅࡉࡊ *amu'ek* Gen. 38, 13. et c. S. 3. f. v. 25. ࡄࡌࡅࡀ *amu'a* al. ࡄࡌࡉࡀ *ami'a*. Plur. c. S. ࡄࡌࡉࡅ *amo*. —

ࡏࡄࡃ *aad* et ࡄࡃ *ad* cstr. item, emph. ࡄࡃࡀ *ada* et ࡏࡄࡃࡀ *aada*. *Plur.* ࡏࡄࡃࡉࡌ *aadem*, ࡏࡄࡃࡉࡍ *aaden* et ࡄࡃࡉࡌ *adem*, ࡄࡃࡉࡍ *aden*. — Fem. ࡄࡃࡀ *ada* cstr. ࡄࡃࡕ *adat* emph. ࡄࡕࡀ *atta*.

ࡏࡌࡀ *ama* pl. c. S. ࡏࡌࡀࡕࡀ *amaate*.

ࡏࡔࡀ *ischscha*, plerumque ࡏࡕࡀ *itta* cstr. ࡏࡕࡕ *ittat* emph. ࡏࡕࡕࡀ *itteta* c. Suff. ࡏࡕࡕࡉ *itteti* etc. Plur. ࡍࡔࡉࡌ *inschem* s. ࡍࡔࡉࡍ *inschen* cstr. ࡏࡍࡔࡉ *inschi* emph. ࡏࡍࡔࡉࡀ *inschejja*. c. S. ࡍࡔࡉ *inschi*; Gen. 30, 26. al. ࡏࡕࡕࡉ *itteti* ࡏࡍࡔࡉࡅ *inscho* etc.

ࡁࡉࡕ *bet* cstr. *bet* et rarius *bit* emph. ࡁࡉࡕࡀ *bita*. *Plur.* ࡁࡕࡉࡌ *bettem* et ࡁࡕࡉࡍ *betten* c. S. ࡁࡕࡉࡍࡍ *bettinan* etc.

ࡁࡍ *ben* et ࡁࡓ *bar* cstr. item emph. ࡁࡓࡀ *bera* c. S. ࡁࡓࡉ *beri* etc. *Plur.* ࡁࡍࡉࡌ *banem* s. ࡁࡍࡉࡍ *banen* et ࡁࡓࡉࡌ *barem* s. ࡁࡓࡉࡍ *baren*. cstr. ࡁࡍࡉ *bani* et ࡁࡓࡉ *bari* emph. ࡁࡍࡉࡀ *banejja*. c. S. 1. p. s.

ut st. cstr. ࡁࡓࡉ sing. *beri* pl. *bari;* 1. p. pl. ࡁࡍࡉࡍࡍ *baninan* al. ࡁࡓࡉࡍࡍ *barinan.* 2. p. s. ࡁࡍࡉࡊ *banek* s. ࡁࡓࡉࡊ *barek* plur. ࡁࡍࡉࡊࡅࡍ *banikon* al. ࡁࡓࡉࡊࡅࡍ *barikon.* 3. s. ࡁࡍࡉࡅ *bano* s. ࡁࡓࡉࡅ *baro* f. ࡁࡍࡉࡀ *bani'a* s. ࡁࡓࡉࡀ *bari'a* plur. ࡁࡍࡉࡅࡍ, ࡁࡍࡉࡀࡅࡍ *banijon, bani'on* s. ࡁࡓࡉࡅࡍ *barijon, bari'on.*

ࡁࡕ *bat* s. *bet* et ࡁࡓࡀ *bera* adeoque ࡁࡓࡕ *berat* cstr. ࡁࡓࡕ *berat* et ࡁࡕ *bat, bet.* emph. ࡁࡓࡕࡀ *beratta* (s. *birta*) c. S. ࡁࡓࡕࡉ *birti* s. *berti,* ࡁࡓࡕࡊ *birtak* s. *bertak* etc. *Plur.* ࡁࡍࡅࡕ *banot* et ࡁࡍࡍ, ࡁࡍࡕࡍ *banan* s. ࡁࡓࡕࡍ, ࡁࡓࡍ *baran* cstr. ࡁࡍࡅࡕ *banot* et ࡁࡍࡕࡕ, ࡁࡍࡕ *banat* s. ࡁࡓࡕ, ࡁࡓࡕࡕ *barat* emph. ࡁࡍࡕࡕࡀ, ࡁࡍࡕࡀ *banata* s. ࡁࡓࡕࡕࡀ, ࡁࡓࡕࡀ *barata.* c. S. ࡁࡍࡅࡕࡉ *banuti* et ࡁࡍࡕࡕࡉ, ࡁࡍࡕࡉ *banati* s. ࡁࡓࡕࡕࡉ, ࡁࡓࡕࡉ *barati* s. *berati,* ࡁࡍࡕࡕࡍࡍ, ࡁࡍࡕࡍࡍ *banatnan* s. ࡁࡍࡕࡉࡍࡍ *banatinan* et ࡁࡓࡕࡕࡉࡍࡍ *baratinan.*

ࡐࡌ *fem* cstr. ࡐࡌ *fem* et ࡐࡉ *fi* c. S. ࡐࡌࡉ *femi* et ࡐࡉࡉ *fii,* ࡐࡌࡊ *femak* et ࡐࡉࡊ *fi'ak,* ࡐࡌࡅ *femu* et ࡐࡉࡅ *fi'u,* ࡐࡌࡀ *fema* et ࡐࡉࡀ *fi'a.* pl. c. S. ࡐࡌࡉࡍࡍ *feminan* et ࡐࡌࡌࡉࡍࡍ *femaminan.*

ࡒࡓࡉࡀ *qarja* s. *qirja* cstr. ࡒࡓࡉࡕ *qarjat* s. *qirjat,* emph. ࡒࡓࡕࡀ *qarta* c. S. ࡒࡓࡕࡀ *qarte* ࡒࡓࡕࡅࡍ *qarton* *Plur.* ࡒࡓࡉࡕࡍ, ࡒࡓࡉࡍ *qarjan* et ࡒࡅࡓࡉࡍ *quren* s. ࡒࡓࡉࡍ *qaren* cstr. ࡒࡅࡓࡉ *quri* s. ࡒࡓࡉ *qari* s. *qerri* et ࡒࡓࡉࡕࡕ *qărjât* emph. ࡒࡓࡉࡕࡕࡀ *qarjâta* et ࡒࡅࡓࡉࡀ *qurejja.*

§. 5. De nominibus numeralibus.

1. *Cardinalia* ab 1 ad 10 utriusque sunt generis, et duo prima Femininum regulari modo formant, octo reliqua Masculina sunt cum terminatione feminina, et vice versa. Sunt vero haec:

Stat. abs.

	Fem.		Masc.	
1.	ࠇࠃࠄ	*ada*	ࠇࠃ	*ad*
2.	ࠕࠓࠕࠉࠌ	*tertem*	ࠕࠓࠉࠌ	*tarem*
3.	ࠕࠋࠕ	*talat*	ࠕࠋࠕࠄ	*talata*
4.	ࠀࠓࠁࠏ	*arba*	ࠀࠓࠁࠏࠄ	*arbaa*
5.	ࠇࠌࠔ	*amesch*	ࠇࠌࠔࠄ	*amischa*
6.	ࠔࠕ	*schet*	ࠔࠕࠄ	*schitta*
7.	ࠔࠁࠏ	*schewa*	ࠔࠁࠏࠄ	*schawaa*
8.	ࠕࠌࠍࠉ	*tamani*	ࠕࠌࠍࠄ	*tamana*
9.	ࠕࠔࠏ	*tichscha*	ࠕࠔࠏࠄ	*tischschaa*
10.	ࠏࠔࠓ	*aschar*	ࠏࠔࠓࠄ	*aschara*

Stat. constr.

	Fem.		Masc.	
1.	ࠇࠃࠕ	*adat*	ࠇࠃ	*ad*
2.	ࠕࠓࠕࠉ	*terti*	ࠕࠓࠉ	*tari*
3.	ࠕࠋࠕࠉ	*talati*	ࠕࠋࠕࠕ	*talatat*
4.	ࠀࠓࠁࠏ	*arba*	ࠀࠓࠁࠏࠕࠉ	*arbaati*
5.	ࠇࠌࠔ	*amesch*	(ࠇࠌࠔࠕ	*ameschat*)
6.	ࠔࠕ	*schet*	ࠔࠕࠕ	*schittat*
7.	ࠔࠁࠏ	*schewa*	ࠔࠁࠏࠕ	*schiwat*
8.	ࠕࠌࠍࠉ	*tamani*	ࠕࠌࠍࠕ	*tamanat*
9.	ࠕࠔࠏ	*tischscha*	ࠕࠔࠏࠕ	*tischschaat*
10.	ࠏࠔࠓ	*aschar*	ࠏࠔࠓࠕ	*ascharat*

Notae.

a, Reperiuntur porro formae [Mandaic] pro [Mandaic], [Mandaic] *schaten* et [Mandaic] *eschtem* pro [Mandaic] *terten* s. *tarten*, [Mandaic] *schelasch* pro [Mandaic] *talat*, [Mandaic] *tet* pro [Mandaic] *schet*, [Mandaic] *schischscha* et [Mandaic] *eschta* pro [Mandaic] *schitta*, [Mandaic] *schisch-schat* pro [Mandaic] *schittat* [Mandaic] *tamina* [Mandaic] *tamanja* et [Mandaic] *tumanja* pro [Mandaic] *tamana*, [Mandaic] *ischscha* pro [Mandaic] *tischscha*, [Mandaic] *asar* pro [Mandaic] *aschar*, [Mandaic] *asara* pro [Mandaic] *aschara* et [Mandaic] *asarat* pro [Mandaic] *ascharat*. Status emphaticus hic illic legitur, nempe: [Mandaic] *atta* et [Mandaic] *aatta*, [Mandaic] *amischta*, [Mandaic] *eschtata*, [Mandaic] *asarta*, (atque adeo [Mandaic] *esrita*) et cum [Mandaic] finali [Mandaic] *arbaati*, [Mandaic] *schawaati*. Pro *schewa* enim legitur quoque *schiwa* et *schawa*.

b, Usurpantur haec ut Adverbia sive Adjectiva, et in st. abs. posita nomini rei numeratae plur. modo praeponuntur modo postponuntur.

Cardinalia ab 11 ad 19, quae nomini subst. in plur. plerumque posito praeponuntur, e monadibus et denario ita componuntur, ut minorem numerum in st. abs. sed formâ hic illic paullum mutatâ sequatur denarius, cujus forma [Mandaic] *asar* hic masculini, [Mandaic] *asara* s. [Mandaic] *asari* vero fem. generis est. Haud raro eadem in unam vocem contrahuntur.

11. masc. [Mandaic] [Mandaic] s. [Mandaic] [Mandaic] *ad asar*, [Mandaic] s. [Mandaic] *adasar*, [Mandaic] [Mandaic] *aad*

asar, [non-Latin script] *ada asar* et [non-Latin script] *aste asar* s. [non-Latin script] *aschte asar.* fem. [non-Latin script] *ada asara,* [non-Latin script] *adasara,* [non-Latin script] *atta asara,* [non-Latin script] *aat asara,* [non-Latin script] *ad asari* et [non-Latin script] *adasari.* st. emph. [non-Latin script] s. [non-Latin script] *ad asarti,* [non-Latin script] s. [non-Latin script] *adasarti,* atque etiam [non-Latin script] *ad asriti* et [non-Latin script] *ad asrita.*

12. masc. [non-Latin script] *schanem aschar,* [non-Latin script] *tarem asar,* [non-Latin script] *tari asar,* [non-Latin script] *tarat asar,* [non-Latin script] *terten asar.* fem. [non-Latin script] *terti asari,* [non-Latin script] *tertasari,* [non-Latin script] *tari asari,* [non-Latin script] *tarat asari.*

13. masc. [non-Latin script] *talata asar,* [non-Latin script] *talat asar* et [non-Latin script] *taltasar.* fem. [non-Latin script] *schelasch asari,* [non-Latin script] *talat asari,* [non-Latin script] *taltasari,* [non-Latin script] *talta asari,* et [non-Latin script] *talat asara.*

14. masc. [non-Latin script] *arba asar,* [non-Latin script] *arbasar,* et [non-Latin script] *arbaa asar,* fem. [non-Latin script] *arbasari* et [non-Latin script] *arbaa asari.*

15. masc. [non-Latin script] *amischa (emischa) asar,* [non-Latin script] *amesch asar,* [non-Latin script] *ames asar,* [non-Latin script] *amschasar,* [non-Latin script] *amasar* et [non-Latin script] *amsar.* fem. [non-Latin script] *amesch asari,* [non-Latin script] *ames asari* et [non-Latin script] *amsari.*

16. masc. [non-Latin script] *schitta asar,* [non-Latin script] *sitta asar,* [non-Latin script] *schett asar* [non-Latin script],

[Mandaic] *schettasar* s. *schittasar* et [Mandaic] *eschtasar*. fem. [Mandaic] *schett asara* et [Mandaic] *eschta asari*.

17. masc. [Mandaic] *schiwaa* (s. *schewaa* s. *schawaa*) *asar* et [Mandaic] *sch. aschar*, [Mandaic] *schewa asar*. fem. [Mandaic] *schewa asara* et [Mandaic] *schewa asari*.

18. masc. [Mandaic] *tamana asar*, [Mandaic] *tamani asar* et [Mandaic] *taman tetasar* pro [Mandaic] *tamanat asar*. fem. ([Mandaic] *tamani asari* s. [Mandaic] *tamani asara*).

19. (masc. [Mandaic] *tischschaa asar*. fem. [Mandaic] *tischscha asari*).

Denarii a 20 ad 90 sunt monadum et numeri [Mandaic] *asar* formae plurales ac generis communis:

[Mandaic] *esrem* s. [Mandaic] *esren* emph. [Mandaic] *esrita* 20 — [Mandaic] *talatem* s. [Mandaic] *talaten* 30 — [Mandaic] *arbaem* s. [Mandaic] *arbaen* emph. [Mandaic] *arbaita* 40 — [Mandaic] *amschen* s. *amschin* emph. [Mandaic] *amschita* 50 — [Mandaic] *schittem* s. [Mandaic] *schitten* 60 — [Mandaic] *schawim* s. [Mandaic] *schawin* 70 — [Mandaic] *tamanem* s. [Mandaic] *tamanen* 80 — [Mandaic] *tischschem* s. [Mandaic] *ischschem* 90. Denarii cum monadibus ita componuntur, ut major numerus plerumque praecedat, et minor, in quo genus rei numeratae observatur, intercedente copulâ [Mandaic] sequatur: [Mandaic] *talatem utalat* 33 —

[Mandaic] [Mandaic] *schawim uschawaa* 77; sed legitur quoque [Mandaic] [Mandaic] *aad warba'em* masc. 41. Res numerata in st. abs. plerumque postponitur, rarius praeponitur.

Reliqua cardinalia, quae rei numeratae aut praeponuntur aut postponuntur, in utroque casu statum abs. servare solent; sed legitur [Mandaic] [Mandaic] *maa schena* et [Mandaic] [Mandaic] *maat schena.*

[Mandaic] *maa* 100. st. cstr. [Mandaic] *maat* — dual. [Mandaic] *maatem* s. [Mandaic] *maaten* 200. plur. [Mandaic] *ma'ot* [Mandaic] s. [Mandaic] *mawwan* et [Mandaic] *ma'on.* [Mandaic] [Mandaic] *talat mawwan* 300, [Mandaic] [Mandaic] *arba mawwan* 400, et sic porro praemissis semper monadibus in st. abs. fem. gen. — [Mandaic] *elef* 1000, dual. Ex. 38, 29. [Mandaic] s. [Mandaic] *alfa'em* 2000. pl. [Mandaic] *alafem* [Mandaic] [Mandaic] *talata alafem* s. [Mandaic] [Mandaic] *talatat alafem* 3000 etc. praemissis monadibus in st. abs. vel cstr. masc. generis. [Mandaic] *rebawa* et [Mandaic] *rebu'an* emph. [Mandaic] *rebu'aa* 10,000.

2, *Ordinalia,* quae Adjectiva sunt, et si num. 1. exceperis, e cardinalibus formatae maximam partem terminationem [Mandaic] *a'i,* rarius [Mandaic] *i* habent, sunt haec:

Primus m. st. abs. et cstr. [Mandaic] *qadma'i* emph. et fem. st. abs. [Mandaic] *qadmaa* cstr. [Mandaic] *qadmaat* etc. (cf. tab. flex. masc. VI et fem. IV.) s. [Mandaic] *qamma'i* et [Mandaic] *qadama* emph. masc., atque etiam [Mandaic] *schirra'i* i. e. „initialis."

Secundus [Mandaic] *tinjan,* sed scribitur etiam [Mandaic] et pronunciatur tam *tinjan* quam *tanen* (for-

tasse ad formam [Mandaic] *talet*). emph. et fem. abs. [Mandaic] s. [Mandaic] *tinjana* s. *tanina* cstr. [Mandaic] s. [Mandaic] *tinjanat* s. *taninat.* emph. [Mandaic] s. [Mandaic] *tinjanta* s. *taninta* etc.

Tertius [Mandaic] *telitaʾi* s. [Mandaic] *teliti* s. [Mandaic] *talet,* emph. et fem. abs. [Mandaic] *telita.*

Quartus [Mandaic] *rewiʾaʾi* s. [Mandaic] *rewiʾi* s. [Mandaic] *rawe,* emph. et fem. abs. [Mandaic] *rewiʾaa.*

Quintus [Mandaic] *emischaʾi* s. [Mandaic] *emischi* s. ([Mandaic] *amesch*) emph. et fem. abs. [Mandaic] *emischa.*

Sextus [Mandaic] *schetitaʾi* s. [Mandaic] *schetiti* s. [Mandaic] *schischschi* emph. [Mandaic] *schetitaa* s. [Mandaic] *schetita* (ab abs. [Mandaic] *schatet,* qui non exstare videtur) s. [Mandaic] *eschtita,* atque adeo [Mandaic] *schita.*

Septimus [Mandaic] *schewiʾaʾi* s. [Mandaic] *schewiʾi* emph. [Mandaic] *schewiʾaʾa* s. [Mandaic] *schewiʾa.*

Octavus [Mandaic] *teminaʾi* s. [Mandaic] *temini* emph. [Mandaic] *teminaa* s. [Mandaic] *temina.*

Nonus [Mandaic] *teschiʾaʾi* s. [Mandaic] *teschiʾi* emph. [Mandaic] *teschiʾaa* s. [Mandaic] *teschiʾa.*

Decimus [Mandaic] *asiraʾi* s. [Mandaic] *asiri* emph. [Mandaic] *asiraa* s. [Mandaic] *asira.*

IV.

DE PARTICULIS.

E particulis, quarum cognitionem Lexicon suppeditat, eas tantum hic commemorandas putavimus, quae inseparabiles sunt, atque eas, quae accedentibus Suffixis mutationes quasdam subeunt. Sunt vero sequentes:

1, Particulae inseparabiles ࠁ, ࠊ, ࠋ. De varia earum pronunciatione vide, quae supra p. 5. et in glossario ad singulam quamque notavimus. ࠁ c. S. ࠁࠄ *ba*, ࠁࠊࠅࠍ *bakon* et ࠁࠅࠊࠅࠍ *bukon* — ࠊ ante Suffixa ࠊࠅࠕ *kawat* s. ࠊࠌࠄ s. ࠊࠌࠅ *kamo:* ࠊࠅࠕࠊ *kawatak*, ࠊࠅࠕࠄ *kawata* et c. S. 3. s. m. ࠊࠌࠅ *kamo* s. ࠊࠌࠄ *kame* c. S. 2. p. m. ࠊࠌࠅࠊ *kamok* c. S. 3. p. f. ࠊࠌࠅࠕࠄ *kamuta* — ࠋ vide in gloss. —

2, Nota Accus. ࠀࠕ (h.) *et* c. S. ࠀࠕࠍࠅ *utanu* — ࠉࠕ (aram.) *jat* s. *jet* c. S. ࠉࠕࠍ *jatan* et ࠉࠕࠍࠍ *jatanan*.

3, Praepositio ࠀࠕ *et* „cum" c. S. ࠀࠕࠉ *itti* s. *etti*, ࠀࠕࠊ *ittak*, f. ࠀࠕࠉࠊ *ittek*, ࠀࠕࠅ *ittu*, ࠀࠕࠍࠍ *ittanan*, ࠀࠕࠊࠌ *etkimma*.

4, Praep. ࡌࡍ *min* s. *men* c. S. ࡌࡍࡉ *minni*, ࡌࡍࡊ *minnak* et ࡌࡌࡊ *mimmak*, ࡌࡌࡅ *mimmu*, ࡌࡍࡄ *minne* et ࡌࡍࡅ *mennu*, ࡌࡍࡄ *minna*, ࡌࡍࡅࡍ *mennon* et ࡌࡍࡄࡅࡍ *minna'on*.

5, Praep. ࡏࡌ *im* c. S. ࡏࡌࡉࡊ *immek*, ࡏࡌࡄ *imme*, ࡏࡌࡍࡅ *immanu* et ࡏࡌࡍࡍ *immanan*, ࡏࡌࡊࡅࡍ *immakon* et ࡏࡌࡅࡊࡅࡍ *immukon*, ࡏࡌࡅࡍ *immon* et ࡏࡌࡄࡅࡍ *imma'on*.

6, Aliae praepositiones sunt ࡋࡅࡕ *lut* (*lewat*) c. S. ࡋࡅࡕࡊࡅࡍ *lutkon*, ࡋࡅࡕࡄ *lute* f. *luta* et ࡋࡁࡕࡄ *elbetta* — ࡋࡉࡃ (e ࡋ et ࡉࡃ *jed*) c. S. ࡋࡉࡃࡄ *lide*, ࡋࡉࡃࡅࡍ *lidon* — ࡋࡂࡅ *elgu* et ࡁࡂࡅ *ewgu* c. S. ࡌࡋࡂࡅࡄ *milgewwe*, ࡃࡋࡂࡅࡄ *delgewwa* et ࡁࡂࡁࡄ *ewgebba* — ࡁࡃࡉࡋ *beddel* c. S. ࡁࡃࡉࡋࡊ *beddilak* — ࡁࡂࡋࡋ *ewgelal* c. S. ࡁࡂࡋࡋࡉ *ewgelali*, ࡁࡂࡋࡋࡄ *ewgelala* — ࡁࡕࡓ *batar* c. S. ࡁࡕࡓࡊ *batarak*, ࡁࡕࡓࡄ *batare* f. *batara*.

7, Nonnullae particulae cum Suffixis more nominum plur. numeri conjunguntur, ut: ࡀࡋ *el* c. S. ࡀࡋࡉࡊ *elek*, ࡀࡋࡉࡅ *elo*, ࡀࡋࡉࡄ *eli'a*, ࡀࡋࡉࡅࡍ *eli'on* s. *elijjon* — ࡏࡋ *al* s. ࡏࡋࡅࡉ *elawi* s. *elawwi* s. *ilawi*, *ilawwi* c. S. ࡏࡋࡉࡊ *alek*, ࡏࡋࡉࡄ *ali'a*, ࡏࡋࡉࡍࡅ *alinu* s. ࡏࡋࡉࡍࡍ *alinan*, ࡏࡋࡉࡊࡅ *aliku* s. ࡏࡋࡉࡊࡅࡍ *alikon*; porro ࡌࡍ ࡏࡋࡅࡉ *men elawi* ࡏࡋࡅࡉࡅ *elawwo*, ࡏࡋࡅࡅࡍ *elawon* et ࡏࡋࡅࡉࡅࡍ *ilawijjon* — ࡁࡋࡏࡃࡉ *beladi* s. ࡁࡋࡏࡃ *belad* c. S. ࡁࡋࡏࡃࡉࡊ *beladek*.

8, Aliae particulae Suffixa modo more nominum sing., modo more nominum plur. assumunt, ut ࡁࡉࡍ

bĭn c. S. ·ࠁࠉࠍࠊ *binak*, ·ࠁࠉࠍࠉࠊࠌ *binikimma* s. ·ࠁࠉࠍࠊࠅࠍ *binkon* et ·ࠁࠉࠍࠉࠊࠅࠍ *binikon*, ·ࠁࠉࠍࠅࠍ *binon* et ·ࠁࠉࠍࠉࠅࠍ *bini'on* s. *binijjon* — ·ࠒࠃࠌ *qadam* s. ·ࠒࠌ *qam* s. ·ࠒࠅࠃࠌ *qudam* c. S. ·ࠒࠃࠌࠄ *qadame* f. *qadama*, ·ࠒࠃࠌࠉࠅ *qadamo*, ·ࠒࠃࠌࠉࠄ *qadami'a* s. *qadamijja*, et ·ࠒࠌࠉ *qammi*, ·ࠒࠌࠉࠅ *qammo*, et ·ࠒࠅࠃࠌࠉ *qudami*, ·ࠒࠅࠃࠌࠉࠊ *qudamek*, ·ࠒࠅࠃࠌࠉࠅ *qudamo*.

9, Huc referri potest etiam ·ࠀࠉࠕ *it* „est", et negativum ·ࠋࠉࠕ *lit* e. g. ·ࠀࠉࠕࠊ *itak*, ·ࠀࠉࠕࠄ *ite*, et ·ࠋࠉࠕࠉ *liti*, ·ࠋࠉࠕࠊ *litak*, ·ࠋࠉࠕࠅ *litu*, et (c. S. verb.) ·ࠋࠉࠍࠊ *linak (linnak)*, ·ࠋࠉࠍࠄ *line (linne)*, ·ࠋࠉࠍࠍ *linan (linnan)*.

SPECIMEN LECTIONIS ET ANALYSEOS.

EXOD. XX, 1—6.

1. ࠅࠌࠋࠋ· ࠀࠋࠄࠄ· ࠉࠕ· ࠊࠋ· ࠌࠋࠉࠄ·
ࠄࠀࠋࠉࠍ· ࠋࠌࠉࠌࠓ: 2. ࠀࠍࠄ· ࠉࠄࠅࠄ· ࠀࠋࠄࠉࠊ:
ࠃࠀࠐࠒࠕࠉࠊ· ࠌࠍ· ࠀࠓࠏ· ࠌࠑࠓࠉࠌ· ࠌࠁࠉࠕ·
ࠏࠁࠃࠉࠌ: 3. ࠋࠀ· ࠉࠄࠉ· ࠋࠊ· ࠀࠋࠄࠉࠍ· ࠏࠅࠓࠍࠉࠌ·
ࠏࠋ· ࠀࠐࠉ: 4. ࠋࠀ· ࠕࠏࠁࠃ· ࠋࠊ· ࠐࠎࠋ· ࠅࠊࠋ·
ࠃࠌࠅ· ࠃࠁࠔࠅࠌࠉࠄ· ࠌࠋࠏࠋ· ࠅࠃࠁࠀࠓࠏࠄ· ࠌࠋࠓࠏ·
ࠅࠃࠁࠌࠉࠄ· ࠌࠋࠓࠏ· ࠋࠀࠓࠏࠄ: 5. ࠋࠀ· ࠕࠎࠂࠃ·
ࠋࠅࠍ· ࠅࠋࠀ· ࠕࠔࠌࠔࠍࠅࠍ: ࠄࠋࠀ· ࠀࠍࠊࠉ· ࠉࠄࠅࠄ·
ࠀࠋࠄࠊ· ࠀࠋ· ࠒࠍࠀ: ࠐࠒࠃ· ࠏࠅࠁ· ࠀࠁࠄࠍ· ࠏࠋ·
ࠁࠍࠉࠌ· ࠅࠏࠋ· ࠕࠋࠉࠕࠀࠉࠌ· ࠅࠏࠋ· ࠓࠁࠉࠏࠉࠌ·
ࠋࠎࠍࠀࠉ: 6. ࠅࠏࠁࠃ· ࠇࠎࠃ· ࠋࠀࠋࠐࠉࠌ· ࠋࠓࠇࠌࠉ·
ࠅࠋࠍࠈࠓࠉ· ࠐࠒࠅࠃࠉ:

1, Umellel elâ'e jet kel millejja aalen elmimar, 2, Ana schema *elu'ek* deppiqtek men ara misrem mibbet awadem. 3. La ja'i lak ela'en uranem al eppi. 4. La tewed lak efsel ukel demu debschumejja millel wedbaraa millera wedbamejja millera laraa. 5. La tisgad lon ula teschemmeschinnon, ala anaki schema elaak el qana fuqed ob awaan al banem wel telita'em wel rewi'a'em elsena'i. 6. wabed esed lalafem elra'emi welnateri fiqqudi.

ࠅࠌࠋࠋ *umellel* „et locutus est“. 3. p. s. m. Perf. Conjugationis Pa’el a verbo ࠏ״ࠏ cf. pag. 35 sqq., quod nonnisi in hac Conj. legitur, praemissâ copulâ ࠅ, de cujus varia pronunciatione cf. gloss. s. h. v.

ࠀࠋࠄࠄ *ela’e* „Deus“. Nomen ࠀࠋࠄ *ela* in st. emph. cf. pag. 57.

ࠉࠕ *jat* s. *jet.* Nota Accus. cf. pag. 74.

ࠊࠋ *kel* „universitas, omnis“, universitatem sc. verborum i. e. „omnia“ sc. verba.

ࠌࠋࠉࠄ *millejja* „verba“ Plur. st. emph. masc. a sing. fem. ࠌࠋࠄ *milla.* rad. ࠌࠋࠋ *mallel.* cf. pagg. 55 et 57.

ࠄࠀࠋࠉࠍ *aalen* „haec“. Plur. (st. abs. masc.) Pron. dem. gen. comm. cum ࠄ art. cf. pag. 16.

ࠋࠌࠉࠌࠓ *elmimar* „dicendo“. Inf. Qal vocis ࠀࠌࠓ *amar,* verbi ࠐ״ࠀ cf. pag. 37 sqq.

ࠀࠍࠄ *ana* „ego“ Pron. pers. separ. 1. p. cf. pag. 11.

ࠉࠄࠅࠄ. Ut Judaei, ita quoque Samaritae verentur pronunciare nomen Jehovae, ac pro eo semper legunt *schema* st. emph. vocis. ࠔࠌ *schem* i. e.; nomen.

ࠀࠋࠄࠉࠊ *elu’ek* „Deus tuus.“ Nomen plur. cum Suff. 2. p. s. m. cf. pag. 14.

ࠃࠀࠐࠒࠕࠉࠊ *deppiqtek* „qui eduxi te“. 1. p. s. Perf. Conj. Aph’el a voce ࠍࠐࠒ *nafaq,* Qal „exiit“ Aph. „eduxit“ verbo I rad. ࠍ cf. pag. 34 sq. cum Suff. 2. p. s. m. cf. pag. 12. — Aph. Perf. ࠀࠐࠒ *appaq* s. *appeq,* 1. p. s. ࠀࠐࠒࠕ *appqet* et (hebr.) ࠀࠐࠒࠕࠉ *appeqti,* unde forma ࠀࠐࠒࠕࠉࠊ. — Praemissum est Pron. rel. ࠃ cf. pag. 16. 17.

·ࠌࠍ *min* s. *men* „e". Praepositio. cf. pag. 75.

·ࠀࠓࠏ *ara* „terra". Status cstr. nominis ·ࠀࠓࠏ *ara* cf. pag. 56.

·ࠌࠑࠓࠉࠌ *misrem* s. *misrim* „Aegypti". Genitivus plur. s. dual. a statu cstr. praecedente dependens. cf. pag. 56.

·ࠌࠁࠉࠕ *mibbet* „e domo". Status constr., qui ut in voce ·ࠀࠓࠏ a statu abs. non differt, nominis irreg. cf. pag. — praemissâ Praepositione ·ࠌࠍ, cujus littera ࠍ sequenti litterae assimilatur. cf. pag. 66. et gloss. s. h. v.

·ࠏࠁࠃࠉࠌ *awadem* „servorum". Genitivus plur. nominis ·ࠏࠁࠃ *ewed* a statu cstr. nominis praecedentis dependens cf. pagg. 56. 59.

·ࠋࠀ *la* „non, ne". Particula negationis.

·ࠉࠄࠉ *ja'i* „sit et erit". 3. p. s. Imperf. apocopati a verbo irreg. ·ࠄࠅࠄ *aba* cf. pag. 50.

·ࠋࠊ *lak* „tibi". Praefixum ࠋ c. Suff. 2. p. s. m. cf. gloss. s. h. v.

·ࠀࠋࠄࠉࠍ *ela'en.* „Dii". St. abs. plur. nominis. ·ࠀࠋࠄ *ela* cf. pag. 56.

·ࠏࠅࠓࠍࠉࠌ *uranem* „alii". St. abs. (hebr.) plur. nominis adjectivi ·ࠏࠅࠓࠍ *uran* cf. pag. 56. ·ࠏࠅࠓࠍ scriptum pro ·ࠇࠅࠓࠍ cf. pag. 9.

·ࠏࠋ *al* „ad, supra". Praepositio cf. pag. 75.

·ࠀࠐࠉ *eppi* „faciem meam, me". Pluralis s. potius dualis nominis ·ࠀࠐ *af* cum Suff. 1. p. s. cf. pag. 60.

ࡋࡀ ࡕࡏࡁࡃ *la tewed* „non facies s. ne facias". Particula negationis sequente 2. p. s. m. Imperf. Conj. Qal a voce ࡏࡁࡃ *awad* verbo I rad. gutt. cf. pag. 27. sq.

ࡋࡊ *lak* „tibi". cf. supra.

ࡐࡎࡋ *efsel* „sculptile, simulacrum, imaginem". Nomen subst. ad formam. ࡏࡔࡊࡌ *eschkem.* cf. pag. 63.

ࡅࡊࡋ *ukel* „et omnem". Nomen ࡊࡋ *kel* cf. supra, praefixâ copula ࡅ cf. gloss. s. h. v.

ࡃࡌࡅ *demu* „similitudinem". Status abs. nominis fem. gen. cf. pag. 61.

ࡃࡁࡔࡅࡌࡉࡀ *debschumejja,* „quae in coelis". Pron. rel. ࡃ cf. pag. 16. sq. et gloss. s. h. v. sequente Praefixo ࡁ cf. gloss. s. h. v., et addito nomine subst. in stat. emph. posito ࡔࡅࡌࡉࡀ *schumejja,* quod nonnisi in hoc numero et hoc statu occurrit.

ࡌࡋࡏࡋ *millel* „desuper s. superne". Adverbium compositum e Praepositione ࡌࡍ et ࡋࡏࡋ *lel* sc. Praefixo ࡋ et ࡏࡋ *al* s. *el* Adv. (et Praep.) „supra".

ࡅࡃࡁࡀࡓࡏࡀ *wedbara* „et quae in terra". Copula ࡅ (cf. supra) sequente Praefixo ࡁ (cf. supra) et addito nomine subst. ࡀࡓࡏࡀ *araa* in statu emph. posito, cujus st. abs. ࡀࡓࡏ *ara* cum st. cstr. consentit. cf. supra.

ࡌࡋࡓࡏ *millera* „ab infra s. inferne". Adverbium compositum e ࡌࡍ et ࡋ et ࡓࡏ *ra* pro ࡀࡓࡏ *ara* i. e. „terra". s. adv. „infra".

ࠅࠃࠁࠌࠉࠄ *wedbamejja* „et quae in aquis". Copula ࠅ sequente Pron. relat. ࠃ et Praefixo ࠁ, de quibus vide supra, et addito statu emph. plur. nominis ࠌࠉࠌ *mem,* quod in plur. tantum legitur.

ࠋࠀࠓࠏࠄ ࠌࠋࠓࠏ *millera laraa* „infra terram". De voce ࠌࠋࠓࠏ vide supra. ࠋࠀࠓࠏࠄ e Praef. ࠋ et statu emph. vocis ࠀࠓࠏ compositum. cf. supra.

ࠋࠀ *la* „non s. ne". cf. supra.

ࠕࠎࠂࠃ *tisgad* „procumbes (sc. iis) s. adorabis (sc. eos s. ea)". 2. p. s. m. Imperf. Qal a verbo reg: ࠎࠂࠃ *sagad* cf. pag. 21.

ࠋࠅࠍ *lon* „iis". Praef. ࠋ cum Suff. 3. p. pl. cf. supra.

ࠅࠋࠀ *ula* „et non s. et ne". Copula ࠅ cum Part. neg. ࠋࠀ.

ࠕࠔࠌࠔࠍࠅࠍ *teschemmeschinnon* „servies iis s. coles ea". 2. p. s. m. Imperf. Pa'el cum Suff. 3. p. plur. cf. pag. 33.

ࠄࠋࠀ *ala* „quoniam" ad verbum „annon? nonne?" Compositum e particula interrogativa ࠄ *a* et neg. ࠋࠀ.

ࠀࠍࠊࠉ *anaki* „ego". Pron. pers. sep. (hebr.) 1. p. s. cf. pag. 11.

ࠉࠄࠅࠄ *schema* „Jehovah". Vide supra.

ࠀࠋࠄࠊ *elaak* s. *ela'ek* „Deus tuus". Nom. subst. ࠀࠋࠄ cum Suff. 2. p. s. m. cf. pag. 14.

ࠀࠋ *el* „Deus". Nomen subst. hebr.

ࠒࠍࠀ *qana* „zelotypus". Part. act. gen. masc. sing. Qal a voce. ࠒࠍࠀ *qana,* verbo ࠋ״ࠀ cf. pag. 46.

·ࠐࠒࠃ *fuqed* s. *faqed* „adspiciens s. animadvertens“. Part. act. Conj. Qal s. masc. a verbo reg. ·ࠐࠒࠃ *faqad* „adspexit, animadvertit“ cf. pag. 21.

·ࠏࠅࠁ *ob*, „peccatum, culpam“. Status constr. nominis ·ࠏࠅࠁ pro ·ࠇࠅࠁ scripti. cf. pag. 9.

·ࠀࠁࠄࠍ *awaan* „patrum“. Status abs. plur. nominis irreg. ·ࠀࠁ *ab* cf. pag. 65.

·ࠁࠍࠉࠌ ·ࠏࠋ *al banem* „super filios s. in filiis“. Praepos. ·ࠏࠋ cf. supra, sequente statu abs. plur. nominis irreg. ·ࠁࠍ *ben* s. ·ࠁࠓ *bar*. cf. pag. 66 sq.

·ࠅࠏࠋ *wel* „et super“. Copula ࠅ cum Praep. ·ࠏࠋ.

·ࠕࠋࠉࠕࠀࠉࠌ *telita'em* „pronepotes“ ad verbum „tertios“ i. e. qui sunt tertiae generationis. Stat. abs. plur. nominis numeral. ordin. ·ࠕࠋࠉࠕࠀࠉ *telita'i*. cf. pag. 73.

·ࠓࠁࠉࠏࠉࠌ ·ࠅࠏࠋ *wel rewi'a'em* „et super abnepotes“ ad verbum „quartos“ i. e. quarta stirpe generatos. Stat. abs. plur. nom. num. ord. ·ࠓࠁࠉࠏࠉ *rewi'a'i* cf. pag. 73.

·ࠋࠎࠍࠀࠉ *elsena'i* „osoribus meis“. Praefixum ࠋ, cui junctum est Part. act. Conj. Qal in numero plur. positum cum Suff. 1. p. s. cf. pag. 14. Descendit a rad. ·ࠎࠍࠀ *sana* „edit“, verbo ࠋ״ࠀ. cf. pag. 46.

·ࠅࠏࠁࠃ *wawed* „et faciens“. Copula ࠅ conjuncta cum Part. act. s. m. Conj. Qal a voce ·ࠏࠁࠃ *awad*, verbo I. rad. gutt. cf. pag. 27. sq.

·ࠇࠎࠃ *esed* „gratiam“. Nom. subst. sing. masc. st. abs. cf. pagg. 59. 63.

ࠋࠀࠋࠐࠉࠌ· *lalafem* „millibus“. Praef. s. nota Dativi ࠋ cum st. abs. plur. nominis ࠀࠋࠐ· *elef.* cf. pagg. 59. 63. 72.

ࠋࠓࠇࠌࠉ· *elra'emi* „diligentibus me, amatoribus meis“. Praef. s. nota Dativi ࠋ cum Plur. masc. Part. act. Conj. Qal a rad. ࠓࠇࠌ· *raam,* verbo II rad. gutt. addito Suff. 1. p. s. cf. pag. 28. 29.

ࠅࠋࠍࠈࠓࠉ· *welnateri* „et custodibus s. et custodientibus“. Copula ࠅ cum Praef. s. nota Dat. ࠋ sequente stat. cstr. plur. masc. Part. act. Conj. Qal a rad. ࠍࠈࠓ· *natar,* verbo ࠐ"ࠍ cf. pagg. 34. 35.

ࠐࠒࠅࠃࠉ· *fiqqudi* „praeceptorum meorum s. praecepti mei“. Nomen subst. sing. sive plur. cum Suff. 1. p. s., quia e forma non liquet. Nam Suff. sing. et plur. ࠉ pariter pronunciantur *i,* atque etiam st. cstr. plur. masc. eandem formam exhibet. Nomen ࠐࠒࠅࠃ· *fiqqod*, si in fine crescit, vocalem *o* commutat in *u*. cf. pagg. 4, 9.

LITTERATURA SAMARITANA.

1. GRAMMATICAE ET LEXICA.

Chr. Crinesius, Lingua Samaritica ex Scriptura sacra fideliter eruta. Altdorphi 4. s. a.

Chr. Ravis, A discourse of the Oriental tongues, viz. Ebrew, Samaritane etc. together with a grammar of the said tongues. London, 1649. 4°.

J. Morini, Opuscula Hebraeo-Samaritana. Paris, 1657. 8°.

Edm. Castelli, Lexicon heptaglotton. London, 1669. fol.

J. W. Hilligerus, Summarium linguae Aramaeae i. e. Chaldaeo-Syro-Samaritanae. Witteb, 1679. 4°.

Chr. Cellarii, Horae Samaritanae. Cizae, 1682. 4. Francof. et Jenae 1705.

Georg. Otho, Synopsis institutionum Samaritanarum, Rabb. etc. Francof ed. 3. 1735. 8.

Fr. Masclef, Grammatica hebraica. Access. tres grammaticae, chaldaica, syriaca et samaritana, 2. ed. Paris, 1743. 2 Voll. 12°.

H. Stöhr, Theoria et praxis linguarum sacrarum, sc. Samaritanae, hebr. et syr, earumque harmonia. Aug. Vind, 1796. 8°.

Fr. Uhlemann, Institutiones linguae Samaritanae. Accedit chrestomathia Samaritana glossario locupletata. Lips., 1837. 8°.

G. J. Nicholls, A Grammar of the Samaritan language with extracts and vocabulary. London, 1858. 8°.

---

2. TEXTUS.

Pentateuchus Sam. in Bibliis Polyglottis Paris, 1645. fol. et emendatius editus in Bibl. Polyglott. Lond., 1657. fol. cf. Brian. Waltoni dissert. de Pentateucho Sam. ejusque versionibus in Prolegg. ad Polygl. Lond. tom. I et Edm. Castelli animadversiones Samariticae l. l. tom. VI.

Georg. Otho, Palaestra linguarum orientalium, nempe Chald. Syr. Sam. etc. Francof. 1702. 4°.

Versio Samaritana primi libri Mosis (18 priora capita Geneseos continens). Halae, 1750. 4°.

Pentateuchus Samaritanus ad fidem librorum manuscr. edidit et varias lectiones adscripsit H. Petermann. Fasciculus I. Genesis. Berolini 1872. 8°.

Chr. Cellarii, Epistolae Samaritanae Sichemitarum ad Job. Ludolfum. Cizae, 1688. 4°.

P. L. Bruns, Epistola Sam. Sichem. tertia ad J. Lud. Helmst., 1781. 4°.

Silv. de Sacy in „Notices et extraits des Mss. de la bibl. du roi et d'autres bibliothèques. tom. XII. 1831. 4°.

Carmina Samaritana e codd. edidit et interpretatione latina cum commentario illustravit Guil. Gesenius. Lipsiae, 1824. °.

Typis Guilielmi Drugulini Lipsiensis.

CHRESTOMATHIA.

QUATUOR PRIMA CAPITA GENESEOS.

CAPUT I.

1. ࠁࠒࠌࠀࠅࠕࠄ· ࠈࠋࠌࠑ· ࠀࠋࠄࠄ· ࠉࠕ· ࠔࠅࠌࠉࠄ·
ࠅࠉࠕ· ࠀࠓࠏࠄ: 2. ࠅࠀࠓࠏࠄ· ࠄࠅࠕ· ࠔࠀࠌࠄ·
ࠅࠓࠉࠒࠍࠄ· ࠅࠇࠔࠊࠄ· ࠏࠋ· ࠀࠐࠉ· ࠕࠄࠅࠌࠄ: ࠅࠓࠉࠇ·
ࠀࠋࠄࠄ· ࠌࠍࠔࠁࠄ· ࠏࠋ· ࠀࠐࠉ· ࠌࠉࠄ: 3. ࠅࠀࠌࠓ·
ࠀࠋࠄࠄ· ࠉࠄࠉ· ࠍࠄࠓ· ࠅࠉࠄࠉ· ࠍࠄࠓ: 4. ࠅࠇࠆࠄ·
ࠀࠋࠄࠄ· ࠉࠕ· ࠍࠄࠓࠄ· ࠄࠋࠀ· ࠈࠁ: ࠅࠀࠐࠓࠉࠔ·
ࠀࠋࠄࠄ· ࠁࠉࠍ· ࠍࠄࠓࠄ· ࠅࠁࠉࠍ· ࠇࠔࠊࠄ: 5. ࠅࠆࠏࠒ·
ࠀࠋࠄࠄ· ࠋࠍࠄࠓࠄ· ࠀࠉࠌࠌ: ࠅࠋࠇࠔࠊࠄ· ࠆࠏࠒ·
ࠋࠉࠋࠉࠄ: ࠅࠄࠅࠄ· ࠓࠌࠔ· ࠅࠄࠅࠄ· ࠑࠐࠓ· ࠉࠅࠌࠄ·
ࠇࠃࠄ:
6. ࠅࠀࠌࠓ· ࠀࠋࠄࠄ· ࠉࠅࠍ· [a] ࠒࠐࠀࠉࠄ· ࠁࠌࠉࠑࠅࠍ·
ࠌࠉࠄ: ࠅࠉࠅࠍ· ࠌࠐࠓࠉࠔ· ࠁࠉࠍ· ࠌࠉࠄ· ࠋࠌࠉࠄ:
7. ࠅࠏࠁࠃ· ࠀࠋࠄࠄ· ࠉࠕ· ࠒࠐࠀࠉࠄ: ࠅࠀࠐࠓࠉࠔ·
ࠁࠉࠍ· ࠌࠉࠄ· ࠃࠌࠔࠀࠉ· ࠋࠒࠐࠀࠉࠄ· ࠅࠁࠉࠍ· ࠌࠉࠄ·
ࠃࠌࠋࠏࠋ· ࠋࠒࠐࠀࠉࠄ: ࠅࠄࠅࠄ· ࠃࠊࠍ: 8. ࠅࠆࠏࠒ·

---

a) Aut ࠉࠄࠉ· — ࠅࠉࠄࠉ· legendum, aut ࠉࠅࠍ· — ࠅࠉࠅࠍ· sec. Cod. D.

ࠀࠋࠄࠉࠌ· ࠋࠓࠒࠉࠏ· ࠔࠌࠉࠌ: ࠅࠉࠄࠉ· ࠏࠓࠁ·
ࠅࠉࠄࠉ· ࠁࠒࠓ· ࠉࠅࠌ· ࠔࠍࠉ:|
9. ࠅࠉࠀࠌࠓ· ࠀࠋࠄࠉࠌ· ࠉࠒࠅࠅ· ࠄࠌࠉࠌ·
ࠌࠕࠇࠕ· ࠄࠔࠌࠉࠌ· ࠀࠋ· ࠌࠒࠅࠌ· ࠀࠇࠃ· ࠅࠕࠓࠀࠄ·
ࠄࠉࠁࠔࠄ: ࠅࠉࠄࠉ· ࠊࠍ: 10. ࠅࠉࠒࠓࠀ· ࠀࠋࠄࠉࠌ·
ࠋࠉࠁࠔࠄ· ࠀࠓࠑ· ࠅࠋࠌࠒࠅࠄ· ࠄࠌࠉࠌ· ࠒࠓࠀ·
ࠉࠌࠉࠌ: ࠅࠉࠓࠀ· ࠀࠋࠄࠉࠌ· ࠊࠉ· ࠈࠅࠁ: 11. ࠅࠉࠀࠌࠓ·
ࠀࠋࠄࠉࠌ· ࠕࠃࠔࠀ· ࠄࠀࠓࠑ· ࠃࠔࠀ· ࠏࠔࠁ· ࠌࠆࠓࠉࠏ·
ࠆࠓࠏ· ࠅࠏࠑ· ࠐࠓࠉ· ࠏࠔࠄ· ࠐࠓࠉ· ࠋࠌࠉࠍࠄࠅ·
ࠀࠔࠓ· ࠆࠓࠏࠅ· ࠁࠅ· ࠏࠋ· ࠄࠀࠓࠑ: ࠅࠉࠄࠉ· ࠊࠍ:
12. ࠅࠕࠅࠑࠀ· ࠄࠀࠓࠑ· ࠃࠔࠀ· ࠏࠔࠁ· ࠌࠆࠓࠉࠏ·
ࠆࠓࠏ· ࠋࠌࠉࠍࠄࠅ· ࠅࠏࠑ· ࠐࠓࠉ· ࠏࠔࠄ·
ࠐࠓࠉ ࠀࠔࠓ ࠆࠓࠏࠅ· ࠁࠅ· ࠋࠌࠉࠍࠄࠅ: ࠅࠉࠓࠀ· ࠀࠋࠄࠉࠌ·
ࠊࠉ· ࠈࠅࠁ: 13. ࠅࠉࠄࠉ· ࠏࠓࠁ· ࠅࠉࠄࠉ· ࠁࠒࠓ·
ࠉࠅࠌ· ࠔࠋࠉࠔࠉ:|
14. ࠅࠉࠀࠌࠓ· ࠀࠋࠄࠉࠌ· ࠉࠄࠉ· ࠌࠀࠓࠕ· ࠁࠓࠒࠉࠏ·
ࠄࠔࠌࠉࠌ· ࠋࠄࠀࠉࠓ· ࠏࠋ· ࠄࠀࠓࠑ· ࠅࠋࠄࠁࠃࠉࠋ·
ࠁࠉࠍ· ࠄࠉࠅࠌ· ࠅࠁࠉࠍ· ࠄࠋࠉࠋࠄ: ࠅࠄࠉࠅ·
ࠋࠀࠕࠕ· ࠅࠋࠌࠅࠏࠃࠉࠌ· ࠅࠋࠉࠌࠉࠌ· ࠅࠔࠍࠉࠌ:
15. ࠅࠄࠉࠅ· ࠋࠌࠀࠅࠓࠕ· ࠁࠓࠒࠉࠏ· ࠄࠔࠌࠉࠌ·
ࠋࠄࠀࠉࠓ· ࠏࠋ· ࠄࠀࠓࠑ: ࠅࠉࠄࠉ· ࠊࠍ: 16. ࠅࠉࠏࠔ·
ࠀࠋࠄࠉࠌ· ࠀࠕ· ࠔࠍࠉ· ࠄࠌࠀࠓࠕ· ࠄࠂࠃࠋࠉࠌ· ࠀࠕ·
ࠄࠌࠀࠅࠓ· ࠄࠂࠃࠅࠋ· ࠋࠌࠌࠔࠋࠕ· ࠄࠉࠅࠌ·
ࠅࠀࠕ· ࠄࠌࠀࠅࠓ· ࠄࠒࠈࠍ· ࠋࠌࠌࠔࠋࠕ· ࠄࠋࠉࠋࠄ·
ࠅࠀࠕ· ࠄࠊࠅࠊࠁࠉࠌ: 17. ࠅࠉࠕࠍ· ࠀࠕࠌ· ࠀࠋࠄࠉࠌ·
ࠁࠓࠒࠉࠏ· ࠄࠔࠌࠉࠌ· ࠋࠄࠀࠉࠓ· ࠏࠋ· ࠄࠀࠓࠑ:
18. ࠅࠋࠌࠔࠋ· ࠁࠉࠅࠌ· ࠅࠁࠋࠉࠋࠄ: ࠅࠋࠄࠁࠃࠉࠋ·
ࠁࠉࠍ· ࠄࠀࠅࠓ· ࠅࠁࠉࠍ· ࠄࠇࠔࠊ: ࠅࠉࠓࠀ· ࠀࠋࠄࠉࠌ·
ࠊࠉ· ࠈࠅࠁ: 19. ࠅࠉࠄࠉ· ࠏࠓࠁ· ࠅࠉࠄࠉ· ࠁࠒࠓ·
ࠉࠅࠌ· ࠓࠁࠉࠏࠉ:|

[illegible] 20.
[illegible]
[illegible] 21. [illegible]
[illegible]
[illegible][a]
[illegible]
[illegible] 22. [illegible]
[illegible]
[illegible] 23. [illegible]
[illegible]
[illegible] 24.
[illegible]
[illegible] 25. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 26. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 27. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 28.
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 29. [illegible]
[illegible]

a) Codd. exhibent [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible] 30. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 31. [illegible]
[illegible]
[illegible]

CAPUT II.

[illegible] 1.
[illegible] 2. [illegible]
[illegible]
[illegible] 3. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 4.
[illegible]
[illegible] 5. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 6. [illegible]
[illegible] 7. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 8.

[illegible]
[illegible] 9.
[illegible]
[illegible]
[illegible] 10. [illegible]
[illegible]
[illegible] 11. [illegible]
[illegible]
[illegible] 12. [illegible]
[illegible]
[illegible] 13. [illegible]
[illegible]
[illegible] 14.
[illegible]
[illegible]
[illegible] 15.
[illegible]
[illegible] 16.
[illegible] 17. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 18.
[illegible]
[illegible] 19.
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 20. [illegible]
[illegible]

21.

22.

23.

24.

25.

CAPUT III.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

[illegible]
[illegible]
7. [illegible]
[illegible]
8. [illegible]
[illegible][a]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

9. [illegible]
10. [illegible]
[illegible]
11. [illegible]
[illegible]
12. [illegible]
[illegible]
13. [illegible]
[illegible]
[illegible]

14. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
15. [illegible]

---

a) Legendum [illegible], ac videtur in textum irrepsisse ex margine tanquam interpretatio vocum praeced. [illegible], ut hebr. קֹלֹת Ex. 9, 23. et chald. קָלִין vel קָלָן i. e. „tonitru."

[illegible]
[illegible]
16. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

17. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
18. [illegible]
[illegible] 19. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 20. [illegible]
[illegible]
21. [illegible]
[illegible]

22. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 23. [illegible]
[illegible]
[illegible] 24. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

CAPUT IV.

[illegible] 1.
[illegible]
[illegible] 2. [illegible]
[illegible]
[illegible] 3. [illegible]
[illegible]
[illegible] 4. [illegible]
[illegible]
[illegible] 5. [illegible]
[illegible]
[illegible] 6. [illegible]
[illegible]
[illegible] 7. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 8.
[illegible]
[illegible]
[illegible] 9.
[illegible]
[illegible] 10.
[illegible] 11. [illegible]
[illegible]
[illegible] 12. [illegible]
[illegible]
[illegible] 13. [illegible]
[illegible] 14. [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible] 15.
[illegible]
[illegible]
[illegible] 16. [illegible]
—: [illegible]
[illegible] 17.
[illegible]
[illegible]
[illegible] 18. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 19. [illegible]
[illegible]
[illegible] 20.
[illegible] 21. [illegible]
[illegible]
[illegible] 22. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 23.
[illegible]
[illegible]
[illegible] 24. [illegible]
—:<: [illegible]
[illegible] 25.
[illegible]
[illegible]
[illegible] 26. [illegible]

[illegible]
[illegible]

Exod. XX, 7—17.

7. [illegible]
[illegible]
[illegible]
8. [illegible] 9. [illegible]
[illegible]
10. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 11. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
12. [illegible]
[illegible]
[illegible] 13. [illegible] 14. [illegible]
[illegible] 15. [illegible] 16. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

PRECATIO MOSIS.

[illegible]

[illegible][a] [illegible]

ALIA PRECATIO MOSI ADSCRIPTA.

[illegible][b] [illegible]

---

a) Al. addit: [illegible] b) Al. [illegible]

ࡅࡉࡓࡅࡔࡔ: ࡅࡉࡇࡌࡋ· ࡅࡉࡉࡅࡄ· ࡅࡉࡓࡓࡔ· ࡅࡉࡁࡕࡏ:
ࡅࡉࡌࡔࡊ· ࡓࡉࡌࡌࡊࡅ· ࡅࡊࡏࡃࡓࡅࡕ· ࡅࡊࡀࡓࡔࡉࡅ·
ࡔࡋࡓ· ࡅࡔࡍࡉࡏ: ࡔࡀࡓࡓࡌࡉ· ࡅࡀࡓࡔࡌࡓࡔ: ࡋࡌࡀ·
ࡀࡋࡄ· ࡀࡋࡀ· ࡀࡇࡕ: ࡌࡄࡅࡄ· ࡀࡋࡄࡌࡉࡅ· ࡌࡄࡅࡄ·
ࡀࡇࡕ: ࡋࡌࡀ· ࡀࡋࡄ· ࡀࡋࡀ· ࡀࡇࡕ: ࡃࡋ· ࡊࡀࡇ·
ࡓࡇࡔࡌࡔ· ࡌࡄࡅࡄ· ࡃࡔࡕࡉࡅ· ࡅࡔࡔࡔ[a]· ࡌࡓࡀࡉࡅ·
ࡔࡀࡊࡅ· ࡊࡇࡕࡉࡅ: ࡓࡇࡅࡔ· ࡄࡓࡇࡅࡔࡌࡔ: ࡀࡋ·
ࡓࡇࡔࡌࡔ: ࡅࡇࡕࡌࡔ· ࡍࡇࡉࡅ· ࡔࡉ· ࡓࡓࡅࡀ· ࡃࡅࡍࡌࡉࡅ·
ࡔࡇࡕࡌࡔ· ࡍࡊࡄࡋࡉࡅ: ࡕࡔࡋࡉࡀࡅ· ࡔࡋ· ࡃࡅࡓ·
ࡅࡋࡔ· ࡓࡃࡅࡀ· ࡕࡔࡋࡉࡅ: ࡀࡍ· ࡃࡔࡌࡔ· ࡀࡄࡌࡄ·
ࡀࡏࡓ· ࡄࡌࡄࡀ: ࡔࡓࡌ· ࡓࡇࡕࡌࡔ· ࡅࡓࡃࡔࡋ·
ࡄࡓࡔࡀࡌࡔ· ࡃࡓࡕࡌࡔ: ࡋࡀ· ࡀࡕࡔࡋ[b]· ࡅࡉࡀࡀ·
ࡔࡊࡌ· ࡓࡃࡅࡀ· ࡃࡔࡋࡌࡉࡅ:[c] ࡀࡌࡄ· ࡀࡏࡓ· ࡄࡌࡄࡀ:
ࡔࡊࡍࡌ· ࡍࡁࡓࡀ· ࡓࡔࡔࡀࡊ· ࡄࡏࡔ· ࡄࡉࡓࡌ·
ࡄࡌࡕࡌࡁ· ࡄࡀࡔࡌࡔ· ࡄࡃࡄࡅࡓ· ࡄࡍࡀࡌࡉ: ࡍࡀࡉ·
ࡕࡋࡅࡀ· ࡅࡀࡌࡓࡅ· ࡅࡓࡔࡔࡅࡀ· ࡅࡀࡄࡋࡋࡅࡀ·
ࡅࡀࡀࡊࡀࡓࡅࡀ·[d] ࡅࡔࡌࡓࡅࡀ· ࡋࡀࡋࡄࡌࡉࡅ:
ࡌࡄࡋࡀࡅ·[e] ࡀࡊࡓࡓࡔ· ࡅࡌࡌࡇࡁ· ࡅࡌࡃࡁࡓ· ࡄࡅࡀ·
ࡀࡋࡄࡌ· ࡄࡀࡋࡄࡌࡔ· ࡅࡀࡕࡅࡉ· ࡄࡀࡕࡅࡍࡌࡉࡅ: ࡄࡀࡋ·
ࡄࡕࡕࡅࡋ· ࡅࡓࡅࡄࡉ· ࡅࡅࡄࡍࡉࡓࡀ: ࡀࡋࡄࡌ· ࡀࡌࡏࡀࡓࡀ·
ࡃࡋ· ࡕࡋࡅ· ࡌࡊࡌ· ࡓࡏࡀ: ࡁࡍࡔ· ࡌࡅࡔ· ࡔࡏࡅࡃ·
ࡄࡓ· ࡌࡍࡌ: ࡅࡁࡓࡀ· ࡏࡔࡅ· ࡓࡇࡅࡔ· ࡅࡇࡉࡅࡉ:
ࡀࡌࡍ· ࡔࡀࡋ· ࡌࡏࡓࡅࡍ: ࡌࡀࡄࡋࡋ· ࡀࡋࡄࡌࡉࡅ:
ࡌࡀࡄࡋࡋ· ࡀࡋࡄࡌࡉࡅ: ࡌࡀࡄࡋࡋ· ࡀࡋࡄࡌࡉࡅ: ࡌࡄࡅࡄ·
ࡀࡋ· ࡓࡇࡅࡔ· ࡅࡇࡉࡅࡉ· ࡀࡊࡌ· ࡔࡓࡀ· ࡅࡊࡓࡓ·
ࡇࡕࡕ· ࡅࡀࡔࡀ: ࡌࡏࡀࡓࡇ· ࡀࡋࡄࡌࡔ: ࡋࡌࡀ· ࡀࡋࡄ·
ࡀࡋࡀ· ࡀࡇࡕ: ࡍࡌࡓ· ࡇࡕࡕ· ࡋࡀࡋࡊࡌࡔ· ࡍࡏࡀ·

a) Al. ·ࡔࡔࡔ   b) Al. ·ࡀࡕࡔࡌࡋ   c) Al. ࡃࡔࡋࡉࡅ
d) Al. ·ࡅࡀࡊࡇࡓࡅࡀ   e) Al. add. ·ࡌࡄࡋࡀ ·ࡀࡓࡅࡀࡌࡉࡅ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

PFECATIO JOSUAE TRIBUTA.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

a) Al. add. [illegible]   b) Al. [illegible]

[illegible]

[illegible]

a) Al. [illegible] b) Al. [illegible] c) Al. [illegible]
d) Al. [illegible] e) Al. [illegible]

PRECATIONES QUAE DICUNTUR ANGELORUM.

I.

[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]

II.

[Mandaic text] 1.
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text] 2.

[Mandaic text] [a] [Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text] etc.
ut supra.

3. [Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text] etc.

4. [Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text] etc.

5. [Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text] etc. ut 4.

6. [Mandaic text]
[Mandaic text]
[Mandaic text] [b] [Mandaic text]
[Mandaic text] etc. ut 4.

7. [Mandaic text]

---

a) Al. [Mandaic text] b) Al. [Mandaic text]

[illegible]
[illegible] etc. ut 5.
[illegible] 8.
[illegible]
[illegible]
[illegible] etc. ut 4.
[illegible] 9.
[illegible]
[illegible] etc. ut 5.
[illegible] 10.
[illegible]
[illegible] etc. ut 4.
[illegible] [a] [illegible] [b] [illegible] 11.
[illegible]
[illegible]
etc. ut 5.

III.

[illegible] 1.
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

a) Al. [illegible] b) Al. [illegible]

[illegible]

2. [illegible]

---

a) [illegible] b) Al. [illegible] c) Al. [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

IV.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [a] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [b] [illegible]
[illegible]
[illegible] [c] [illegible]
[d] [illegible]

---

a) Al. [illegible] b) Al. [illegible] c) Al. [illegible]
d) Al. [illegible]

[illegible]

V.

[illegible]

a) Al. [illegible] b) Al. [illegible] c) Al. [illegible] d) Al. [illegible]
e) Al. [illegible] f) Cf. supra II, 4.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][a]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

SOMNIUM, QUOD SOMNIAVIT ABISCHA.

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

---

a) Cf. supra II, 5.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

GLOSSARIUM.



ࠀ

ࠀࠁ· *ab,* pater. st. cstr. ࠀࠁࠉ· *awi* c. suff. ࠀࠁࠉ· *awi* pater meus. ࠀࠁࠅࠊ· *awûk* et *awok* pater tuus. ࠀࠁࠅࠀࠄ· et ࠀࠁࠅࠄ· *awu-e* pater suus, ejus. pl. ࠀࠁࠄࠍ· *awaan* et ࠀࠁࠅࠀ· *awot* parentes. ࠀࠁࠄࠀࠍ· *awâtan* et ࠀࠁࠅࠀࠉࠍࠅ· *awutinu* parentes nostri.

ࠀࠁࠉ·ࠔ·ࠏ *Awischa* Nom. propr.

ࠀࠁࠍ· *awen* lapis. pl. st. abs. ࠀࠁࠍࠉࠌ· *awanem* emph. ࠀࠁࠍࠉࠄ· *awanejja.*

ࠀࠂࠓࠄ· *egra* praemium. pretium.

ࠀࠂࠓࠉࠌ· *egarem* nares. (cf. ࠉࠂࠓ· *jagar* contendit, rixatus est c. h. אֲנַף et אַף) c. suff. ࠁࠀࠂࠓࠉࠅ· *begaro.*

ࠀࠃ· *ed* pro ࠉࠃ· *jed,* manus. c. suff. ࠀࠃࠊ· *edak* manus tua ࠀࠃࠄ· *ede* manus ejus, sua.

ࠀࠃࠅࠍ· *adon* dominus c. suff. ࠀࠃࠅࠍࠍ· *adunan* dominus noster, pl. ࠀࠃࠅࠍࠉࠌ· *adunem.*

ࠀࠃࠉࠍ· *aden* tunc.

ࠀࠃࠋࠄ· et ࠀࠃࠋࠀ· *adilla* pro ࠏࠃࠋࠀ· (ch. עַד לָא) nondum, antequam.

ࠀࠃࠌ· *adam* homo. Adam

ࡀࡃࡌࡄ *adama* terra. emph. ࡀࡃࡌࡕࡄ *adamta.*

ࡀࡃࡍ *adan* i. q. ࡀࡃࡅࡍ *adon* dominus. c. suff. ࡀࡃࡍࡉ *adani* dominus meus.

ࡀࡄ *ê Interj.* o!

ࡀࡄࡁ *aab* amavit. ࡍࡄࡁࡊ *na-ebak,* ࡍࡄࡁࡄ *na-ebe* s. *na-eba* amabimus, amemus te, eum, eam. ࡋࡄࡁࡄ *la-eba* Inf. ad amandum, ut amemus.

ࡀࡄࡃ *aad* (ch. אחד h. אָחַז) prehendit. ࡀࡄࡃ *a-ed* part. prehendens.

ࡀࡄࡍ et ࡄࡀࡍ *aan* ubi? ࡋࡀࡄࡍ *laan* quo? quorsum? et

ࡀࡄࡍ *a-en* (i. q. ar. الآن) nunc. quum.

ࡀࡄࡍ *a-en* (ch. אָהֵן) hic. ille.

ࡀࡄࡓࡍ *Aaron* Nom. propr.

ࡀࡋ *el* Deus. c. art. ࡄࡀࡋ *a-el* (rad. ࡀࡅࡋ *ul*).

ࡀࡅࡋࡌ *ulam* vere. certe.

ࡀࡅࡓ *or* lux, lumen. emph. ࡀࡅࡓࡄ *ura.*

ࡀࡎࡋ *asal* ivit. ࡌࡕࡉࡎࡋ *metisal* part. Ithp. ambulans.

ࡀࡎࡍ *asan* Hiph. (Aph.) ࡄࡀࡎࡉࡍ *aasen* attendit, auribus percepit. ࡄࡀࡎࡉࡍࡅ *aasinu* Imp. attendite.

ࡀࡇ *a* frater. ࡀࡇࡉ *a-i* st. cstr. et frater meus. ࡀࡇࡅࡊ *a-uk* frater tuus ࡀࡇࡅࡄ *a-u-e* frater suus, ejus ࡀࡇࡉࡅ *a-o* et *a-u* frater ejus s. fratres ejus ࡀࡇࡉࡍࡅ *a-inu* frater noster s. fratres nostri. ࡀࡇࡕ *aat* soror.

ࡀࡇࡃ *aad* unus.

ࡀࡇࡓ *a-er* alter, alius. extremus. ࡀࡇࡓࡉࡕ *a-eret* (ar. الآخرة) altera, aeterna sc. vita. ࡁࡅࡇࡓࡉ ࡀࡇࡓࡉࡕ *buri a-eret* electi vitae aeternae.

ࠀࠉ *i* part. int. ubi?
ࠀࠉࠊ *ik* ubi tu (es)?

ࠀࠉࠌࠌ *imam* dies, tempus diurnum.

ࠀࠉࠍ *in* part. neg. non (non est).

ࠀࠉࠉࠎࠈࠓ al. ࠀࠉࠎࠈࠓ *istar* (ch. סְטַר) latus. juxta.

ࠀࠉࠒࠓ *iqar* (rad. ࠉࠒࠓ *jaqar*) honor. gloria.

ࠀࠉࠔ *isch* vir. c. art. ࠄࠀࠉࠔ *a-isch*.

ࠀࠉࠕࠌࠓ *Itammar* Nom. propr.

ࠀࠊ al. ࠄࠊ *ek* s. *ak*.

ࠀࠊࠋ *akal* edit. comedit. Perf. 3. s. f. ࠀࠊࠋࠕ *akalat* 2. s. m. ࠀࠊࠋࠕ *akalta* 1. s. ࠀࠊࠋࠕ *aklet* s. *akalet* et ࠀࠊࠋࠕࠉ *akalti* 3 pl. ࠀࠊࠋࠅࠍ *akalun* s. *akalon*. 1. pl. ࠀࠊࠋࠍࠅ *akalnu*. Inf. ࠌࠉࠊࠋ *mikal* c. suff. ࠌࠉࠊࠋࠊ *mikalak* edere tuum. ࠌࠉࠊࠋࠊࠅࠍ *mikalkon* edere vestrum. (abs.) ࠀࠊࠋ *akal*. Imp. ࠀࠉࠊࠋ *ikal*. Imperf. 3. s. m. ࠉࠉࠊࠋ *jikal* 2. s. m. ࠕࠉࠊࠋ *tikal* c. suff. ࠕࠉࠊࠋࠍࠄ *tikalinna* 2. pl. ࠕࠉࠊࠋࠅࠍ *tikalun* 1. pl. ࠍࠉࠊࠋ *nikal*. Part. pl. c. art. ࠄࠀࠊࠋࠉࠌ *aakalem*. ࠌࠉࠊࠋ *mikal* emph. ࠌࠉࠊࠋࠄ *mikala* cibus. esca.

ࠀࠋ *el* et *al* Praep. ad. c. suff. ࠀࠋࠉ *ali* ad me.

ࠀࠋ *al* Conj. adv. ne.

ࠀࠋࠀ *ella* (i. e. ࠀࠍ ࠋࠀ *èn la*) si non. nisi. sed.

ࠀࠋࠄ *ela* Deus. emph. ࠀࠋࠄࠄ *ela-e* c. suff. ࠀࠋࠄࠊ *ela-ek* Deus tuus. ࠀࠋࠄࠍ *elan* et ࠀࠋࠄࠍࠅ *elanu* Deus noster. ࠀࠋࠄࠉࠌ *eluem* idem. st. cstr. et c. suff. 1. p. s. ࠀࠋࠄࠉ *elu-i* c. s. 2. p. s. ࠀࠋࠄࠉࠊ *elu-ek* c. s. 1. p. pl. ࠀࠋࠄࠉࠍࠅ *elu-inu*.

ࠀࠋࠄࠅࠕ *ela-ut* emph.

ࠀࠋࠄࠅࠕࠄ *ela-uta* divinitas.

ࠀࠋࠉࠍ *alen* c. art. ࠄࠀࠋࠉࠍ *aalen* Pron. dem. pl. hi, hae, haec.

ࠀࠋࠉࠕ *elletta* (cf. ar. (ان لست) si non es. v. s. v. ࠋࠉࠕ *lit.*

ࠀࠋࠏࠆࠓ *Elasar* Nom. propr.

ࠀࠋࠐ *alaf* Pa. docuit. Part. ࠌࠋࠐ *mallef* docens, doctor, praeceptor.

ࠇࠋࠐࠍ (pro ࠀࠋࠐࠍ) *elfan* doctrina.

ࠀࠋࠐ *alef* mille, pl. ࠀࠋࠐࠉࠌ *alafem* millia.

ࠀࠌ *em* si.

ࠀࠌ *em* mater. c. suff. ࠀࠌࠊ *immak* ࠀࠌࠄ *imme.*

ࠀࠌࠄ *ama* serva, ancilla. emph. ࠀࠌࠕࠄ *amata* v. suff. ࠀࠌࠕࠅ *amatu.*

ࠀࠌࠍ *aman* firmus, stabilis fuit. ࠄࠍࠀࠌࠍ *ennamen* Part. Niph. (h. הַנֶּאֱמָן firmus, fidus fidelis. Pa. Imp. ࠀࠌࠍ *ammen* firmum redde, corrobora. Aph. ࠍࠀࠌࠍ *namen* Imperf. 1. p. pl. fidem habemus, credimus. Hiph. Part. ࠌࠄࠉࠌࠍ *mimen* fidelis.

ࠀࠌࠍࠅࠕ *amanot* 1. artificium, opificium (ch. אוּמָּנָר). 2. emph. ࠀࠌࠍࠅࠕࠄ *amanuta.* veritas. fidelitas. consuetudo, c. suff. ࠀࠌࠍࠅࠕࠊ *amanutak.*

ࠀࠌࠓ *amar* dixit. Perf. 3. s. f. ࠀࠌࠓࠕ *amarat* 1. s. ࠀࠌࠓࠕࠉ *amarti* 3. pl. ࠀࠌࠓࠅ *amaru.* Inf. ࠌࠉࠌࠓ *mimar.* Imperf. 3. s. m. ࠉࠉࠌࠓ *jimar.* 1. s. ࠀࠌࠓ *e-umer.* 1. pl. c. suff. ࠍࠉࠌࠓࠍࠄ *nimarenna.* Part. act. pl. ࠀࠌࠓࠉࠌ *amerem* et *amarem.*

ࠌࠉࠌࠓ *mimar* verbum. sermo. c. suff.

ࠌࠉࠌࠓࠉ· *mimari* ࠌࠉࠌࠓࠅ· *mimaru.*

ࠀࠌࠉࠓࠄ· *amira,* sermo. c.suff. ࠀࠌࠉࠓࠕࠉ· *amirti.*

ࠀࠌࠕ· *amet* veritas.

ࠀࠌࠕ· *immat* (ch. אֵימַת) quando.

ࠀࠍ· *en* si. i. q. ࠀࠌ· *em* cf. syr. ܐܠܘ· ࠀࠋࠀ· et ࠀࠋࠉࠀ· utinam.

ࠀࠍ· *en* et *an* (h. הֵן, הִנֵּה) ecce.

ࠀࠍࠄ· *ana,* ࠀࠍࠉ· *ani,* ࠀࠍࠊࠉ· *anaki* ego. pl. ࠀࠍࠍ· *anan* nos.

ࠀࠍࠅࠍ· *innun* et *ennon* Pron. 3. pers. pl. m. ii, hi, illi.

ࠀࠍࠅࠔ· *Inosch* Nom. propr.

ࠀࠍࠒࠁࠄ· *anqaba* (h. נְקֵבָה) femina.

ࠀࠍࠔ· *enasch* homo. emph. ࠀࠍࠔࠄ· *enascha* pl ࠀࠍࠔࠉࠌ· *enaschem.*

ࠀࠎࠀ· *asa* et ࠀࠎࠉ· *asse* Qal et Pa. curavit, sanavit. Imp. c. suff. ࠀࠎࠉࠍࠍ· *essinan* sana nos. Imperf. c. suff. ࠉࠎࠉࠍࠍ· *jasinnan* sanabit nos. Part. ࠌࠄࠎࠉ· pro ࠌࠀࠎࠉ· *masi* sanans.

ࠀࠎࠀࠄ· *assaa* emph. medicus.

ࠀࠐ· *af* etiam. praeterea.

ࠀࠐ· *af* facies, vultus, c. suff. ࠀࠐࠉ· *eppi.* ࠀࠐࠉࠊ· *eppek.* ࠌࠀࠐࠊ· *mi-appak.* ࠀࠐࠉࠅ· *appo* et *eppo.* cstr. ࠀࠐࠉ· *eppi.*

ࠀࠐࠅࠃ· *eppod* c. art. ࠄࠀࠐࠅࠃ· *a-eppod* Ephod, amiculum sacerdotum.

ࠀࠒࠓ· *aqar* pro ࠏࠒࠓ· radix, principium, stirps. c. suff. ࠏࠒࠓࠉ· *aqari* ࠏࠒࠓࠅ *aqaru.*

ࠀࠓࠁࠏ. *arba* ࠀࠓࠁࠏࠄ· *arbaa* quatuor.

ࠀࠓࠄࠅࠕࠄ· *ara-uta* emph. (rad. ࠉࠓࠄ· *jara*) lex.

ࠀࠓࠅࠄ· *arawa* idem.

ࠀࠓࠈࠋࠀࠉ· *artilla-i* nudus.

ࠀࠓࠊ· *arak* produxit, prolongavit. Hiph. (Aph.)

Imp. 3. pl. ·ࠉࠀࠓࠉࠊࠅࠍ *jarikun* et ·ࠉࠅࠓࠉࠊࠅࠍ *jurikun* (ut) producant.

·ࠀࠓࠊ *arek.* longitudo.

·ࠀࠓࠊࠍࠅ (a rad. ·ࠓࠊࠍ *rakan*) *erkanu* inclinatio, humilitas.

·ࠀࠅࠓࠏ (pro ·ࠀࠅࠓࠇ) *ura* via.

·ࠀࠓࠏ *ara* emph. ·ࠀࠓࠏࠄ *araa* terra.

·ࠀࠓࠓ *arar* maledixit. Part. pass. ·ࠀࠓࠅࠓ *aror* maledictus. fem. ·ࠀࠓࠅࠓࠄ *arura.*

·ࠀࠔ *esch* ignis. c. art. ·ࠄࠀࠔ *a-esch.*

·ࠀࠔࠓ *eschar* qui, quae, quod. Pron. rel. hebr.

·ࠀࠕ *et* 1, nota acc. c. suff. ·ࠀࠕࠅ *utu* et *otu,* ·ࠀࠕࠍࠅ *utanu.* 2, Praep. cum. a, ab. c. suff. ·ࠀࠕࠅ *ittu.*

·ࠀࠕࠀ *ata* venit. Imperf. ·ࠉࠉࠕࠉ *jiti.* Part. ·ࠀࠕࠉ *ati.*

·ࠀࠕ *at* s. *et,* ·ࠀࠕࠄ *atta* tu.

·ࠀࠕࠄ *itta* cstr. ·ࠀࠕࠕ *ittat* emph. ·ࠀࠕࠕࠄ *itteta* mulier, uxor. c. suff. ·ࠀࠕࠕࠊ *ittetak,* ·ࠀࠕࠕࠅ *ittetu* et ·ࠀࠕࠕࠄ *ittete.* pl. ·ࠍࠔࠉࠌ *inschem* et ·ࠍࠔࠉࠍ *inschen* cstr. ·ࠍࠔࠉ *inschi* emph. ·ࠍࠔࠉࠄ *inschejja* c. suff. ·ࠍࠔࠉ *inschi* ·ࠍࠔࠉࠅ *inscho.*

·ࠀࠕࠓ *atar* locus. emph. ·ࠀࠕࠓࠄ *atara* c. art. ·ࠄࠀࠕࠓ *aatar.*

ࠁ

ࠁ Praep. insep. in. De ejus pronunciatione notandum, quod 1, ante gutturalem litteram vocalem ejus assumit e. g. ·ࠁࠀࠋࠄ *bela* 2, ante litteras consonantes vocali destitutas sonat *ba* vel *be* e. g. ·ࠁࠊࠕࠁࠉࠊ *bektawek* s. *baktawek.* 3, ante consonantes vocali instructas gutturalibus exceptis pronunciatur *ew* vel *aw* e. g. ·ࠁࠉࠅࠌ *ewjom*

ࡀࡁࡒࡌࡀࡅࡕࡄ *aw-qamma-uta*, sed si ࡄ art. involvitur, *ba* sq. Dag. forti e. g. ࡁࡉࡅࡌ *bajjom.* 4, ante litteras ࡁ, ࡌ, ࡐ sonat *ba* e. g. ࡁࡁࡓࡓࡄ *babirra* ࡁࡌࡉࡎࡅࡍ *bamison.* ࡁࡐࡓࡃࡉࡎ *bafèrdes* et c. art. ࡁࡌࡉࡌ *bam-mem.* c. suff. ࡁࡉ *bi,* ࡁࡊ *bak,* ࡁࡄ *be,* ࡁࡅ *bu,* ࡁࡅࡍ *bon.*

ࡁࡀࡓ Pa. ࡁࡉࡀࡓ *bejjar* declaravit, exposuit.

ࡁࡀࡕ *bat* (h. בּוֹשׁ) erubuit. Imperf., i. ࡉࡁࡀࡕࡅ *jibatu.*

ࡁࡃ *bad* solitudo, solum. ࡋࡁࡃ *elbad*, seorsum. ࡌࡋࡁࡃ *millebad* prae-ter, ࡌࡋࡁࡃࡅ *millebeddu* praeter eum.

ࡁࡃࡉࡋ *beddel* (ch. בְּדִיל) propter, propteraquod, ita ut. ࡋࡁࡃࡉࡋ *elbed-del* idem.

ࡁࡄࡋ *bal* Niph. (Ithpa.) perturbatus fuit. Perf. pl. ࡍࡁࡄࡋࡍࡅ *nibbalnu.*

ࡁࡄࡌࡄ *bima* bestia. pe-cus. emph. ࡁࡄࡌࡕࡄ *bimta* c. suff. ࡁࡄࡌࡕࡊ *bimtak.*

ࡁࡅࡀ *bo.* Perf. ࡁࡀ *ba,* venit. pl. ࡁࡀࡅ *ba-u.* Hiph. duxit. Imp. c. suff. ࡄࡁࡉࡀࡍࡉ *ebi-ani* duc me. Imperf. 1. p. s. c. suff. ࡄࡁࡉࡀࡊ pro ࡀࡁࡉࡀࡊ *ebi-ak* du-cam te.

ࡁࡅࡍ s. ࡁࡉࡍ Niph. part. ࡍࡁࡅࡍ *nabon* prudens, intelligens.

ࡁࡇࡓ *bar* elegit. Part. pass. pl. cstr. ࡁࡇࡅࡓࡉ *buri* electi, c. suff. ࡁࡇࡅࡓࡉࡊ *burek* electi tui.

ࡁࡈࡋ *batal* cessavit. Impf. ࡉࡁࡈࡋ *jibtal.* pl. ࡉࡁࡈࡋࡅࡍ *jibtalon.* Part. ࡁࡈࡋ *batel* ces-sans. Pa. ࡁࡈࡋ *battel* cessare fecit.

ࡁࡈࡍ *batan* concepit utero ࡁࡈࡍࡕ *batnat.* s. *bata-nat.* 3. f. s. ࡁࡈࡅࡍࡉࡌ *batunem*

graviditas. cum suff. [Mandaic] *batunek.*

[Mandaic] *bin* inter. c. suff. [Mandaic] *binak.* [Mandaic] *mibbin* et *mibben* e medio.

[Mandaic] *besch* malus, malum.

[Mandaic] *bet* domus, pl. [Mandaic] *bettem* c. suff. [Mandaic] *bettinan.*

[Mandaic] *baka* flevit. Imperf. 1. p.s. [Mandaic] *ibki.*

[Mandaic] *bakkir* primogenitus, pl.cstr. [Mandaic] *bakkiri.*

[Mandaic] *bana* aedificavit. Impf. 2. p. s. m. [Mandaic] *itbni.* Part.act. [Mandaic] *bane.*

[Mandaic] *ben* filius, c. suff. [Mandaic] *beni* pl. [Mandaic] *banem* st. cstr. [Mandaic] *bani.* Reliqua vide s. v. [Mandaic].

[Mandaic] *basar* caro. c. suff. [Mandaic] *basari.*

[Mandaic] *baa* petiit, rogavit. Imperf. 1. pl. [Mandaic] pro [Mandaic] *nebi.* Part. act. [Mandaic] *ba-i* s. *ba-e* et [Mandaic] *ba-u.* pl. [Mandaic] *ba-em* s. *be-em.*

[Mandaic] *beelfosch* compos. ex [Mandaic] et [Mandaic] dominus fecunditatis, reptile.

[Mandaic] *bekaa* vallis, campus, planities.

[Mandaic] *bar* filius, c.suff. [Mandaic] *berak.* [Mandaic] *bere.* [Mandaic] *berat* et [Mandaic] *bat* s. *bet* filia, c.suff. [Mandaic] *birtak.*

[Mandaic] *bar* emph. [Mandaic] *berras.* *birra* ager, campus. [Mandaic] *elbar* s. *albar* Adv. et Praep. extra.

[Mandaic] *bara* creavit. Perf. 2. p. s. m. [Mandaic] *barek* creasti. [Mandaic] *buraja* s. *buraajja* emph. creaturae, res creatae.

[Mandaic] *bersel* emph. [Mandaic] *bersela* ferrum.

[Mandaic] *beret* foedus, c. art. [Mandaic] *abberet,* c. suff. [Mandaic] *beriti.*

[Mandaic] *barak* Pa. [Mandaic] *berrek* benedixit. Impf. 1. pl. [Mandaic] *neberrek*

c. suff. ࠍࠁࠓࠊࠊ *neberrekak*. Part. pass. ࠌࠁࠓࠊ *ambarrak* benedictus. Part. Qal. pass. ࠁࠓࠅࠊ *barok* et ࠁࠓࠉࠊ *barek* s. *barik* idem. Ithpa. Imperf. ࠉࠕࠁࠓࠊ *jitbarrak*.
ࠁࠓࠊࠀ *baraka* benedictio. Pl. c. suff. ࠁࠓࠊࠕࠕࠊ *barakatak*.

ࠁࠓࠍ *berran* i. q. ch. בְּרַם utique, profecto ࠁࠓࠍ ࠊࠉ verumne (est), quod?

ࠁࠕࠓ *batar* post, pone, c. suff. ࠁࠕࠓࠅ *bataru*.

ࠂ

ࠂࠁࠀ *gawa* poenam exegit, ultionem sumsit, mulctavit. Ithp. Imperf. ࠉࠕࠂࠁࠉ *jitgewi* mulctabitur, punietur.

ࠂࠁࠄ *gawe* collis, c. art. ࠀࠂࠁࠄ *aggawe*.

ࠂࠁࠓ *gawar* valuit, praevaluit. Ithpa. validum se praestitit. Imp. ࠕࠕࠂࠁࠓ *itgabbar*. Imperf. ࠉࠕࠂࠁࠓ *jitgabbar*.
ࠂࠁࠓ *gewar* emph. ࠂࠁࠓࠀ *gawra* vir, maritus. c. suff. 2. p. s. f. ࠂࠁࠓࠉࠊ *gawrik*. 3. p. f. ࠂࠁࠓࠀ *gawra*.
ࠂࠁࠅࠓ *gibbor* c. art. ࠀࠂࠁࠅࠓ *aggibbor* emph. ࠂࠁࠅࠓࠀ *gibbura* fortis, validus, potens.
ࠂࠁࠅࠓࠀ *gewura* fortitudo, robur, potentia. c. suff. ࠂࠁࠅࠓࠕࠊ *gewurtak*.

ࠂࠃࠋ *gadal* magnus fuit. ࠂࠃࠋ *gedal* emph.
ࠂࠃࠋࠀ *gedla* s. *gadla* magnitudo. c. suff. ࠂࠃࠋࠊ *gedlak* ࠂࠃࠋࠅ *gadlu* ࠂࠃࠋࠀ *gadle*.
ࠂࠃࠅࠋ *gadol* magnus.
ࠂࠃࠋ *gadel* idem, pl. f.
ࠂࠃࠋࠅࠕ *gadelot* magna, res magnae, gloria, laus eximia.

ࠂࠅࠀ *gawa*.

ࠂࠅ *go* s. *gu* medium, ࠁࠂࠅ *ewgu* in medio, ࠋࠂࠅ *elgu* in medium.

ࡂࡁࡉࡀ *gibja* corpus, pl. c. suff. ࡂࡁࡉࡅࡕࡉࡍࡅ *gibjutinu*.

ࡂࡅࡁ Aph. ࡀࡂࡉࡁ *ageb* (ch. et ar. idem) respondit. Perf. 3. p. s. m. c. suff. ࡀࡂࡉࡁࡍࡉ *agibni* respondit mihi. 1. p. s. ࡀࡂࡉࡁࡕࡉ *agibti*.

ࡂࡅࡎ Aph. ࡀࡂࡉࡎ *ages* transivit. Impf. ࡕࡂࡉࡎ *tages* transibis.

ࡂࡅࡓ *gor* s. *gur* 1, peregrinari, unde ࡂࡉࡅࡓ *gijjor* peregrinus, proselytus. c. suff. ࡂࡉࡅࡓࡊ *gijjurak*.
2. ࡂࡅࡓ adulterare. Imperf. ࡕࡂࡅࡓ ࡋࡀ *la tegor* ne adulteres.

ࡂࡎࡓ *egsar* decretum, praeceptum, pl. c. suff. ࡂࡎࡓࡉࡊ *egsarek* statuta tua.
ࡂࡎࡉࡓࡀ *egsira* idem, pl. c. suff. ࡂࡎࡉࡓࡀࡕࡊ *egsiratak*.

ࡂࡋ *gal* i. q. ar. جيل generatio, pl. emph. ࡂࡋࡉࡀ *galajja*.

ࡂࡋࡀ *gala* revelavit, retexit. Perf. 2. p. s. m. ࡂࡋࡉࡊ *galek* revelasti, ࡂࡋࡀ *gala* Imp. revela. Part. pass. ࡂࡋࡉ *gali* pl. f. ࡂࡋࡉࡀࡕࡀ *geljata*.
ࡂࡋࡅࡕࡀ *geluta* manifestatio, revelatio.

ࡂࡋࡂࡋ *Gelgal* emph. ࡂࡋࡂࡋࡀ *Gelgala* Nom. propr.

ࡁࡂࡋࡋ *ewgelal* propter. c. suff. ࡁࡂࡋࡋࡊ *ewgelalak*.

ࡂࡋࡅࡋ *gelol* gloria. c. suff. ࡂࡋࡅࡋࡊ *gelulak*.

ࡂࡌ *gam* etiam. ࡀࡂࡌ *egam* c. ࡀ int. etiamne? fortasse? (Sed fortasse vertendum „perderet" sc. habitatores cf. syr. ܗܓܡ.)

ࡂࡌࡋ *gamal* retribuit, rependit. Perf. 1. pl. ࡂࡌࡋࡍࡅ *gamalnu*, c. suff. ࡂࡌࡋࡕࡍࡅ *gamaltanu*, Aph. idem. Imperf. 2. p. s. m. ࡕࡂࡌࡋ *tegmel*, ccap.

ࠂࠍࠍ *ganan* texit, sepsit.
ࠌࠂࠍ *emgen* (h. מָגֵן) scutum, clypeus (sed in prec. Jos. videtur esse Part. Aph. „*magen*, tegens, protegens").
ࠂࠍ *gan* et ࠂࠍࠄ *ginna* emph. ࠂࠍࠕࠄ *ginta* hortus.

ࠂࠍࠁ *ganaw* furatus est. Imperf. ࠕࠂࠍࠁ *tignaw*.

ࠂࠍࠎ *genas* emph. ࠂࠍࠎࠄ *ginsa* et ࠂࠍࠅࠎ *genos* emph. ࠂࠍࠅࠎࠄ *genusa* genus, γένος, c. suff. ࠂࠍࠎࠄ *gense* f. ࠂࠍࠎࠄ *gensa* et ࠂࠍࠅࠎࠄ *genusa* pl. ࠂࠍࠅࠎࠉࠄࠅࠍ *genusi-on*.

ࠂࠍࠐࠓ *genfar* (cf. h. כָּנָף) ala.

ࠂࠏࠆ al. ࠂࠕࠆ *ge-es* transiens, intrans. Part. act. verbi ࠂࠅࠆ q. v.

ࠂࠓࠉࠆࠉࠌ *Garisim* Nom. montis.

ࠂࠓࠌ *gerem* os, ossis, c. suff. ࠂࠓࠌࠉ *gärmi* pl. *gerami*.

ࠃ

ࠃ Pron. rel. praef. qui, quae, quod, vocali carens (plene scriptum ࠃࠉ q. v.) 1, Sequente gutturali vocalem ejus accipit. ࠃࠏࠌࠌ *dimmak*. 2, Itidem assumit vocalem auxiliarem vocis, cujus littera initialis vocali destitua est. ࠃࠌࠐࠎࠉ *dempassi*. ࠃࠌࠓࠁࠉ *damrabbi*. ࠃࠁࠂࠅ *dewgu*. 3, Ante litteram vocali instructam pronunciatur *ed*, *ad*: ࠃࠁࠄ *edbe, edba*. ࠃࠎࠏࠃ *edsa-ed*. ࠃࠋࠕ *adla*. ࠃࠓࠌࠎࠕ *adramesat*. 4, Sed ante litteras ࠃ, ࠏ, ࠕ, sonat *ede*: ࠃࠕࠌࠍ *edetamman*.

ࠃࠁࠁ *debab* inimicus, hostis. pl. c. suff. ࠃࠁࠁࠉࠍࠍ *debawinan*. ࠃࠁࠁࠅ *debawu* inimicitia.

ࠃࠁࠇ *daba*. sacrificavit, immolavit. Imperf. ࠕࠃࠁࠇ *tidba*.

ࡃࡁࡇ *deba* sacrificium, victima.

ࡃࡁࡒ *dabaq* s. *dawaq*. 1, adhaesit, conjunctus est. Imperf. ࡉࡃࡁࡒ *jidbaq*. Part. act. pl. ࡃࡁࡉࡒࡌ *dewiqem* qui adhaerent sc. legi, tenent, observant (eam). 2, adjuvit, auxiliatus est. Impf. ࡃࡁࡒࡍ *dewaqan* adjuva nos. Part. act. ࡃࡁࡒ ࡋࡍ *daweq lan* auxilians nobis.

ࡃࡁࡓ *dawar* duxit. Pa. 1, duxit. ࡌࡃࡁࡓ ࡋࡅࡍ *amdabbar lon* Part. ducens, disponens, regens eos. 2, ࡃࡁࡓ *debber* locutus est. Imperf. ࡉࡃࡁࡓ *jedebber*.

ࡃࡁࡓ *dewar* verbum. sermo. pl. cstr. ࡃࡁࡓࡉ *dewari*.

ࡃࡃ *ded* patruus. c. suff. ࡃࡃࡉ *dedi* patruus meus.

ࡃࡀ *da* haec. v. s. v. ࡃࡍ *den*.

ࡃࡀࡁ *dab* emph. ࡃࡀࡁࡀ *dawa* aurum.

ࡃࡅ *du* i. q. ࡃࡀࡅࡕ quinam, qui quidem. ar. إِنْ هُوَ.

ࡃࡅࡒ *doq* s. *duq*. Aph. ࡀࡃࡉࡒ *adeq* attendit, prospexit, intuitus est. Imp. *adiq*. Part. ࡌࡃࡉࡒ *madeq*.

ࡃࡅࡓ *dor* s. *dur*. habitare, durare.

ࡃࡓ *dar* pl. ࡃࡓࡉࡍ *daren* et ࡃࡅࡓࡀ *dura* pl. ࡃࡓࡅࡕ *durot* generatio, aetas.

ࡃࡅࡔ *dosch* labor, aerumna, calamitas.

ࡃࡇࡋ *daal* metuit, timuit. Imperf. ࡍࡃࡇࡋ *nedal*. ࡃࡇࡋࡀ *dala* timor, metus. c. suff. ࡃࡇࡋࡕࡊ *deltak* ࡃࡇࡋࡕࡀ *delte*.

ࡃࡇࡓࡀ *daara* perfossio, insectatio. cf. ar. دَحَر h. ch. דקר.

ࡃࡉ *di* Pron. rel. sep. qui, quae, quod.

ࡃࡉࡋ (comp. e ࡃࡉ

et ࡋ nota Dat.) cum Pronn. suff. efficit Pronn. poss. (cf. ל אֲשֶׁר et שֶׁל) e.g. ·ࡃࡉࡋࡊ *dilak* tuus, ·ࡃࡉࡋࡄ *dile* suus, ejus.

·ࡃࡉࡍ *din* judicium, pl. emph. ·ࡃࡉࡍࡉࡄ *dinejja*. ·ࡃࡉࡀࡍ *dajjan* judex. emph. ·ࡃࡉࡀࡍࡄ *dajjana*.

·ࡃࡊࡍ *edkin* comp. ex ࡃ et ·ࡊࡍ *ken*. (quod ita) ita, sic. alibi legitur ·ࡊࡃࡍ *kaden* sicut hic s. hoc.

·ࡃࡊࡓ *dakar* mas, masculus.

·ࡃࡊࡓࡅࡍ *dekron* memoria.

·ࡃࡌ *dem* sanguis.

·ࡃࡌࡄ *dama* similis fuit. ·ࡃࡌࡉ *dami* Part. et Inf. ·ࡃࡌࡅࡀ *demut* similitudo.

·ࡃࡌࡊ *damak* dormivit.

·ࡃࡍ *den* Pron. dem. m. hic. c. ࡄ dem. ·ࡄࡃࡍ *aden*. c. ࡊ sim. ·ࡊࡃࡍ *kaden* sicut hic s. hoc. fem. ·ࡃࡄ *da* haec. c. ࡄ dem. ·ࡄࡃࡄ *ada*.

·ࡃࡏࡀ *daat* sudor. cf. syr. ܕܘܥܐ, ܕܘܥܬܐ h. זֵיעָה.

·ࡃࡐ *dop* emph. ·ࡃࡐࡄ *duppa* tympanum. cf. ar. دُفّ h. תֹּף.

·ࡃࡓࡃࡓ *dardar* carduus.

·ࡃࡓࡔ *darasch* quaesivit, consuluit, percunctatus est. Imperf. ·ࡀࡃࡓࡔ *edrasch* c. suff. ·ࡍࡃࡓࡔࡄ *nidrasche*.

·ࡃࡀ *dat* lex. c. suff. ·ࡃࡀࡉ *dati*. ·ࡃࡀࡊ *datak*.

ࡄ

ࡄ 1, ࡄ articuli hebr.: ·ࡄࡀࡃࡌ *a-adam* ·ࡄࡍࡁࡉ *annebi* ·ࡅࡄࡍࡅࡓ *wennur*. 2, ࡄ int. hebr.: ·ࡄࡍࡏࡅࡓ *anator* num custos? ·ࡄࡌࡍ ·ࡏࡉࡋࡍ *emen ilan* num ab (de) arbore? ·ࡄࡋࡀ *ala* annon? nonne?

·ࡄࡀ *a* ecce.

·ࡄࡀࡍ *aan* ubi? i.q. ·ࡀࡄࡍ q. v.

·ࡄࡁࡋ *Ewel* Nom. propr.

·ࡀࡂࡌ *egam* v. s. v. ·ࡂࡌ *gam.*

·ࡀࡅࡕ et ·ࡀࡅ *u* hebr. הוּא Pron. pers. is. c. ࡀ dem. ·ࡀࡀࡅࡕ *a-u* is ipse. — f. ·ࡀࡉࡕ et ·ࡀࡉ *i* hebr. הִיא ea. cum ࡀ dem. ·ࡀࡀࡉࡕ *a-i* ea ipsa.

·ࡀࡅࡀ *aba* fuit. Perf. 3. s. f. ·ࡀࡅࡕ *abat* 2. s. m. ·ࡀࡅࡉࡊ *abek* Imp. ·ࡀࡅࡀ *ebe* et ·ࡀࡅࡉ *ebi* Imperf. ·ࡕࡀࡅࡉ *ebi* et ·ࡕࡀࡉࡀ *eji* 2. s. ·ࡕࡀࡉ *ta-i* 3. s. ·ࡉࡀࡉ *ja-i* et (abjecto ࡉ) ·ࡀࡅࡉ *ebi* pl. ·ࡉࡀࡅࡍ *ja-on* s. *jon* et ·ࡉࡅࡍ *jon* atque etiam ·ࡉࡀࡅࡍࡅ *junu.* 2. p. ·ࡕࡀࡅࡍࡅ *tunu* 1. p. ·ࡍࡀࡉ *na-i* s. *ni.* Inf. ·ࡌࡀࡉ *ma-i* et c. suff. ·ࡁࡀࡅࡀࡅࡍ *ba-abe-on.*

·ࡀࡊ *ik* cf. אֵיךְ et הֵיךְ. sicut, quomodo. ·ࡃࡉ ·ࡀࡊ *ik di* et ·ࡌࡀ ·ࡀࡊ *ik ma* atque etiam ·ࡌࡃࡉ ·ࡀࡊ *ik madi* (e ·ࡌࡀ et ·ࡃࡉ comp.) idem.

·ࡀࡋࡕ *ala* nonne? v. s. v. ࡀ int.

·ࡀࡋࡊ *alak* ivit, incessit. Imperf. ·ࡕࡀࡋࡊ *talak.* ·ࡍࡀࡋࡊ *nalak.* Part. c. art. ·ࡀࡀࡋࡅࡊ *a-alok.*

·ࡀࡋࡋ Pa. *allel* laudavit. Imperf. ·ࡍࡀࡋࡋ *nalel* Ithpa. Pass. Imperf. ·ࡉࡕࡀࡋࡋ *jetalel* laudetur, celebretur. 2.p.s. ·ࡕࡕࡀࡋࡋ *tetalel* s. *tetalal.*

·ࡕࡀࡋࡋࡅࡕ *telalot* substantiv. pl. f. laudationes.

·ࡀࡋࡌ *elam* (h. הֲלֹם) 1, hic, hoc loco. 2, nunc, hoc tempore.

·ࡀࡍ *en* (h. הֵן) ecce.

·ࡀࡍࡀ *ana* hic, hoc loco. ·ࡋࡀࡍࡀ huc.

·ࡀࡐࡊ *apak* vertit, convertit. Imperf. ࡍࡉࡐࡊ *nipak* pro ·ࡍࡀࡐࡊ *nepak* convertimus. Ithpa. Part. plur. cum artic. ·ࡀࡌࡕࡀࡐࡊࡉࡌ *emmetappakem* volutati, conversi.

ࠅ

ࠅ copulativum vocibus praefixum pronunciatur *u*, rarius *we* ante litteram vocali instructam: e. g. ࠅࠓࠉࠒࠍࠄ *uriqana* ࠅࠉࠓࠐࠀ *ujirfa* s. *wejirfa*; sin vero haec littera gutturalis est, aut vocalis voci praefigitur, sonat *w*, et vocalem sequentem recipit: e. g. ࠅࠇࠔࠊࠄ *wascheka*. ࠅࠌࠂࠍ *wemgen*. ࠅࠁࠊࠋ *wewkel*.

ࠆ

ࠆࠁࠇ *saba* sacrificavit, immolavit. Imp. ࠆࠁࠇࠅ *seba-u*. hebr. זָבַח.

ࠆࠁࠍ *asban* emph. ࠆࠁࠍࠄ *asbana* tempus. c. suff. ࠆࠁࠍࠅ *asbanu*. pl. emph. ࠆࠁࠍࠉࠄ *asbanejja*.

ࠆࠄ *se* Pron. dem. hic. c. art. ࠄࠆࠄ *asse*.

ࠆࠄࠅࠕ *sot* s. *sut* splendor. laetitia. cf. syr. ܙܗܘܬܐ. c. suff. ࠀࠁࠆࠄࠅࠕࠅ *awsutu* in splendore suo, laetitia sua.

ࠆࠊࠄ *saka* purus fuit. Pa. purum, insontem declaravit. Imperf. ࠉࠆࠊࠉ *jesekki*. ࠆࠊࠉ *sakki* purus, innocens. emph. ࠆࠊࠀࠄ *sekkaa* plur. c. artic. ࠄࠆࠊࠀࠉࠌ *essekkuem*.

ࠆࠊࠓ *sakar* meminit, recordatus est. Imp. ࠆࠊࠅࠓ *sekor* memento.

ࠆࠌࠍ *sammen* Pa. convocavit, congregavit. Ithpa. partic. c. artic. ࠄࠌࠆࠃࠌࠍࠄ *ammesdammana* congregata.

ࠆࠌࠓࠄ *semara* cantus, cantio, psalmodia. ࠆࠌࠉࠓࠄ *semira* idem. pl. ࠆࠌࠉࠓࠅࠕ *semirot*.

ࠆࠏࠐ *saf* flavit, efflavit, inflavit.

ࠆࠏࠒ *saq* clamavit, vo-

cavit. Imperf. [Mandaic] *jisaq*.

[Mandaic] *sur* modicus, parvus, imbecillis, insipiens, stupidus. emph. [Mandaic] *sura*.

[Mandaic] *sara* seminavit, sevit. part. p. pl. f. [Mandaic] *seri-an*. Aph. semen gignens. part. emph. [Mandaic] *mesraa*.

[Mandaic] *sera* semen. emph. [Mandaic] *seraa* s. suff. [Mandaic] *seraak*. [Mandaic] *sera-e*, f. *seraa*. [Mandaic] *seranu*.

[Mandaic]

[Mandaic] *abar* socius. c. suff. [Mandaic] *abrak*. id. c. praef. [Mandaic] *edlabrak*.

[Mandaic] *agal* vidit. Inf. [Mandaic] *megal*. i. q. [Mandaic] q. v.

[Mandaic] *ad* unus. i. q. [Mandaic] emph. et f. [Mandaic] *ada*.

emph. f. [Mandaic] *atta* pro [Mandaic] *adta*.

[Mandaic] *ob* peccare, reum esse, improbe agere.

[Mandaic] *ob* subst. peccatum. emph. [Mandaic] *uwa* pl. emph. [Mandaic] *uwejja*. s. c. suff. [Mandaic] *uwe*. pl. c. suff. [Mandaic] *uwo* [Mandaic] *uwinan*.

[Mandaic] *ajjaw* reus, peccator. pl. [Mandaic] *ajjawen*.

[Mandaic] *Abba* Nom. prop. חַוָּה.

[Mandaic] *Abilta* Nomen regionis.

[Mandaic] *aba*. Aph. [Mandaic] *abi* indicavit. ch. חַוִּי.

[Mandaic] *ol* s. *ul* contremiscere. Aph. idem. Imperf. [Mandaic] *na-il*.

[Mandaic] *el* robur, virtus. emph. [Mandaic] *ila* c. suff. [Mandaic] *ilak*. [Mandaic] *ile*. [Mandaic] *ilan*.

[Mandaic] *ajjol* emph. [Mandaic] *ajjula* s. *ejjula* fortis, potens.

[Mandaic] *os* s. *us* misereri, parcere. Aph. idem.

Imp. ·ࠀࠇࠎ *a-es* parce cc. ·ࠏࠋ *al.*

·ࠇࠅࠓࠍ *uran* alius.

·ࠇࠆࠄ *asa* vidit. Inf. ·ࠌࠇࠆࠉ *masi.* Ithp. Imperf. ·ࠕࠕࠇࠆࠄ *tetasi.*

·ࠇࠆࠅࠄ *esewa* s. *eswa* adspectus. Ex. 20, 17. pro hebr. מוֹרָה.

·ࠇࠈࠀ vel ·ࠇࠈࠄ *ata* peccavit. Perf. pl. ·ࠇࠈࠉࠍࠅ *atinu.*

·ࠇࠈࠀ *atta,* ·ࠇࠈࠀࠄ *attaa* s. *ettaa* et ·ࠇࠈࠉࠄ *atja* peccatum. pl. c. suff. ·ࠇࠈࠀࠅࠕࠉࠍࠅ *etta-utinu* et ·ࠇࠈࠀࠉࠍࠍ *etta-inan.* id.

·ࠇࠈࠀࠉࠌ *atta-em* peccatores.

·ࠇࠉ *aj* vivus, vivens, f. ·ࠇࠉࠄ *ajja.*

·ࠇࠉࠉࠌ *ajjem* et ·ࠇࠉࠉࠍ *ajjen* emph.

·ࠇࠉࠉࠄ *ajjejja* vita. c. suff. ·ࠁࠇࠉࠉࠍࠍ *bejjinan* ·ࠁࠇࠉࠉࠊ *bejjek.*

·ࠇࠉࠅࠕ *ajjot* idem. c. suff. ·ࠇࠉࠅࠕࠉ *ajjuti.*

·ࠇࠊࠌ *akam* sapiens fuit, scivit, cognovit. 3. s. f. ·ࠇࠊࠌࠕ *ekemat.* 1. s. ·ࠇࠊࠌࠉࠕ *akmet.* s. *akamet.* 3. pl. ·ࠇࠊࠌࠅ *akamu.* Inf. ·ࠌࠇࠊࠌ *mekam* et ·ࠌࠇࠊࠅࠌ *mekom.* Imperf. ·ࠍࠇࠊࠌ *nekam.*

·ࠇࠊࠅࠌ *akom* sapiens, sciens. Part.

·ࠇࠊࠌ *akam* Part. idem. pl. cstr. ·ࠇࠊࠌࠉ *akami.*

·ࠇࠊࠉࠌ *akkem* emph.

·ࠇࠊࠉࠌࠄ *akkima* idem.

·ࠇࠊࠌࠄ *ikma* sapientia.

·ࠇࠋࠋࠄ *alala* concavitas, concavum. coelum. cf. h. חֲלָלָא.

·ࠇࠋࠌ *alam* s. *elam* somnium. c. suff. ·ࠇࠋࠌࠉ *alami* s. *elami.* pl. ·ࠇࠋࠌࠉࠌ *elamem.*

·ࠇࠋࠅࠌ *elom* idem. c. art. ·ࠄࠇࠋࠅࠌ *a-elom.*

·ࠇࠋࠏ pro ·ࠏࠋࠏ q. v. *ala* costa. c. suff. ·ࠇࠋࠏࠉࠅ *ala-o* costae ejus.

·ࠇࠋࠐ *alaf* mutavit.

·ࠇࠋࠉࠐࠄ *elifa* s. *alifa* mutatio. pl. ·ࠇࠋࠉࠐࠍ

elifan. pl. c. suff. ·ࡇࡋࡉࡐࡅࡕࡌ *elifutimma.* c. suff. i.q. loco, pro. ·ࡇࡋࡉࡐࡕࡀ *alifate,* f. *alifata* loco ejus.

·ࡇࡋࡐࡍ pro ·ࡕࡋࡐࡍ *elfan* doctrina.

·ࡇࡅࡋࡒ *ulaq* pars. portio. pl. c. suff. ·ࡇࡅࡋࡒࡉࡅࡍ *ulaqijjon.*

·ࡇࡌࡃ *amad* desideravit, concupivit. Imperf. ·ࡕࡇࡌࡃ *temad.*

·ࡇࡌࡅࡓ *emor* asinus. c. suff. ·ࡇࡌࡅࡓࡀ *emure.*

·ࡇࡍࡍ *anan* misertus, gratiosus fuit. Ithpa. intercessit. deprecatus est, supplicavit. Part. ·ࡌࡕࡇࡍࡍࡉࡌ *metananem.*

·ࡇࡍ *an* gratia.

·ࡇࡍࡅࡍ *anon* s. *anun* gratiosus, clemens, misericors.

·ࡇࡍࡀ *ana* propensus fuit, voluit. Jos. ·ࡊࡋ ·ࡌࡀ ·ࡃࡇࡍࡕࡀ *kel ma danate* quodcunque volebat. cf. ar. حنى.

·ࡇࡍࡅࡊ *Inok.* Nom. propr.

·ࡇࡎࡃ *esed* benignitas, misericordia, gratia. c. suff. ·ࡇࡎࡃࡊ *asdak* s. *isdak.* plur. cum suff. ·ࡇࡎࡃࡉࡊ *esadek.*

·ࡇࡎࡉࡃ *ased* misericors, pius. pulcher. pl. ·ࡇࡎࡉࡃࡉࡌ *asidem.*

·ࡇࡎࡋ *asal* absolvit, finivit. Aph. idem. Imperf. ·ࡍࡇࡎࡋ *nasel.*

·ࡇࡎࡉࡓ *aser* s. *asir* cingulum. pl. ·ࡇࡎࡉࡓࡉࡍ *asiren* cf. syr. ܐܶܣܳܪܳܐ.

·ࡇࡐࡐ *afaf* ·ࡇࡐ *af* operuit, protexit. i. q. h. ch. et protexit se. permansit. ·ࡅࡇࡐ *waf.*

·ࡇࡆࡉࡆࡓࡀ *azizara, asisara* tuba. pluralis ·ࡇࡆࡉࡆࡓࡅࡕ *asisarot.*

·ࡇࡒࡀ *aqqa* statutum, decretum, lex. pl. c. suff. ·ࡇࡒࡅࡕࡉࡊ *aqqutek.*

·ࡇࡒࡋ *aqal* emph. ·ࡇࡒࡋࡀ *aqla* campus, ager.

·ࡇࡓࡁ *arab* emph. ·ࡇࡓࡁࡀ *arba* gladius.

Ureb Nom. montis.

asch lignum, arbor. cf. ar. حُشّ.

aschek emph. *ascheka* tenebrae.

atam signavit, obsignavit. clausit. finivit, terminavit. *atemnan* terminavimus. Imperf. c. conv. *ujatem* s. *wiatem* et terminavit.

ࡈ

tob s. *tub* bonum esse. Aph. bene, praeclare fecit. Imperf. 2. s. *tetiw*.

tab bonus, praestans. pl. m. *tawen* f. *tawan* *elom tawan ased* somnium bonorum i.e. somnium suave bonum s. pulchrum.

tob bonitas, beatitas, felicitas. c. suff. *towak* s. *tuwak* o beatitatem tuam! o te beatum! *tuwinan* o nos beatos!

tewar emph. *tawra* mons. ch. טַוּר et טַוְרָא c. suff. *tewaru*.

tar mundus, purus fuit. Pa. purum reddidit, purificavit. Imp. *ta-er*.

ta-or mundus, purus.

tor emph. *tura* mons.

talmes formavit. creavit. Inf. c. suff. *ewtalmeson*. cf. ch. צְלַם syr. ܨܠܡ add.

tema impuritas, immundities.

teme s. *temi* inquinatus, abominabilis. Part. pass. cf. syr.

tamar abscondit. Ithpa. abscondit se.

ࠀࠈࠌࠓ *ettammar* 1. p. s. Perf. ࠀࠈࠌࠓࠉࠕ *ittammaret*.

ࠈࠏࠄ *taa* erravit. Part. act. pl. ࠈࠏࠉࠍ *ta-en*.

ࠈࠐࠋ *tefal* infans, parvulus. pl. c. suff. ࠈࠐࠋࠉࠍࠍ *tefalinan* parvuli nostri.

ࠈࠓࠃ *tarad* expulit, depulit. Perf. 2. s. m. ࠈࠓࠃࠕ *taradta*.

ࠈࠓࠐ *taraf* avertit, repulit. i. q. ar. طرف.

ࠈࠓࠐ *taref* repellens, rejiciens, prohibens. Part. act.

ࠉ

ࠉࠀࠓ *jar* germinavit. Imperf. 3. s. f. ࠕࠉࠓ *ti-ar*.

ࠉࠀࠓ *jar* subst. germen virescens. cf. h. יֵרֶק ch. יְעָא.

ࠉࠁࠋ *Jawal*. Nom. propr.

ࠉࠁࠔࠄ *jabbescha* ariditas, terra arida, aridum. emph. ࠉࠁࠔࠕࠄ *jebbischta*.

ࠉࠃ *jad* et ࠀࠃ *ed* manus. c. suff. ࠉࠃࠊ *jedak*, ࠋࠉࠃࠊ *lidak*. ࠉࠃࠅ *jedu* ࠉࠃࠉࠅ *jedo* s. *jedu* ࠉࠃࠉࠍࠍ *jedinan*.

ࠉࠃࠄ *jada*. Aph. confessus est, laudavit, celebravit. Impf. ࠍࠅࠃࠉ *nudi*. Part. pl. ࠌࠅࠃࠉࠌ *mudem*.

ࠉࠃࠏ *jada* scivit, cognovit. Imperf. 1. pl. ࠍࠃࠏ *nidda*. Aph. notum fecit, indicavit, docuit. Part. ࠌࠅࠃࠉࠏ *mudi*. ࠉࠃࠏࠕ *jadat* scientia, cognitio.

ࠉࠄࠁ *jab* s. *jeb* dedit. ࠉࠄࠁࠕ *jewat* 3. s. f. — ࠉࠄࠁࠕ *jewta* 2. s. m. — 1. s. ࠉࠄࠁࠕ *jewet* s. *jewti*. Inf. ࠌࠄࠁ *meb*. Part. act. ࠉࠄࠁ *ja-eb*. — Imp. ࠅࠄࠅࠅ pro ࠅࠄࠁࠅ *wawu* Jos. —

ࠉࠄࠅࠄ Sicut Judaeis, ita quoque Samaritanis non licet efferre nomen Jovae, cujus loco semper dicunt ࠔࠌࠄ *schema*

nomen sc. Dei. שֵׁם הַמְּפֹרָשׁ. Hinc Judaei et Christiani fabulati sunt de idolo Samaritarum Asima dicto.

·ࠉࠄࠅࠔࠏ *Juscha* Nom. propr.

·ࠉࠅࠁࠋ *Juwal* Nom. propr.

·ࠉࠅࠌ *jom* emph. ·ࠉࠅࠌࠄ *juma* dies. pl. ·ࠉࠅࠌࠉࠌ *jumem* et ·ࠉࠌࠉࠌ *jamem* cstr. ·ࠉࠅࠌࠉ *jumi* et ·ࠉࠌࠉ *jami.* emph. ·ࠉࠅࠌࠉࠄ *jumejja.* c. suff. ·ࠉࠅࠌࠉࠍࠅ *juminu.* ·ࠉࠅࠌࠌ *jumam* interdiu.

·ࠉࠅࠌࠍ *juman* hodie.

·ࠉࠅࠍ *jon* s. *jun* et ·ࠉࠄࠅࠍ *jon* ·ࠉࠄࠅࠍࠅ *junu* v. s. v. ·ࠄࠅࠄ.

·ࠉࠎࠐ pro ·ࠉࠑࠐ *jasaf* unde ·ࠀࠅࠎࠐ Aph. pro ·ࠀࠅࠑࠐ q. v. infra.

·ࠉࠇࠉࠃࠀࠉ *jida-i* unicus. al. ·ࠉࠇࠃࠀࠉ. ·ࠉࠇࠉࠃࠀࠅ *jida-u* unitas. natura singularis. c. suff. ·ࠁࠉࠇࠉࠃࠀࠅࠕࠊ *bida-utak* in unitate tua.

·ࠉࠈࠁ *jataw* bonus fuit. *Aph.* ·ࠀࠉࠈࠁ *itew* bonum fecit i. e. recte, praeclare fecit. Part. ·ࠌࠉࠈࠁࠄ *mitewa.* saepe permutatur cum ࠈࠅࠁ.

·ࠉࠉ *je* f. ·ࠉࠉࠄ *je-a* pulcher, a, um. ch. יָאֶה.

·ࠉࠊࠋ *jakal* Imperf. (Hophal) ·ࠉࠅࠊࠋ *jukal* 1. s. ·ࠀࠅࠊࠋ *ukal* potuit. cc. Inf. aut Part.

·ࠉࠋࠃ *jalad* peperit. 3. s. f. ·ࠉࠋࠃࠕ *jaldat.* Inf. ·ࠌࠉࠋࠃ *milad.* Imperf. 2. s. f. ·ࠕࠉࠋࠃࠉ *tildi.* Ithp. ·ࠀࠕࠉࠋࠃ *ettiled.* Aph. ·ࠀࠅࠋࠃ *uled* genuit.

·ࠉࠋࠃ *jaled* s. *jeled* natus, puer, infans.

·ࠉࠋࠊ *jalak* ivit. Imperf. ·ࠉࠋࠊ *jelak.* cf. ·ࠄࠋࠊ.

·ࠉࠌ *jam* mare. emph. ·ࠉࠌࠄ *jamma* pl. emph. ·ࠉࠌࠉࠄ *jammajja* s. *jammejja.*

·ࠉࠌࠉࠍ *jamin* latus dextrum. cum suff.

ࡉࡌࡉࡍࡉࡅ pro ࡉࡌࡉࡍࡅ *jeminu*. Ab.

ࡉࡍࡄ *jana* i. q. ࡍࡅࡄ, נוח quievit. Aph. ࡀࡍࡄ *enna* idem.

ࡉࡎࡐ *jasaf* et Aph. (Hiph.) ࡀࡅࡎࡐ *usef* addidit. sq. ࡋ c. Inf. Adv. porro. iterum.

ࡉࡆࡀ *jaza, jasa* exiit. Imperf. ࡉࡆࡀ *jissa*.

ࡉࡆࡁ *jazaw, jasaw* constituit. Ithp. s. Ittaph. constituit se, stetit. Imperf. ࡉࡀࡉࡆࡁ *jittisaw*.

ࡉࡒࡓ *jaqar* gravis fuit. Aph. (Hiph.) gravem, pretiosum fecit. magnifecit. honoravit. Imp. ࡀࡅࡒࡓ *uqar*.

ࡉࡒࡉࡓ *jaqqer* gravis. pretiosus. carus.

ࡀࡉࡒࡓ *iqar* gloria. honor. pretium.

ࡉࡓࡀ *jara* metuit. timuit. 1. pl. ࡉࡓࡀࡍࡅ *jaranu* Imperf. 1. p. pl. ࡍࡉࡓࡀ *nira*. Niph. Part. timendus, reverendus. ࡍࡅࡓࡀ *nura* emph. ࡍࡅࡓࡀࡄ *nuraa*.

ࡉࡓࡀࡄ *jaraa* timor. metus. c. suff. ࡉࡓࡀࡕࡉࡍࡍ *jaratinan* pro ࡉࡓࡀࡕࡍࡍ *jaratnan*.

ࡉࡓࡃ *jarad* descendit.

ࡉࡓࡃࡍ *Jerdan* emph. ࡉࡓࡃࡍࡄ *Jerdana* Nom. fluvii.

ࡉࡓࡄ *jara* Aph. (Hiph.) monstravit. docuit. Imperf. 1. s. c. suff. 2. p. ࡀࡅࡓࡉࡀࡊ *uri-ak*.

ࡉࡓࡕ *jarat* heres factus est. hereditatem adiit. possedit. Inf. c. suff. ࡋࡌࡉࡓࡕࡍࡄ *elmiratinna*.

ࡉࡔࡈ *jaschat* Aph. (Hiph.) 1, extendit, porrexit. 2, expulit. Perf. c. suff. ࡀࡅࡔࡈࡄ *uschete* expulit eum.

ࡉࡔࡏ *jascha*. Aph. (Hiph.) servavit. liberavit. Imp. ࡀࡅࡔࡉࡏ *uschi*. Part. ࡌࡅࡔࡉࡏ *muschi*.

ࡉࡔࡓ *jaschar* rectus, bo-

nus fuit. Imperf. ·ࡉࡔࡓ *jischschar* s. *jischar* (sed cf. ·ࡔࡓࡓ).

·ࡉࡔࡓ *jaschar* rectus. probus, bonus. ·ࡉࡔࡓࡉ *jaschari* pl. cstr. pro abs. s. emph. ·ࡉࡔࡓࡅࡍ *Jascharon*. Nomen populi Israel.

·ࡉࡔࡓࡀࡋ *Jischra-el* Nom. populi.

·ࡌࡉࡔࡓ *mischar* planities.

·ࡉࡕ *jat* s. *jet* Nota accus. c. suff. ·ࡉࡕࡉ *jati*. ·ࡉࡕࡀ *jate*. ·ࡉࡕࡊࡅࡍ *jatkon* s. *jatkun*. ·ࡉࡕࡅࡍ *jaton*.

·ࡉࡕࡁ *jataw* plerumque Pa. ·ࡉࡕࡁ *jettew* sedit, consedit. Part. ·ࡌࡉࡕࡁ *emjetteb* pl. ·ࡌࡉࡕࡁࡉࡌ *emjattawem*.

·ࡉࡕࡅࡁ *jittob* 1, sedens. 2, habitatio. consessus.

·ࡉࡕࡉࡁ *jetteb* 1, consessus. 2, dispositio. c. suff. ·ࡉࡕࡉࡁࡅ *jettewu*.

·ࡉࡕࡓ *jatar* Adj. abundans. excellens. Adv. valde.

ࡊ

ࡊ Particula comparationis „ut“, pronunciatur *ka* e. g. ·ࡊࡃࡍ *kaden* ut hic, ut hoc, sic, c. suff. ·ࡊࡌࡅ *kamu* ut ille. ·ࡊࡌࡅࡊ *kamok*, ut tu.

·ࡊࡁࡃ *kawad* gravis fuit. Niph. Part ·ࡍࡊࡁࡃ *nikbad*, honoratus. honorabilis.

·ࡊࡁࡅࡃ *kawod* honor. gloria.

·ࡊࡃ *kad* quum, quando.

·ࡊࡃࡅ *keddu* nunc. jam vero.

·ࡊࡀࡋ *kal* i. q. ·ࡊࡋ *kel* s. *kal*. universitas. omnis. c. suff. ·ࡊࡀࡋࡍ *kalan*. ·ࡊࡀࡋࡊࡅࡍ *kalkon*.

·ࡊࡀࡍ *ka-en* emph. ·ࡊࡀࡍࡀ *ka-ena* sacerdos. c. suff. ·ࡊࡀࡍࡊ *ka-enak*. pl. c. suff. ·ࡊࡀࡍࡉࡍࡅ *kaeninu*.

·ࡊࡅࡊࡁ *kukaw* stella. emph. pl. ·ࡊࡅࡊࡁࡉࡀ *kukawejja*.

ࡊࡅࡍ Pa. ࡊࡅࡍ *kebban* s. *kabben* paravit. aptavit.

ࡊࡅࡐࡉࡍ *kufen* Nomen terrae, regionis.

ࡊࡅࡕ *kawat* (syr. ܟܘܬ) sicut, quemadmodum. c. suff. ࡊࡅࡕࡊ *kawatak*. ࡊࡅࡕࡀ *kawate*.

ࡊࡅࡇ *ku* robur, vis. facultas. fructus. emph. et c. suff. ࡊࡇࡅࡀ pro ࡊࡅࡇࡀ *kuwa*.

ࡊࡉ *ki* nam. quod. h. כִּי. Rarius scribitur ࡊࡉࡉ *kejji* et c. suff. ࡊࡉࡉࡍࡍ *kejjinan*.

ࡊࡉࡐ *kef* s. *kif* petra. lapis.

ࡊࡋࡋ Pa. ࡊࡋࡋ *kellel* perfecit. absolvit.

ࡊࡋ *kel* s. *kal* universitas. omnis. emph. ࡊࡋࡀ *kella* s. *kalla*. c. suff. ࡊࡋࡌ *kellimma*.

ࡊࡋࡅࡋ *killul* i. q. ࡊࡋ s. ࡊࡀࡋ.

ࡊࡋࡉ *keli* (ch. גָּלֵי) migrans. exul.

ࡊࡍࡏࡍࡕࡉ *kanaana-i* emph. ࡊࡍࡏࡍࡕࡀ *kanaana-a* Cananaeus.

ࡊࡍࡔ *kanasch* collegit, congregavit. Ithpa. ࡉࡕࡊࡍࡔࡅࡍ *jitkennaschon*. Imperf. 3. pl. m. ࡌࡊࡍࡔࡅࡍ *emkennaschon* congregatio.

ࡊࡎࡀ *kasa* obtexit, operuit. Part. pass. ࡊࡎࡉ *eksi* plur. fem. emph. ࡊࡎࡉࡕࡕࡀ *eksi-ata*. Pa. ࡊࡎࡀ *kessa* i. q. Qal.

ࡊࡎࡀ *kasa* sedes. solium. thronus, i. q. h. כִּסֵּא.

ࡊࡐࡓ *kafar* negavit. cc. ࡁ. Imperf. 1. pl. ࡍࡊࡐࡓ *nikfar*.

ࡊࡐࡕ *kafat* avertit. i. q. ar. كفت cc. عن. ࡊࡐࡕ *kefat* Imp. — Part. pass. ࡕࡊࡐࡕ *ekfat* al. ࡊࡐࡉࡕ *kefit* s. *ekfit* ligatum, vinctum. cf. ch. כְּפַת.

ࡊࡓࡅࡁࡉࡌ *Keruwem* Cherubim. emph. ࡊࡓࡅࡁࡉࡀ *Keruwajja*.

ࡊࡓࡎ *karas* gr. κη-

ῥόσσω promulgavit. c. suff. [Mandaic] *karasa.* Part. pl. [Mandaic] et [Mandaic] *karesin.*

[Mandaic] *katab* scripsit. [Mandaic] [Mandaic] *ma dektab* quod scripsit. Imperf. [Mandaic] *tiktab.* [Mandaic] *ektab* liber. scriptum. scriptura. [Mandaic] *mektab* idem.

[Mandaic] *keti* sub. gr. κάτω. κατά. [Mandaic] *mikketi* de sub.

[Mandaic] *kitana* tunica. pl. [Mandaic] *kitanwan.*

[Mandaic] *katef* pl. [Mandaic] *ketfot.* humerus.

[Mandaic]

[Mandaic] 1, praepos. ad; 2, nota Dativi et Accusativi. Ante litteram initialem [Mandaic] assumit plerumque vocalem *e,* rarius *a* e.g. [Mandaic] *lelaban,* [Mandaic] *leleket* s. *laleket* — ante gutturalem vocalem ejus accipit e. g. [Mandaic] *lascheka,* [Mandaic] *lela* — itidem vocalem auxiliarem vocis a littera vocali carente incipientis e. g. [Mandaic] *lemnara.* Denique ante litteram vocali instructam pronunciatur *al* s. *el:* e. g. [Mandaic] *albar* s. *elbar,* [Mandaic] *elkel.* c. suff. [Mandaic] *li,* [Mandaic] *lak,* [Mandaic] *lik,* [Mandaic] *lu,* [Mandaic] *le* f. *la,* [Mandaic] *lan* s. [Mandaic] *lanan,* s. [Mandaic] *lanu,* [Mandaic] *lakon* et [Mandaic] *lukon,* [Mandaic] s. [Mandaic] *lon.*

[Mandaic] *la* non. ne. [Mandaic] *adla,* qui, quae, quod non. ne. sine. [Mandaic] *lidla* idem.

[Mandaic] *leb* cor. c. suff. [Mandaic] *libbi.* [Mandaic] *lebaw* idem. c. suff. [Mandaic] *lebawnu* et [Mandaic] *lebawinan.*

[Mandaic] *labut* s. *lawut* v. s. v. [Mandaic].

ࡋࡁࡓ *elbar* s. *albar* extra. praeter. e ࡋ et ࡁࡓ q. v.

ࡋࡁࡔ *labasch* s. *lawasch* induit. Aph. ࡀࡋࡁࡔ *albesch* Perf. c. suff. ࡀࡋࡁࡔࡅࡍ *albeschon.*

ࡋࡅ *lu* si. o si! utinam. ࡋࡅࡋࡀ *lula* (e ࡋࡅ et ࡋࡀ) si non. nisi.

ࡋࡅࡈ *lut* s. *lot* maledicere. Part. pass. ࡋࡅࡈ *lut* et ࡋࡉࡈ *lit*, cujus loco scribitur etiam ࡋࡁࡅࡈ *lawut* et ࡋࡄࡉࡈ *lit.* f. ࡋࡄࡉࡈࡀ *lita.* maledictus.

ࡋࡅࡉ *Libbi* s. *Lewi* Nom. propr.

ࡋࡅࡋࡀ v. s. v. ࡋࡅ.

ࡋࡅࡕ (e ࡋ et ࡀࡉࡕ) *lut* praep. ad. ch. לְוַת.

ࡋࡏࡌ *lem* panis.

ࡋࡏࡉࡆ *laz, las* oppressio.

ࡋࡉࡃ *lid* (e ࡋ et ࡉࡃ) ad manum, ad. c. suff. ࡋࡉࡃࡊ *lidak* ad te.

ࡋࡉࡏࡅ al. ࡋࡄࡉࡅ *li-u* labor. aerumna. cf. h. לאה.

ࡋࡉࡋࡉ *lili* emph. ࡋࡉࡋࡉࡀ *lileja* nox.

ࡋࡉࡕ *lit* (e ࡋࡀ et ࡀࡉࡕ) et ࡋࡉࡕࡉ *liti* non est. c. suff. ࡋࡉࡍࡍ *linnan* pro ࡋࡉࡕࡍࡍ *litnan* non sumus nos.

ࡋࡊࡍ *alken* propterea.

ࡋࡊࡔࡀ *lakscha* flamma. cf. ch. לְחַשׁ et h. לַחַשׁ.

ࡋࡌࡊ *Lemek* Nom. propr.

ࡋࡎࡒ *lasaq* polivit. Part. act. ࡋࡎࡉࡒ *laseq* s. *lasiq* poliens. cf. ar. صَقَل.

ࡋࡄࡅࡃ pro ࡋࡏࡅࡃ *lud* solum. tantum. c. suff. ࡋࡄࡅࡃࡀ *lude* solus ille.

ࡋࡄࡉࡈ *lit* v. s. v. ࡋࡅࡈ.

ࡋࡐࡋࡐ *leflef* germinavit. Palp. a ࡋࡅࡐ s. ࡋࡐࡐ cf. ch. syr. לוּף et h. ch. נוּב.

ࡋࡐࡋࡅࡐ *lifluf* germen.

ࡋࡒࡐ *laqaf* effudit. Ithpa. Imperf. pl. ࡍࡉࡕࡋࡒࡐࡅࡍ *jitlaqqefon*, effundant se. cf. ar. لقف.

ࡋࡒࡅࡐ *elqof* 1, effusum. 2, reptile.

ࡌ

ࡌࡏ *ma* quod. Rarius scribitur pro ࡌࡄ q. v.

ࡌࡏࡃ *me-od* robur, vis. (rad. ࡏࡅࡃ אוד) c. suff. ࡌࡏࡃࡍࡅ *me-odanu* s. *me-udanu*.

ࡌࡏࡄ *maa* centum.

ࡌࡏࡅࡓ *ma-or* emph. ࡌࡏࡅࡓࡄ *ma-ura* pl. ࡌࡏࡅࡓࡉࡍ *ma-uren*, emph. ࡌࡏࡅࡓࡉࡄ *ma-urejja*. luminare. rad. ࡏࡅࡓ, אור.

ࡌࡁࡉࡍ *mibben* e medio. de. e ࡌࡍ *min* et ࡁࡉࡍ.

ࡌࡂࡍ *miggan*, ࡋࡌࡂࡍ *el-miggan* in vanum, frustra. gratis.

ࡌࡂࡍ *emgen* clypeus, scutum. protectio. (rad. ࡂࡍࡍ).

ࡌࡃࡁࡄ *medbe* id quod in eo. (comp. e ࡌࡄ rel. ࡃ et ࡁࡄ).

ࡌࡃࡁࡀ *medba* altare.

ࡌࡃࡉࡍࡏࡄ *emdinta* st. emph. urbs.

ࡌࡃࡉࡒ *madeq* prospiciens. lucens. Part. Aph. verbi ࡃࡅࡒ q. v.

ࡌࡃࡍࡀ *medna* oriens. emph. ࡌࡃࡍࡀࡄ *mednaa*. cstr. ࡌࡃࡍࡀࡏ *mednaat*.

ࡌࡄ *ma* quid? ࡋࡌࡄ *lama* et ࡌࡌࡄ *mèmma* cur? quare? ࡌࡄ seq. Pron. rel. ࡃ ac simpliciter ࡌࡄ i. q. rel. quod et conj. quod, quoniam. ࡌࡄ ࡃࡅ *ma du* quod est. quantum est: ࡌࡄ ࡃࡅ ࡀࡉࡋࡍ *ma du ilan* quanta est vis nostra, secundum vim nostram.

ࡌࡅࡋ *mol* s. *mul* circumcidere, praecidere. Imp. ࡌࡅࡋ *mol* Imperf. 1. pl. ࡍࡌࡅࡋ *nemol*.

ࡌࡅࡍࡉ *muni* Part. verbi ࡌࡍࡄ *mana*. numerare. ࡃࡋࡏ ࡌࡅࡍࡉ *adla muni* sine numero, computatione, non numerans.

ࡌࡅࡀࡍ pro ࡌࡀࡅࡍࡄ *muna* q. v.

·ࡌࡅࡕ *mot* s. *mut* mori. Imperf. ·ࡕࡌࡕࡅࡍ et ·ࡕࡌࡅࡕࡅࡍ *tamutun*. Part. plur. c. suff. ·ࡌࡀࡕࡉࡍࡍ *ma-etinan*.

·ࡌࡏࡆ *maaz, maas* concussit, contrivit. vulneravit. cf. h. מחץ. Part. p. vulneratus. aegrotus. pl. c. suff. ·ࡌࡏࡆࡉࡍࡍ *meezinan*.

·ࡌࡈࡀ *mata* pervenit, pertigit, assecutus est. Perf. (Aph.?) 3. s. c. rel. ·ࡃࡀࡌࡈࡀ *damta*. 1. s. ·ࡀࡌࡈࡉࡕ *amtet* Imperf. ·ࡕࡌࡈࡀ *timti*.

·ࡌࡈࡓ *matar* Aph. Perf. ·ࡀࡌࡈࡉࡓ *amter* pluere fecit, pluviam demisit.

·ࡌࡉ *mi* quis?

·ࡌࡉࡀ *majja* pl. emph. aqua. abs. ·ࡌࡉࡌ *mem*.

·ࡌࡉࡀࡀࡋ *Mi-a-el* Nom. propr.

·ࡌࡉࡊࡋ *mikal* emph. ·ࡌࡉࡊࡋࡀ *mikala* cibus, esca.

·ࡌࡉࡎࡅࡍ *mison* medium. cf. μέσον.

·ࡌࡋࡀ *mala* 1, plenus fuit, impletus est. 2. implevit. Imperf. ·ࡕࡌࡋࡉ *temli*. Pa. Imp. ·ࡌࡋࡅ *mellu*.

·ࡌࡋࡅࡉ *maluwi* subst. plenitudo.

·ࡌࡋࡀࡊ *malak* angelus. pl. c. art. ·ࡀࡌࡋࡀࡊࡉࡌ *ammalakem*. rad. ·ࡋࡀࡊ *laak*.

·ࡌࡋࡁࡃ *millebad* solum. solus. c. suff. ·ࡌࡋࡁࡃࡅ *millebeddu* solus ille. praeter illum. (e ·ࡌࡍ et ࡋ et ·ࡁࡃ).

·ࡌࡋࡀ *milla* verbum. pl. ·ࡌࡋࡉࡍ *millen* cstr. ·ࡌࡋࡉ *milli* c. suff. ·ࡌࡋࡉࡊ *millek*.

·ࡌࡌࡋࡋ *mamlal* idem. emph. ·ࡌࡌࡋࡋࡀ *mamlala* c. suff. ·ࡌࡌࡋࡋࡉ *mamlali*.

·ࡌࡋࡊ *malek* rex. emph. ·ࡌࡋࡊࡀ *melka* pl. emph. ·ࡌࡋࡊࡉࡀ *malakejja*. ·ࡌࡋࡊࡅࡕ *melkot* emph. ·ࡌࡋࡊࡅࡕࡀ *malakuta* regnum.

ࡌࡋࡏࡋ *milel* super. (h. מִעַל).

ࡌࡌࡍ *mammen* permanens. constans, emph. ࡌࡌࡍࡀ *mammena*. pl. ࡌࡌࡍࡉࡌ *mammenem*. (rad. אמן?).

ࡌࡌࡏࡋ *mimmaal* superne, desuper. e ࡌࡍ *min* et ࡌࡏࡋ *maal*.

ࡌࡍ *min* s. *men* a, ab, ex. c. suff. ࡌࡍࡊ *minnak* s. *mennak* et ࡌࡌࡊ *mimmak*. ࡌࡍࡀ *minne* f. ࡌࡌࡍࡀ *mimmenna* 1. pl. ࡌࡍࡍ *minnan* s. *mennan* et ࡌࡌࡍࡅ *mimmennu*.

ࡌࡏࡋ *mi-al* de. ࡌࡕࡇࡕ *mittet* ab infra. infra.

ࡌࡍ *man* s. *men* quis? ࡌࡍࡅ *mannu* s. *mennu* quis ille? quis est? e ࡌࡍ et ࡀࡅࡕ. — ࡌࡍ sq. rel. ࡃ et simpliciter ࡌࡍ rel. qui.

ࡌࡍࡇࡀ *manaa* emph. ࡌࡍࡇࡕࡀ *manata* donum, oblatio.

ࡌࡎࡊࡉࡍ *meskin*. pauper. miser. supplex. ar. مسكين.

ࡌࡏࡅࡍ *ma-on* s. *mon*. emph. ࡌࡏࡅࡍࡀ al. ࡌࡅࡏࡍࡀ *muna* habitatio. habitaculum.

ࡌࡏࡈ *mat* paucus. paullum.

ࡌࡏࡉࡌ *ma-em* viscera. intestina. venter. c. suff. ࡌࡏࡉࡊ *ma-ek*.

ࡌࡓ *mar* emph. ࡌࡓࡀ *mara* dominus. pl. maj. ࡌࡓࡉࡍ *maren* c. suff. ࡌࡓࡉ *mari*. ࡌࡓࡊ *marak*. ࡌࡓࡅ *maru*. 1. pl. ࡌࡓࡍ *maran*.

ࡌࡔࡀ *Muschi* Nom. propr.

ࡌࡔࡊ *maschak* pellis. corium.

ࡌࡕࡅࡊ *mittok* e medio. e ࡌࡍ et ࡕࡅࡊ.

ࡌࡕࡅࡔࡀࡋ *Metuscha-el* Nom. propr.

ࡌࡕࡌࡍ *mittamman* inde. e ࡌࡍ et ࡕࡌࡍ.

ࡍ

ࡍࡀ *na* quaeso, age dum.

ࡍࡁࡉ *nebi* propheta. c.

art. ·ࡀࡍࡁࡉ *annebi* s. *ennebi* emph. ·ࡍࡁࡉࡀ *nebja* s. *nibja*. c. suff. ·ࡍࡁࡉࡀࡊ *newi-ak*. ·ࡍࡁࡉࡍࡅ *newi-nu*.

·ࡍࡂࡃ *nagad* Aph. indicavit. Imp. ·ࡏࡂࡉࡃ *egged*.

·ࡍࡂࡐ *negef* plaga.

·ࡍࡃࡀ *nada* (ch. נדה). Aph. duxit. adduxit. ·ࡏࡍࡃࡀ *anda* c. suff. f. ·ࡏࡍࡃࡉࡀ *andja* 2. s. ·ࡏࡍࡃࡉࡊ *endek* c. suff. 3. p. ·ࡏࡍࡃࡉࡊࡍࡀ *endikane*.

·ࡍࡃࡄ *nada* expulit. Niph. part. ·ࡍࡃࡄ *nedda* expulsus.

·ࡍࡀࡓ *naar* 1. splenduit. luxit. Ithp. illuminatus est. Imperf. 3. f. pl. ·ࡅࡉࡕࡍࡀࡓࡍ *ujitnaaran*. Pa. et Aph. illuminavit. Inf. ·ࡋࡌࡍࡀࡓࡀ *lemnaara*

·ࡍࡀࡓ *naar* lumen, lux. emph. ·ࡍࡀࡓࡀ *naara*. c. suff. ·ࡅࡁࡍࡀࡓࡀࡊ *wabnaarak*.

·ࡍࡀࡉࡓ *na-ir* luminare. pl. ·ࡍࡀࡉࡓࡉࡍ *na-iren*. ·ࡍࡀࡉࡓࡅ *na-iru* splendor. c. suff. ·ࡍࡀࡉࡓࡅࡕࡀࡊ *na-irutak*.

2, fluxit. ·ࡍࡀࡓ *naar* emph. ·ࡍࡀࡓࡀ *naara* fluvius, flumen.

3, meminit. recordatus est. Aph. idem. Imp. ·ࡀࡍࡀࡓ *ennaar* memento.

·ࡍࡅࡀ *nawa* Pa. (h. Hiph.) celebravit. Imperf. 1. pl. ·ࡍࡍࡅࡀ *nenawwe*.

·ࡍࡅࡄ *nu* quievit. Ittaph. idem. Inf. ·ࡋࡏࡕࡍࡄࡅ *littana-u*.

·ࡍࡅࡍࡉ *nuni* et ·ࡍࡅࡍࡉࡕ *nunit* piscis.

·ࡍࡅࡎ *nus* fugere, aufugere. Perf. 1. pl. ·ࡍࡎࡍࡅ *nesnu*.

·ࡍࡅࡐ *nof* s. *nuf* 1, germinavit. (h. נוב).

·ࡍࡅࡐ *nof* germen. semen. proles. 2, elatum esse, elevari. cf. ar. ناف. Niph. idem. ·ࡉࡅࡍࡐ Imperf. *juwwanef*. Palp. se elevavit. volitavit. Imperf. ·ࡉࡍࡐࡍࡐ *jenefnef*.

ࡍࡅࡓ *nur* lux. splendor.
ࡍࡏࡉࡋ *na-il* v. s. v. ࡏࡅࡋ.
ࡍࡏࡋ *naal* duxit. Perf. c. suff. ࡍࡏࡋࡕࡍࡅ *na-eltanu*.
ࡍࡏࡔ *naasch* emph. ࡍࡏࡔࡀ *naascha* serpens.
ࡍࡏࡔࡀ *naascha* aes. cuprum.
ࡍࡈࡓ *natar* custodivit. observavit. servavit. Imp. ࡈࡓ *tar* Inf. ࡋࡌࡈࡓ *elmittar* s. *elmuttar* c. suff. ࡋࡌࡈࡓࡀ *elmuttare*. Part. ࡍࡈࡅࡓ *nator* et ࡍࡈࡓ *natar*.
ࡍࡉࡅࡒ *nijoq* f. et emph. ࡍࡉࡅࡒࡀ *nijuqa*. bonus. pulcher. gratus. cf. pers. نیکو.
ࡍࡎࡁ *nasab* sumsit. accepit. Perf. ࡅࡍࡎࡁ *wansab*, f. ࡅࡍࡎࡁࡕ *wansabat*. Inf. ࡌࡎࡁ *missab*. Imperf. ࡉࡎࡁ *jissab*. Part. ࡍࡎࡁ *naseb*. ࡍࡎࡁ ࡀࡐࡉࡌ *naseb eppem* i. q. hebr. נשׂא פָּנִים. Ithp. ࡀࡕࡍࡎࡁ *itnasab* s. Ithpa. *itnassab*. 3. f. ࡀࡕࡍࡎࡁࡕ *itnasabat*. 2. m. ࡀࡕࡍࡎࡁࡕ *itnasabta*.
ࡍࡎࡋ *nasal* fluxit. i. q. h. נָזַל. ࡍࡎࡅࡋ *nasol* Part. fluens. fluvius. plur. ࡍࡎࡅࡋࡉࡍ *nasulen*.
ࡍࡎࡌࡀ *nasema* halitus. spiritus. cstr. ࡍࡎࡌࡕ *nasemat*.
ࡍࡏࡌࡀ *Naama* Nom. propr.
ࡍࡐࡋ *nafal* cecidit. Perf. pl. ࡍࡐࡋࡅ *nafalu*. Aph. cadere fecit. immisit. ࡀࡐࡋ *appel*.
ࡍࡐࡒ *nafaq* exiit. Imperf. ࡉࡐࡒ *jippaq* Aph. exire fecit. produxit. Perf. 3. s. f. ࡀࡐࡒࡕ *appeqat* Imperf. 3. s. f. ࡕࡐࡒ *tappeq*.
ࡍࡐࡔ *nafasch* spiravit, respiravit. Pa. ࡍࡐࡔ *neppesch* recreavit. liberavit. servavit.
ࡍࡐࡔ *nafesch* anima. animus. c. suff. ࡍࡐࡔࡍࡅ *nefschanu*. pl. c. suff.

ࡍࡐࡔࡅࡕࡉࡍࡅ *naf-schutinu.*

ࡍࡑࡁ *nazaw, nasaw* plantavit. posuit. fixit. Part. pass. ࡍࡑࡉࡁ *nasew* f. ࡍࡑࡉࡁࡀ *nasiwe* plantatus. positus. Ithp. ࡀࡕࡍࡑࡁ *itnasab* positus est.

ࡍࡑࡉࡁࡀ *ensiwa*(Part. p.) subst. plantatum. plantatio. institutio sc. legis.

ࡍࡑࡋ *nazal, nasal.* Hiph. liberavit. Imp. ࡀࡑࡉࡋ *assel.*

ࡍࡑࡏ *naza, nasa* vicit. superavit. h. ch. נצח.

ࡍࡑࡅࡏ *naso* emph. ࡍࡑࡅࡏࡀ *nasu-a* victor. validus, potens.

ࡍࡑࡏࡍ *nesaan* (i. q. ch. נִצְחָן) victoria. robur. potentia. c. suff. ࡊࡍࡑࡏࡍࡉࡊ *kanesaanek.*

ࡍࡑࡓ *nazar, nasar* custodivit. servavit. tenuit. ࡍࡑࡉࡓࡅ *ensiru.* sinceritas.

ࡀࡍࡒࡁࡀ *anqawa* (i. q. h. נְקֵבָה) femina.

ࡍࡒࡀ *naqa* purus, innocens fuit. Pa. immunem declaravit. remisit. sc. debitum. ࡍࡒࡀ ࡋࡅ ࡉࡍࡒࡀ *naqa lu jenaqqe* immunitate ei (homini) remittit.

ࡍࡒࡌ *neqam* ultio. vindicta.

ࡍࡒࡌࡉ *niqmi.* aegrotus. infirmus. cf. h. ch. Niph. נמק a rad. מקק tabuit.

ࡍࡒࡐ *naqaf* percussit. Imperf. c. suft. ࡉࡒࡐࡍࡊ *jiqqafinnak.* ࡕࡒࡐࡍࡀ *tiqqafinne.*

ࡍࡔࡀ *nascha* 1, sustulit, elevavit. Perf. ࡔࡀ *scha.* 2, abstulit. Part. ࡍࡔࡀ *nasche.*

ࡍࡔࡁ *naschaw* Qal et Pa. flavit, sufflavit. Part. f. ࡌࡍࡔࡁࡀ *emneschschaba.*

ࡍࡔࡂ *naschag* Aph. attigit, assecutus est. Imperf. ࡕࡔࡉࡂ *teschschig.*

ࡍࡔࡀ *nascha* oblitus est. Ithp. oblivioni datus est. Imperf. ࡕࡕࡍࡔࡉ *titneschi* pl. ࡉࡕࡍࡔࡅࡍ *jitneschon*.

ࡍࡔࡉࡍ *inschen* (i. q. hebr. נְשִׁים) mulieres. pl. vocis ࡕࡕࡀ q. v. — st. cstr. ࡍࡔࡉ *inschi* c. suff. ࡍࡔࡉࡅ *inscho*.

ࡍࡔࡒ *naschaq* Pa. ࡍࡔࡒ *neschscheq* osculatus est. Perf. 1. s. ࡍࡔࡒࡕࡉ *neschschiqti*. pl. ࡍࡔࡒࡅ *neschschequ*.

ࡍࡕࡍ *natan* dedit. Imperf. 1. pl. ࡍࡕࡍ *nitten*.

ࡎ

ࡎࡁࡉࡁ *sawiw* 1. circuitus. 2. circum, circa. c. suff. ࡎࡁࡉࡁࡅ *sawiwu*.

ࡎࡁࡋ *sawal* tulit, portavit, sustinuit. Inf. ࡌࡎࡁࡋ *misbal*. Imperf. ࡕࡎࡁࡋ *tisbal*.

ࡎࡂࡃ *sagad* incurvavit se. adoravit. Perf. ࡎࡂࡃࡕࡉ *sagadti* pl. ࡎࡂࡃࡅ *sagadu* Imperf. ࡍࡎࡂࡃ *nisgad*. Part. pl. ࡎࡂࡃࡉࡌ *sagedem*. ࡎࡂࡃࡀ *segidda* adoratio.

ࡎࡂࡀ *saga* Qal et Pa. multiplicatus est. crevit. Imp. ࡎࡂࡅ *seggu*. Imperf. ࡉࡎࡂࡉ *jeseggi*. ࡎࡂࡉ *siggi* et ࡎࡂࡀࡉ *segga-i* multitudo.

ࡎࡂࡋ *sagal* Qal et Aph. elegit. ࡎࡂࡅࡋ *segol* part. p. electus. Aph. c. suff. ࡀࡎࡂࡋࡊ *asgelak*. cf. h. ch. סְגֻלָּה.

ࡎࡃࡓ *sedar* ordo. congregatio. multitudo. pl. cstr. ࡎࡃࡓࡉ *sedari* c. suff. ࡎࡃࡓࡅ *sedaru*

ࡎࡀࡁ *saab* (syr. ܣܐܶܒ) senuit, consenuit. Part. ࡎࡀࡁ *sa-eb* senex. avus. c. suff. ࡎࡀࡁࡉ *saabi*.

ࡎࡀࡃ *sa-ed* testis v. s. v. ࡎࡄࡃ.

ࡎࡅࡓ *sur* discedere. abire. Perf. ࡎࡓ *sar* (Hiph. Aph.) removit. avertit. Imp. ࡀࡎࡉࡓ *iser* et ࡀࡎࡉࡓ *aser*.

saar circuivit. circumdedit. Part. c. art. *assaar*.

siman (gr. σημεῖον) signum. pl. *simanen*.

Sini Nom. montis.

si-a emph. *si-ata* congregatio.

sekom. finis (ch. סִכּוּם). *missekom* a fine. post.

sala condonavit. Perf. *salata*. Imp. *sela*. Imperf. *jisla*. *seli-a* condonatio. remissio. emph. *seli-ata*.

sellem s. *sallam* scala. (h. סֻלָּם).

salaq ascendit. 1. s. *salaqti*. Imperf. *jissaq*. Part. *saleq* plur. *saleqin*. Aph. ascendere fecit. obtulit (sacrificium). *assaq*. Impf. *tassaq*.

samak incubuit. fulsit. sustentavit. Part. p. pl. *semikem*.

saad testatus est (ch. syr. סהד) Imperf. *tased*. *nased* Part. *sa-ed* et *sa-od* emph. *se-uda*, et *sa-ed* q. v. *sa-edu* testimonium.

safar Qal et Pa. narravit. enarravit. Imperf. *esapper*. *asfar* emph. *esfara* liber. c. suff. *esfarak*.

seri-a emph. *seri-ata* iniquitas, perversitas. crimen. cum suff. *seri-atan*.



aan emph. *aana* pecus. c. suff. *aane*.

ࠏࠁࠃ *awad* 1, fecit. 2, serviit. coluit. adoravit. Perf. ࠏࠁࠃࠕ *awadta*, 2, f. ࠏࠁࠃࠕࠉ *awadti*. Inf. ࠌࠏࠁࠃ *mewad*. Imperf. ࠉࠏࠁࠃ *jewed*, ࠕࠏࠁࠃ *tewed* et (sign. coluit) ࠍࠏࠁࠃ *nawad*. Part. act. ࠏࠁࠉࠃ s. ࠏࠁࠃ *awed* et ࠏࠁࠅࠃ *awod*. Part. pass. ࠏࠁࠉࠃ *ewid* f. ࠏࠁࠉࠃࠄ s. ࠏࠁࠃࠄ *ewida*.

ࠏࠁࠅࠃ *awod* Part. faciens. creator. c. suff. ࠏࠁࠅࠃࠍ *awudan*.

ࠏࠁࠉࠃࠄ *awida* s. *ewida* opus. cstr. ࠏࠁࠉࠃࠕ *ewidat* emph. ࠏࠁࠉࠃࠕࠄ *ewidta* cum. suff. ࠏࠁࠉࠃࠕࠊ *ewidatak*.

ࠏࠅࠁࠃ *uwad* idem. pl. ࠏࠅࠁࠃࠉࠌ *uwadem* et ࠏࠅࠁࠃࠉࠍ *uwaden* c. suff. ࠏࠅࠁࠃࠉࠊ *uwadek*.

ࠏࠁࠃࠄ *abbada* servitus. cultus. adoratio.

ࠏࠁࠃ *ewed* servus. c. suff. ࠏࠁࠃࠉ *abdi*. ࠏࠁࠃࠊ *abdak*.

ࠏࠁࠓ *awar* transiit. Perf. ࠏࠁࠓࠕࠉ *awarti*, ࠏࠁࠓࠍࠅ *awarnu*. Inf. c. suff. ࠁࠌࠏࠁࠓࠊࠅࠍ *bamaawarkon*. Pa. traduxit. Perf. c. suff. ࠏࠁࠓࠍࠉ *abbarni* Imp. ࠏࠁࠓࠍࠉ *abbirni*

ࠏࠁࠓ *ewer* transitus.

ࠁࠏࠁࠓ *bewer* trans.

ࠏࠁࠓ *ewer* emph.

ࠏࠁࠓࠄ *awra* socius. amicus. c. suff. ࠏࠁࠓࠊ *awrak*. h. ch. חבר.

ࠏࠂࠋ *agal* vidit. 3. f. ࠏࠂࠋࠕ *agalat*. Inf. ࠌࠏࠂࠋ *megal*. cf. ar. عقل.

ࠏࠃ *ad* usque ad. ࠏࠃࠋࠕ (ch. עַד לָא) al. ࠕࠃࠋࠄ s. ࠕࠃࠋࠕ *adilla* nondum. antequam.

ࠏࠃࠄ *Ada* Nom. mulieris.

ࠏࠃࠄ *ada* gavisus, laetatus est. (h. ch. חדה) Imperf. ࠕࠏࠃࠉ *tadi*, *taadi*.

ࠏࠃࠄ *eda* congregatio. c. suff. ࠏࠃࠕࠉ *idati*. a rad. יָעַד.

ࠏࠃࠍ *Eden* Nom. tractus.

ࡏࡃࡍ *iddan* (ch. עִדָּן) tempus. pl. ࡏࡃࡍࡉࡍ *eddanen.*

ࡏࡅࡃ *ud* adhuc. praeterea.

ࡏࡅࡋࡌ *ulam* saeculum. tempus aeternum. mundus. c. suff. ࡁࡏࡅࡋࡌࡅ *bulamu* i. q. ࡏࡋࡌ q. v.

ࡏࡅࡍ *un* s. *on* iniquitas. impietas. peccatum cf. h. עָוֶל. c. suff. ࡏࡅࡍࡉࡍࡅ *uninu.*

ࡏࡅࡓࡉ *uri* rursus postea. cf. ch. חורי.

ࡏࡅࡓࡍ *uran* alius. ch. אוחרן, חורן.

ࡏࡎࡓ *asar* rediit. Imperf. ࡕࡏࡎࡓ *tesar.* ch. חזר.

ࡏࡎࡓࡅ *asru* reditus. reversio. c. suff. ࡏࡎࡓࡅࡕࡉࡊ *asrutik.*

ࡏࡉࡋࡍ *ilan* arbor. emph. ࡏࡉࡋࡍࡀ *ilana* ch. אִילָן.

ࡏࡉࡍ *en* oculus. cstr. pl. ࡏࡉࡍࡉ *ini* c. suff. ࡏࡉࡍࡉࡅ *ino.* pl. ࡏࡉࡍࡉࡊࡅࡍ *inikon.*

ࡏࡉࡓࡃ *Irad* Nom. propr.

ࡏࡊࡌ *akam* Inf. ࡌࡏࡊࡌ *mekam* i. q. ࡄࡊࡌ q. v.

ࡏࡋ *al* et ࡏࡋࡅࡉ *elawi* (ch. עֵלוֹי) praep. super. juxta. ad. cum. secundum. c. suff. ࡏࡋࡉ *ali* ࡏࡋࡉࡊ *alek.* ࡏࡋࡉࡅ *alo* s. *alu* ࡏࡋࡉࡍࡅ *alinu* et ࡏࡋࡉࡍࡍ *alinan.* ࡏࡋࡉࡀࡌ *ali-imma.* — ࡌࡏࡋ *mi-al* de. c. suff. 1. pl. ࡌࡏࡋࡉࡍࡍ *mi-alinan.* — ࡏࡋ ࡊࡍ *al ken* propterea. ࡌࡋࡏࡋ *millel* desuper.

ࡏࡋࡀ *ala* ascendit. Imp. ࡏࡋࡀ *eli.*

ࡏࡋࡀ *ala* holocaustum. sacrificium. cstr. ࡏࡋࡕ *alat* pl. ࡏࡋࡕࡍ *alan.*

ࡏࡋࡀ *ale* folium. cstr. pl. ࡏࡋࡉ *ali.*

ࡏࡋࡋ *alal* intravit. Inf. ࡌࡏࡅࡋ *ma-ol.* Part. ࡏࡋࡋ *alel.* Aph. introduxit. Imperf. c. suff. ࡉࡏࡕࡋࡍࡊ *ja-elinnak.*

ࡏࡋࡋࡀ *alala* coelum. i. q. ࡄࡋࡋࡀ q. v.

ࡏࡋࡌ *alam* saeculum. tem-

pus aeternum. mundus. emph. ·ࠏࠋࠌࠄ *alama.* ·ࠋࠏࠋࠌ *laalam* et ·ࠋࠅࠋࠌ *lulam* in aeternum.

·ࠏࠋࠏ *ela* et ·ࠏࠋࠏࠄ *elaa* emph. ·ࠏࠋࠏࠕࠄ *elaata* costa.

·ࠏࠌ *im* cum. c. suff. ·ࠏࠌࠉ *immi.* ·ࠏࠌࠊ *immak.* ·ࠏࠌࠅ *immu.* ·ࠏࠌࠄ *imma.* ·ࠏࠌࠉࠍ *emmen.*

·ࠏࠌ *am* s. *em* populus. c. suff. ·ࠏࠌࠉ *ammi* pl. ·ࠏࠌࠉࠍ *emmen* s. *ammen.*

·ࠏࠌࠃ *amad* stetit. Perf. pl. ·ࠏࠌࠃࠅ *amadu.* ·ࠏࠌࠃࠍࠅ *amadnu.* Part. ·ࠏࠌࠃ *amed* pl. ·ࠏࠌࠃࠉࠌ *amedem.*

·ࠏࠌࠄ *ama* vidit. ch. חמא. Perf. 2. s. m. ·ࠏࠌࠉࠊ *amek.*

·ࠏࠌࠋ *amal* labor. c. suff. ·ࠏࠌࠋࠍࠅ *amalnu.*

·ࠏࠌࠓ *amar* habitavit. (syr. ܥܡܪ et ar. عمر) Imp. ·ࠏࠌࠓࠅ *amaru.* Pa. habitare fecit. habitatum reddidit. servavit. Imp. ·ࠏࠌࠓ *ammer.*

·ࠏࠍࠄ *ana* respondit. exaudivit. Perf. c. suff. ·ࠏࠍࠉࠕࠍ *enitan.*

·ࠏࠍࠍ *anan* nubes.

·ࠏࠔࠁ *esew* herba.

·ࠏࠔࠅࠓࠄ *asura* damnum, perditio. c. suff. ·ࠏࠔࠅࠓࠕࠉ *asurti* s. *asurati.*

·ࠏࠔࠋ *asal* (ch. חסל) absolvit. perfecit. Ithp. Perf. pl. ·ࠀࠕࠏࠔࠋࠅ *etasalu.*

·ࠏࠔࠒࠅࠐ *asqof* nudus. (h. ch. חָשׂוּף).

·ࠏࠔࠓ *asar* decem.

·ࠏࠐࠉࠔࠄ *afisa* bestia. cstr. ·ࠏࠐࠉࠔࠕ *afisat* pl. emph. ·ࠏࠐࠉࠔࠉࠄ *afisajja.* cf. ar. خبوس?

·ࠏࠐࠋࠒ *aflaq* desiderabilis. cf. ar. فَلْقَى res mira.

·ࠏࠐࠔࠅࠐ *afsof* nudus. pl. ·ࠏࠐࠔࠅࠐࠉࠍ *afsufen* cf. h. ch. חָשׂוּף.

·ࡏࡐࡓ *afar* pulvis. c. suff. ·ࡏࡐࡓࡊ *afarak*.

·ࡏࡒࡁ *eqew* 1. calx. 2. finis. emph. ·ࡏࡒࡁࡀ *eqba*.

·ࡏࡒࡀ *aqa* aerumna. miseria. rad. ·ࡏࡅࡒ עוּק.

·ࡏࡒࡋ *aqal* ager. campus. c. suff. ·ࡏࡒࡋࡀ *aqle*. i. q. ·ࡇࡒࡋ q. v.

·ࡏࡓࡁ *erew* vespera.

·ࡏࡓࡈࡋࡕࡉ *artilla-i* nudus pl. ·ࡏࡓࡈࡋࡕࡉࡍ *artilla-en*. i. q. ·ࡀࡓࡈࡋࡕࡉ.

·ࡏࡓࡉࡌ *arem* callidus. h. עָרוּם.

·ࡏࡓࡋࡀ *arilla* praeputium.

·ࡏࡓࡐ *aref* cervix. h. עֹרֶף.

·ࡏࡔࡓ *aschar*, ·ࡏࡔࡓࡕ *ascharat* decem. i. q. ·ࡏࡎࡓ.

·ࡏࡕ *et* 1, tempus. c. suff. ·ࡁࡏࡕࡅ *bettu*. 2. conj. quum.

ࡐ

·ࡐࡀࡓ Pa. *feer* glorificavit.

·ࡀࡕࡐࡀࡓࡀ *etfa-era* pl. ·ࡀࡕࡐࡀࡓࡅࡕ *etfa-erot* gloriatio. glorificatio. h. תִּפְאָרָה, תִּפְאֶרֶת.

·ࡐࡅࡆ *fuz, fus* s. *foz, fos*. Ittaph. ·ࡀࡕࡐࡎ *ittafas* s. *ettafas* abscondit se. (cf. ar. ضَبَّ IV?).

·ࡐࡅࡔ *fusch* s. *fosch* augeri, multiplicari. Imper. ·ࡐࡅࡔࡅ *fuschu*, ·ࡁࡏࡋࡐࡅࡔ *beelfosch* v. s. l. ࡁ.

·ࡐࡇࡃ *faad* trepidavit. pavit. Perf. 1. pl. ·ࡐࡇࡃࡍࡅ *faadnu*.

·ࡐࡇࡓ *faar* Qal et Ithp. gloriatus est. exultavit. cf. ar. فخر I et VIII.

·ࡐࡉ *fi* (cstr. vocis ·ࡐࡀ *fe*) os, oris. ·ࡊࡐࡉ *kafi* praep. secundum. v. ·ࡐࡌ *fem*.

·ࡐࡉࡍࡇࡎ *Finas* Nom. propr.

·ࡐࡉࡔࡅࡍ ·ࡒࡃࡅࡐ *Fischon qadof* Nom. fluvii.

·ࡐࡋࡂ *falag* dividit. distribuit.

·ࡐࡋࡂ *felleg* emph.

ࠐࠋࠂࠄ *fellega.* distribuens. distributor.

ࠐࠋࠄ, ࠐࠋࠀ *fala* separavit.

ࠐࠋࠉ *fali* Part. pass. separatus, distinctus. admirabilis. emph. et f. ࠐࠋࠉࠄ *falja* pl. emph. ࠐࠋࠉࠀࠕࠄ *faljata, fali-ata.* mirabilia. cf. h. פֶּלֶא et פְּלִיא.

ࠐࠉࠋࠅࠒࠄ *filuqa* sopor. cf. ar. فلق.

ࠐࠋࠅࠒ *filluq* al. ࠐࠋࠅࠊ *filluk* orbis. orbis caelestis. firmamentum. cf. ar. فلك.

ࠐࠋࠇ *fala* servivit. coluit. Imperf. ࠕࠐࠋࠇ *tifla.*

ࠐࠋࠎ *falas.* Pa. conspersit. irrigavit. Inf. ࠋࠐࠋࠅࠎ *elfillos.* cf. ch. פלש Ithpa.

ࠐࠋࠏࠍࠕࠄ v. s. v. ࠐࠏࠋ

ࠐࠌ *fem* os, oris. ࠋࠐࠌ *elfem* s. *alfem* praep. secundum. c. suff. ࠐࠌࠄ *fema.* pl. ࠐࠌࠉࠍࠍ *feminan* et ࠐࠌࠌࠉࠍࠍ *femaminan.*

ࠐࠍ *fen* ne, ut non.

ࠐࠍࠄ *fana* convertit, Imperf. ap. ࠀࠋ ࠕࠐࠍ *al tefan,* ne convertas, noli convertere.

ࠐࠍࠉࠌ *fanem* facies. cstr. ࠐࠍࠉ *fani* c. suff. ࠐࠍࠉࠊ *fanek,* ࠐࠍࠉࠅ *fano* et *fanu,* ࠐࠍࠉࠄࠌ *fani-imma.* c. praep. ࠌࠐࠍࠉ *miffani* a conspectu, a, ab. ࠋࠐࠍࠉ *alfani* et simpliciter ࠐࠍࠉ *fani* in conspectu, coram.

ࠐࠍࠒࠋࠄ *fanqala* pro hebr. בִּדְלַח. cf. ch. פַּנַּק.

ࠐࠎࠒ *fasaq* s. *afsaq* (i. q. ch. פְּסַק) abscidit. cessavit. destitit.

ࠐࠏࠋ *faal* operatus est. ࠐࠏࠋࠍࠄ al. ࠐࠋࠏࠍࠄ *felana* s. *filana* opus. emph. ࠐࠋࠏࠍࠕࠄ *filanata* s. *filnata* c. suff. ࠐࠋࠏࠍࠕࠄ *filanate* s. *filnate.* ࠐࠏࠋࠍ a rad. ࠐࠏࠋ sed ࠐࠋࠏࠍࠄ a rad. ࠐࠋࠇ cf. ch. פּוּלְחָן.

ࠐࠏࠍࠈࠅࠎ *fantos* pro

hebr. שִׂיחַ. frutex. virgultum. (a gr. ἄνθος c. Dig. aeol. ?)

ࡐࡆࡀ *faza, fasa* Pa. liberavit. Inf. ࡐࡆࡕࡀ *fassaa*. Part. ࡌࡐࡆࡉ *emfassi*. syr. ܦܨܐ.

ࡐࡒࡃ *faqad* Qal et Pa. praecepit, mandavit. Part. ࡐࡒࡃ *faqed* s. *fuqed*. Pa. ࡐࡒࡃ *faqqed* 1. s. c. suff. ࡐࡒࡃࡕࡉࡊ *faqqidtek*. Part. ࡌࡐࡒࡃ *emfaqqed*.

ࡐࡓࡃ *farad* separavit. distinxit.

ࡐࡓࡃ *fered* eximius. ࡐࡓࡃ ࡀࡎࡁࡀࡍࡅ *fered asbanu* i. q. ar. فريد زمانه.

ࡐࡓࡃࡉࡎ *ferdes* emph. ࡐࡓࡃࡉࡎࡀ *ferdisa*. paradisus. hortus.

ࡐࡓࡉ *firi* fructus. c. suff. ࡐࡓࡉࡅ *firo* et *firu* f. ࡐࡓࡉࡀ *firi-a*.

ࡐࡓࡍࡎ *parnes* sustentavit. gubernavit. Ithp. gubernatus est. Imperf. ࡉࡐࡓࡍࡎ *jipparnes*.

ࡐࡓࡒ *faraq* 1, separavit. dividit. cf. ar. فرق 2, eripuit. liberavit. h. ch. Perf. ࡐࡓࡒࡕ *faraqta*. Inf. ࡌࡐࡓࡒ *mefraq*. Ithp. pass. ࡉࡕࡐࡓࡒ *jitfaraq*.

ࡐࡓࡔ *farasch* (i. q. ch. פרשׁ) Qal et Aph. separavit. discrevit. ࡐࡓࡔࡕ *efrischta*. Aph. ࡀࡐࡓࡉࡔ *afresch*, ࡀࡐࡓࡔࡕ *afrischta*. Part. ࡌࡐࡓࡉࡔ *mafresch*. Ithp. Part. ࡌࡕࡐࡓࡔ *mitfarasch*. ࡀࡌࡕࡐࡓࡔ ࡁࡏࡅࡋࡌࡅ *ammitfarasch bulamu* expansus super (ࡁ pro ࡏࡋ) mundum.

ࡐࡓࡕ *Farat* Nom. fluvii.

ࡐࡔࡏ *fascha* peccavit. Perf. 1. pl. ࡐࡔࡏࡍࡅ *feschanu*. ࡐࡔࡏ *fescha* peccatum.

ࡐࡕࡇ *fata* aperuit. 3. s. f. ࡐࡕࡇࡕ *fataat*. ࡐࡕࡇ *feta* porta.

ࡐࡕࡓ *fatar* interpretatus

est. Part. ࡐࡕࡅࡓ *fator* interpres.

ࡑ

ࡑࡁࡕ *zawa, sawa* s. *sawe* exercitus. copiae. c. suff. ࡑࡁࡕࡉࡅ *sawe-o.*

ࡑࡁࡏ *zawa, sawa* clamavit. exclamavit. Part. pl. ࡑࡁࡏࡉࡍ *sawin.*
ࡑࡁࡏࡀ *sewaa* emph.
ࡑࡁࡏࡕࡀ *sewaata.* clamor. c. suff. ࡑࡁࡏࡕࡍ *sewaatan.*

ࡑࡁࡏࡃ *zewaad, sewaad* paucus. paullum. i. q. h. מְעַט cf. ch. צִבְחַר. c. ࡁ de tempore ࡁࡑࡁࡏࡃ *awsewaad* brevi. momento.

ࡑࡃࡒ *zadaq, sadaq* justus, verax fuit.
ࡑࡃࡉࡒ *sadeq* et *saddeq* justus, verax.
ࡑࡃࡒࡀ *sadqa* s. *sidqa* justitia. elee mosyna.
Pa. justum declaravit. Imp. ࡑࡃࡒ *saddeq* cc. ࡏࡋ.

ࡑࡅࡀ Pa. *zawwa, sawwa* praecepit. mandavit.
ࡌࡑࡅࡀ *emsawwa* praeceptum. mandatum. h. מִצְוָה. pl. c. suff. ࡌࡑࡅࡕࡉࡊ *emsawwutek.*

ࡑࡅࡓ *zur, sur* fingere. formare.
ࡑࡅࡓࡀ *sura* forma. figura. cstr. ࡑࡅࡓࡕ *surat* c. suff. ࡑࡅࡓࡕࡀ *surate.* ࡑࡅࡓࡕࡍ *suratan.*

ࡑࡅࡕ *zut, sut* audire. Aph. ࡀࡑࡉࡕ *aset* attendit. Imp. ࡀࡑࡉࡕࡍ *asitan.*

ࡑࡋࡕ ࡑࡋࡀ *zala, sala* Pa. ࡑࡋࡕ *salla* et ࡑࡋࡉ *salle* oravit. 1. pl. ࡑࡋࡉࡍࡍ *sallinan* Imperf. ࡉࡑࡋࡉ *jesalli.*
ࡑࡋࡅ *sallo* s. *sello* oratio. precatio. emph. ࡑࡋࡅࡕࡀ *salluta* s. *selluta.* c. suff. ࡑࡋࡅࡕࡅ *sellutu.* ࡑࡋࡅࡕࡍ *sallutan.*

ࡑࡀࡋࡀ *Zala, Sala* Nom. pr. mulieris.

ࡑࡀࡌࡀ *zama, sama* germinavit. Aph. germinare fecit. Imperf. 3.f.s. ࡕࡑࡀࡌࡀ *tasma.*

ࡑࡀࡏࡉࡃ *zid, sid* pro *saed* Part. tenens. prehendens. a rad. ࡑࡀࡅࡃ.

ࡑࡀࡏࡐ *zaaf, saaf* pulvis.

ࡑࡀࡏࡓ *zaar, saar* formavit. finxit. Perf. rad. ࡑࡀࡅࡓ q. v.

ࡑࡀࡏࡓ *zaar, saar* dolor. c. suff. ࡑࡀࡏࡓࡉࡊ *saarek* ch. צער.

ࡌࡋࡊࡅࡕ ࡀࡑࡀࡐࡅ *melkot assafu* regnum Safu s. septentrionis. pro hebr. קִדְמַת אַשּׁוּר.

ࡑࡀࡐࡓ *zafar, safar* tempus matutinum.

ࡑࡀࡓࡉࡊ *zarek, sarek* indigens. necessarius. ࡊࡋ ࡀࡑࡀࡓࡉࡊ *kel assarek* quaecunque necessaria sunt.

ࡒ

ࡒࡁࡋ Pa. ࡒࡁࡋ *qabbel* accepit. admisit. Imp. ࡒࡁࡋ *qabbel.* Imperf. ࡕࡒࡁࡋ *teqabbel.* Part. ࡌࡒࡁࡋ *emqabbel.*

ࡒࡁࡋ *qawal* coram. c. suff. ࡒࡁࡋࡉ *qawali.* ࡊࡒࡁࡋࡀ *kaqawale* sicut coram eo, ei similis. ࡋࡒࡁࡋ ࡃࡉ *alqawal di.* coram quod, coram.

ࡒࡁࡑ Pa. *qabbez, qabbes,* congregavit.

ࡒࡃࡌ *qadam* praecessit. 1. s. ࡒࡃࡌࡕࡉ *qadamti.* Pa. idem. Imp. ࡒࡃࡌ *qaddem.* Ithpa. ࡀࡕࡒࡃࡌࡅ *itqaddamu.* ࡒࡃࡌ *qadam* et ࡋࡒࡃࡌ *elqadam* et ࡌࡋࡒࡃࡌ *milqadam* coram. ante. c. suff. ࡒࡃࡌࡉ *qadami.* ࡒࡃࡌࡉࡊ *qadamek.*

ࡒࡅࡃࡌ *qudam:* ࡋࡒࡅࡃࡌ *elqudam.* ࡌࡋࡒࡅࡃࡌ *milqudam* idem.

ࡒࡃࡔ *qadasch* sanctus fuit. Pa. ࡒࡃࡔ *qaddesch* sanctum reddidit. 2. s. ࡒࡃࡔࡕ *qaddischta* Inf. c. suff. ࡋࡒࡃࡔࡄ *elqaddesche*. Imperf. ࡍࡒࡃࡔ *neqaddesch*.

ࡒࡃࡔ *qadesch* emph. ࡒࡃࡔࡄ *qadescha* pl. emph. ࡒࡃࡔࡉࡄ *qadeschejja* et ࡒࡃࡅࡔ *qadosch* emph. ࡒࡃࡅࡔࡄ *qaduscha* sanctus.

ࡌࡒࡃࡔ *maqdasch* sanctuarium. templum.

ࡒࡄࡋ *qaal* congregatio.

ࡒࡄࡕ *Qaat* Nom. propr.

ࡒࡅࡋ *qol* vox c. suff. ࡒࡅࡋࡉ *quli*. ࡒࡅࡋࡊ *qulak*. ࡒࡅࡋࡍ *qulan*. ࡉࡕࡒࡅࡋࡍ *jetqulan* lege ࡉࡕ ࡒࡅࡋࡍ.

ࡒࡅࡌ *qom, qum* surgere. Perf. 1. s. ࡒࡌࡕࡉ *qamti*. Imp. ࡒࡅࡌࡅ *qumu*. Imperf. ࡉࡒࡅࡌ *jeqom*. ࡒࡀࡌ s. ࡒࡀࡉࡌ *qa-em* et ࡒࡀࡅࡌ *qa-om* Part. surgens. Aph. ࡀࡒࡉࡌ *aqem* erexit. 2. s. ࡀࡒࡌࡕ *aqemta* s. *aqimta*. Imperf. ࡕࡒࡉࡌ *taqem* s. *tiqem* plur. ࡕࡒࡉࡌࡅࡍ *tiqimon*. Part. ࡌࡒࡉࡌ *maqem*. ࡌࡒࡅࡌ *maqom* locus. pl. ࡄࡌࡒࡅࡌࡉࡌ *ammaqumem*.

ࡒࡅࡆ *qoz*, *qos* spina. pl. ࡒࡅࡆࡉࡍ *qusen*.

ࡒࡅࡓࡉࡌ v. s. v. ࡒࡓࡉࡄ.

ࡒࡅࡈࡌ *qutam* frustum. offa. cf. syr. ܩܘܬܡܐ.

ࡒࡈࡋ *qatal* occidit. interfecit. 1. s. ࡒࡈࡋࡕࡉ *qatalti*. Inf. ࡌࡒࡈࡋ *miqtal*. Imperf. ࡕࡒࡈࡋ *tiqtal*. Part. ࡒࡈࡅࡋ *qatol*. c. suff. ࡒࡈࡋࡄ *qatle*. ࡉࡒࡈࡋࡍࡉ *jiqtlinni*.

ࡒࡈࡐ *qataf* (i. q. ch. קְטַף) 1, decerpsit. 2, implexit. hinc consuit. ࡒࡈࡐࡅ *qatafu*.

ࡒࡈࡅࡐ *qatof* p. p. pl. cstr. ࡒࡈࡅࡐࡉ *qatufi* decerpta.

ࡒࡈࡉࡐࡅ *qatifu* semen

(granum abscisum). c. suff. ·ࡒࡈࡉࡐࡅࡕࡀ *qatifute.*
·ࡒࡉࡀࡌ *qijam* pactum. foedus. statutum. c. suff. ·ࡒࡉࡀࡌࡉ *qijami* pl. ·ࡒࡉࡀࡌࡉࡊ *qijamek.* rad. ·ࡒࡅࡌ.
·ࡒࡉࡍ *Qen* Nom. propr.
·ࡒࡋ *qal* i. q. ·ࡒࡅࡋ vox. c. suff. ·ࡒࡋࡍ *qalan.* ·ࡒࡋࡉ *qali.* ·ࡒࡋࡊ *qalak.*
·ࡒࡌࡀࡅ *qamma-u* emph. ·ࡒࡌࡀࡅࡕࡀ principium. a rad. ·ࡒࡃࡌ.
·ࡒࡌࡉ *qammi* s. *qamme* (pro ·ࡒࡃࡌࡉ) ante. coram. c. suff. ·ࡒࡌࡉ *qammi.* ·ࡒࡌࡉࡊ *qammek.*
·ࡒࡌࡑ *qamaz, qamas* avis. volucris. (cf. ch. syr. קמצא) emph. ·ࡒࡌࡑࡀ *qamasa.*
·ࡒࡍࡀ *qana* acquisivit. 1. s. ·ࡒࡍࡉࡕ *qanet* Inf. ·ࡌࡒࡍࡀ *miqna.* ·ࡒࡍࡉࡍ *qinjan.* possessio. acquisitio. h. קנין.
·ࡒࡎࡉࡐ *qesif* desideratus. desiderabilis. h. ch. כסף.
·ࡒࡀࡅ *qa-u* Perf. pl. vocis. ·ࡕࡒࡀ *taqa* q. v.
·ࡒࡀࡌ *qam* Perf., ·ࡒࡀࡌ s. ·ࡒࡀࡉࡌ *qa-em* et ·ࡒࡀࡅࡌ *qa-om* Part. v. s. v. ·ࡒࡅࡌ. ·ࡒࡀࡉࡌ *qajjam* emph. ·ࡒࡀࡉࡌࡀ *qajjama* stabilis. firmus. vivus. item a rad. ·ࡒࡅࡌ.
·ࡒࡐࡀ *qafa* concrevit. coagulatus est. ·ࡒࡐࡀࡉࡀ *qefajja* pl. emph. concreta, coagulata. firmamentum.
·ࡒࡐࡋࡅࡎࡀ *Qaflusa* Nom. Tigridis flum.
·ࡒࡑࡐ *qezef, qesef* ira.
·ࡒࡓࡀ *qara* vocavit. 3. f. ·ࡒࡓࡕ *qarat.* Inf. ·ࡋࡌࡒࡓࡉ *elmiqri.* Imperf. ·ࡉࡒࡓࡉ *jiqri.* 1. pl. ·ࡍࡒࡓࡀ *niqra.* Part. ·ࡒࡓࡉ *qari.* Ithp. Imperf. ·ࡉࡕࡒࡓࡉ *jitqari.* ·ࡌࡒࡓࡀ *miqra* emph. ·ࡌࡒࡓࡕࡀ *miqrata* lectio. scriptura sacra.
·ࡒࡓࡁ *qarab* s. *qareb* appropinquavit. 3. plur.

ࡒࡓࡁࡅ *qarewu.* Inf. c. suff. ࡀࡅࡒࡓࡁࡍࡅ *awqarbanu.*

ࡒࡓࡉࡀ *qarja* urbs. civitas.pl.c.suff. ࡀࡅࡒࡅࡓࡉࡊ *ewqurek.*

ࡒࡓࡓ *qarar* 1, friguit, 2, quievit. cf. ar. قَرَّ. Aph. quiescere fecit. Perf. c. suff. ࡀࡒࡓࡉࡀ *aqqere.*

ࡒࡔࡉ *qaschi* Part. verbi ࡒࡔࡀ *qascha.* durus.

ࡒࡔࡀ *qescha* durities. c. suff. ࡒࡔࡀࡍࡅ *qeschanu.*

ࡒࡔࡈ *qaschet* emph. ࡒࡔࡈࡀ *qaschta* veritas. ࡒࡔࡉࡈ *qaschschit* emph. ࡒࡔࡉࡈࡀ *qaschschita.* verus. verax.

ࡓ

ࡓࡀࡀ *raa* vidit. Perf. ࡓࡀࡉࡕࡉ *ra-iti* pl. ࡓࡀࡅ *ra-u* 1.p. ࡓࡀࡉࡍࡅ *ra-inu.* Imp. ࡓࡀࡉ *re-i* Imperf. ࡕࡓࡀࡉ *tere-i* 1.p. ࡀࡓࡀࡉ *ere-i.* Aph. Inf. ࡋࡌࡓࡀࡉ *elmari* ad lucendum.

ࡓࡀࡔ *re-osch* caput. hebr. Saepius scribitur ࡓࡉࡔ q. v.

ࡓࡀࡔࡉࡕ *raschet* principium. hebr. ࡀࡋࡅࡉ ࡁࡓࡀࡔࡉࡕ *eluwi baraschet* Deus aeternus.

ࡓࡁ *rab* emph. ࡓࡁࡀ *rabba* magnus.pl.f. ࡓࡁࡅࡕ *rabbot* res magnae. magna. pl.m. ࡓࡁࡉࡌ *rabbem,* at plerumque pl. ࡓࡁࡓࡁࡉࡍ *rabrabben* emph. ࡓࡁࡓࡁࡉࡀ *rabrabbejja.* f. ࡓࡁࡓࡁࡍ *rabrabban.*

ࡓࡁࡀ *rawa* magnus fuit. auctus est, crevit. Pa. magnificavit.auxit.Imp. ࡓࡁࡉ *rabbi* Imperf. ࡍࡓࡁࡉ *nerabbi.* Part. ࡌࡓࡁࡉ *amrabbi.* Ithpa. p. Imperf. ࡉࡕࡓࡁࡉ *jitrebbi* s. *jitrabbi.* Part. ࡌࡕࡓࡁࡉ *mitrabbi.*

ࡓࡁࡅ *rewu* emph. ࡓࡁࡅࡕࡀ *rewuta* majestas. magnitudo.

ࠓࠁࠉࠀࠍ࠰ *rebjaan* s. *rabjaan* idem c. suff. ࠓࠁࠉࠀࠍࠊ࠰ *rebjanak* s. *rabjanak*.

ࠓࠁࠏ࠰ *rawa* recubuit. quievit. insidiatus est. h. רבץ ch. רבע.

ࠀࠓࠁࠏ࠰ *arba* ࠀࠓࠁࠏࠄ࠰ *arbaa* quatuor.

ࠓࠁࠉࠏࠉ࠰ *rewi-aj* emph. et f. ࠓࠁࠉࠏࠄ࠰ *rewiaa* quartus.

ࠓࠁࠉࠏࠉࠌ࠰ *rewi-ajem* quarta stirpe nati. abnepotes. h. רִבֵּעִים.

ࠓࠂࠋ࠰ *regel* pes. pl. c. suff. ࠏࠋ࠰ ࠓࠂࠋࠉ࠰ *al regali* ad pedes meos.

ࠓࠅࠄ࠰ et ࠓࠅࠇ࠰ *raba* s. *rawa* latus fuit. dilatatus est. respiravit. Aph. dilatavit. recreavit. Imp. ࠀࠓࠅࠇ࠰ *erba* Part. ࠌࠓࠅࠄ࠰ *merbe* et ࠌࠓࠅࠇ࠰ *merba*.

ࠓࠅࠌ࠰ *rom* s. *rum* altum est. Niph. exaltatus, elevatus est. Imperf. ࠉࠅࠓࠌ࠰ *juwwaram*. Pol. exaltavit. celebravit. Imperf. ࠍࠓࠅࠌࠌ࠰ *nerumem*. Part. ࠌࠓࠅࠌࠌ࠰ *emrumam* pluralis ࠌࠓࠅࠌࠌࠉࠍ࠰ *emrumemen*. Ithpol. p. Part. ࠌࠕࠓࠅࠌࠌ࠰ *mitrumam*. ࠓࠅࠌࠌࠅࠕ࠰ *rumamot* exaltationes.

ࠓࠇࠄ࠰ *raa* i. q. ch. רעא h. רצה. placuit. complacuit. Ithpa. benevolus fuit. Perf. 2. p. s. ࠀࠕࠓࠇࠉࠊ࠰ et ࠀࠕࠓࠉࠇࠊ࠰ *etrik*. ࠓࠉࠇࠅࠕࠄ࠰ *ri-uta* c. suff. ࠓࠉࠇࠅࠕࠊ࠰ *ri-utak* voluntas. placitum. arbitrium.

ࠓࠇࠌ࠰ *raam* dilexit. amavit. Pa. idem. Imp. ࠓࠇࠌ࠰ *ra-em*. Imperf. ࠉࠓࠇࠌ࠰ *jera-em* Part. ࠌࠓࠇࠌ࠰ *emra-em*. ࠓࠇࠌ࠰ *ra-em* et ࠓࠇࠅࠌ࠰ *ra-om* s. *re-om* pl. ࠓࠇࠅࠌࠉࠌ࠰ *re-umem* Part. amans. benevolus. benignus.

ࠓࠇࠌࠅ࠰ *ra-emu* amor. benevolentia.

·ࡓࡇࡌࡉࡌ *remem* emph. ·ࡓࡇࡌࡉࡀ *remejja.* benignitas. benevolentia. misericordia. c. suff. ·ࡁࡓࡇࡌࡉࡊ *ewremek.*

·ࡓࡇࡉࡑ *raaz, raas* confisus est. speravit cc. ࡁ. — Part. c. rel. ·ࡃࡓࡇࡉࡑ *edris* (pro ·ࡃࡓࡇࡉࡉࡑ *edra-es*) qui confidit. sperat.

·ࡓࡉࡇ *ri* spiritus. flatus.

·ࡓࡉࡒࡍ *riqan* emph. et f. ·ࡓࡉࡒࡍࡀ *riqana* vacuus.

·ࡓࡉࡔ *resch* emph. ·ࡓࡉࡔࡀ *rischa* caput.

·ࡕࡓࡊࡍࡅ *erkanu* inclinatio. depressio. humilitas. a. rad. רכן. v. s. l. ࡕ.

·ࡓࡌࡎ *ramas* movit se. repsit. Part. ࡓࡌࡎ *rames* f. ·ࡓࡌࡎࡀ *ramesa* s. ·ࡓࡌࡎࡕ *ramesat* et (h.) ·ࡓࡅࡌࡉࡎ *rumes* f. ·ࡓࡅࡌࡉࡎࡀ *rumisa* et ·ࡓࡅࡌࡉࡎࡕ *rumisat.* ·ࡓࡌࡎ *remes* emph. ·ࡓࡌࡎࡀ *rimsa* coll. reptilia. vermes.

·ࡓࡌࡔ *ramasch* vespera.

·ࡓࡏ *ra* malus. pl. f. ·ࡓࡏࡅࡕ *ra-ot* mala. mala opera.

·ࡓࡏ *re* emph. ࡓࡏࡀ *re-a* s. *re-e* socius. familiaris. c. suff. ·ࡓࡏࡊ *rek.*

·ࡓࡏࡉ *ra-e* s. *ra-i* (Part. verbi ·ࡓࡏࡀ *raa*) pascens. pastor.

·ࡓࡐࡕ *rafa* sanavit. Imp. ·ࡓࡐࡕ *refa.* Imperf. ·ࡉࡓࡐࡕ *jirfa.*

·ࡓࡔࡏ *rescha* impietas. improbitas. cum suff. ·ࡓࡔࡏࡍࡅ *reschanu.* ·ࡓࡔࡏ *rascha* s. *rescha* impius. improbus. pl. c. art. ·ࡀࡓࡔࡏࡉࡌ *ar-rescha-em.*

·ࡓࡕࡇ *reta* fervor. aestus. cf. ch. syr.

·ࡓࡕࡀ *rata* misertus est. Part. ·ࡓࡕࡉ *rati* misertus. ·ࡓࡕࡅ *ratu* misericordia. ·ࡓࡕࡉ s. ·ࡓࡕࡕࡉ *rattaj, ratta-i* emph. ·ࡓࡕࡕࡀ *rattaa* misericors. clemens.

ࡓࡕࡕ *ratat* contremuit. metuit. cc. ࡌࡍ Imperf. ࡍࡓࡕࡕ *nertet.*

ࡔ

ࡔࡕ *scha* Perf. verbi ࡍࡔࡕ q. v.

ࡔࡕࡋ *schal* s. *schel* Qal et Pa. interrogavit. petiit. Imperf. ࡍࡔࡕࡋ *nescha-el.*

ࡔࡕࡌ *scham* f. ࡔࡕࡌࡀ vastus. desolatus.

ࡔࡁࡀ *schabba* sabbatum. cstr. ࡔࡁࡕ *schabbat* emph. ࡔࡁࡕࡀ *schabta* pl. c. suff. ࡔࡁࡉࡊࡅࡍ *schebbikon.*

ࡔࡁࡇ *schawa* Pa. laudavit. celebravit. Imperf. ࡍࡔࡁࡇ *neschebba* c. suff. ࡕࡔࡁࡇࡍࡀ *eschabba-enna* ࡍࡔࡁࡇࡊ *neschebbaak,* Part. ࡌࡔࡁࡇ *emschebba* pl. ࡌࡔࡁࡇࡉࡍ *emschabbaen.* Ithpa. p. ࡉࡔࡕࡁࡇ *jischtebba.*

ࡕࡔࡁࡇࡕࡀ *teschbaata.* laus. celebratio.

ࡔࡁࡉࡋ *schebel* via.

ࡔࡁࡏ *schewa* septem. emph. ࡔࡁࡏࡀ *schawaa.* ࡔࡁࡏࡉࡍ *schawin* septuaginta.

ࡔࡁࡏࡕࡉ *schewa-e* et ࡔࡁࡅࡏࡕࡉࡌ *schewu-a-em* septies.

ࡔࡁࡉࡏࡉ *schewi-aj* s. ࡉࡁࡉࡏࡕࡉ *schewi-a-i* emph. ࡔࡁࡉࡏࡀ *schewi-aa* septimus.

ࡔࡁࡒ *schawaq* reliquit. deseruit. Impf. ࡉࡔࡁࡒ *jischbaq.*

ࡔࡂࡂ *schagag* erravit. pl. ࡔࡂࡂࡍࡅ *schagagnu.*

ࡔࡀࡌ *scham* emph. ࡔࡀࡌࡀ *schama* h. שֹׁהַם beryllus.

ࡔࡅࡁ *schow* s. *schuw* 1, reverti. 2. reducere. i. q. Hiph. — Imp. ࡔࡅࡁ *schow.* Imp. Hiph. c. suff. ࡀࡔࡉࡁࡌ *ischiwimma.* ࡉࡕ ࡔࡅࡁ ࡔࡅࡁࡕࡉࡍࡅ *schow jet schuwatinu* reduc captivitatem nostram.

·ࠔࠅࠁࠄ *schuwa* captivitas. i. q. h. שְׁבוּת a rad. שׁבה.

·ࠔࠅࠁࠉࠊ *schuwek* firmamentum.

·ࠔࠁࠄ *schaba* 1. posuit. 2. aequalis, paratus fuit. Imperf. ·ࠍࠔࠁࠉ *neschbi.* ·ࠀࠔࠁࠄ *eschbi.*

·ࠔࠅࠌ *schum* et ·ࠔࠉࠌ *schem* s. *schim* ponere. Perf. ·ࠔࠌ *scham* Imp. ·ࠔࠉࠌ *schim.* h. שׂים, שׂוּם.

·ࠔࠉࠃ *sched* s. *schid* Pa. tegere, oblinere calce. Impf. ·ࠕࠔࠉࠃ *teschejjed.* h. שִׂיד.

·ࠔࠉࠅࠃ *schijjod* (Inf. Pa.) calx. h. שִׂיד.

·ࠔࠉࠆ *scheez, schees* perdidit. pro ·ࠔࠉࠆࠆ *schese* (Schaph. verbi ·ࠉࠆࠀ). cf. ch. שֵׁיצֵי. Ithpa. s. potius Ischtaph. periit. ·ࠔࠉࠅࠆ ·ࠕࠔࠕࠉࠆ *schi-us tischte-as* perdendo peribis.

·ࠔࠉࠓࠄ *schira* canticum. pl. ·ࠔࠉࠓࠅࠕ *schirot.*

·ࠔࠊࠌ *Eschkem* Nom. urbis Sichem.

·ࠔࠊࠍ *schakan* habitavit. Aph. habitare fecit. collocavit. Impf. ·ࠉࠔࠊࠍ *jeschken.*

·ࠔࠊࠅࠍ *schakon* Part. habitator. habitans. c. suff. ·ࠔࠊࠅࠍࠉࠄ *schakuni-a.*

·ࠌࠔࠊࠍ *meschkan* habitatio. habitaculum. pec. tabernaculum foederis.

·ࠔࠋࠄ *schala* erravit. Aph. errare fecit, seduxit. Perf. Aph. c. suff. ·ࠀࠔࠋࠕࠉ *aschlati* seduxit me.

·ࠔࠋࠇ *schala* Qal et Pa. misit. Perf. ·ࠔࠋࠇࠕ *schellata.* Impf. ·ࠉࠔࠋࠇ *jischla.*

·ࠌࠔࠋࠇ *meschella* emissio (manuum) i.e. opus.

·ࠔࠋࠇࠍ *schalaan* s. *schaleen.* mensa. pec. mensa panum facierum.

·ࠔࠋࠈ *schalat* Qal, Pa. et Aph. dominatus est.

Qal Inf. *mischlat* Impf. *jischlat.* Pa. Inf. *lemschelletat.* Imperf. pl. *jeschelleton.* Aph. Imp. *aschleton.*

schallets. schellet emph. *schellita* dominus. praefectus.

schalam perfectus, integer fuit. in pace fuit. Pa. salutavit. Perf. pl. *schellemu.*

schelam et *schalom* pax. salus. salutatio. emph. *schelama.* c. suff. *schelamak.*

schelam integer, perfectus. pl. f. *schelman.*

schalem pl. *schalemmem.* sacrificium eucharisticum.

schelasch s. *schelaschat*res. *schellischajem* qui sunt tertiae generationis, pronepotes.

schem emph. *schema.* c. suff. *schemak.* *scheme.* pl. *schemaan.*

schama laetatus, gavisus est. Aph. laetum reddidit., exhilaravit. Imperf. *jaschma.*

schama gaudium.

schamem coelum. emph. plerumque *schumejja.*

schama audivit. Perf. *schamata* 1. s. *schamati* et *schama-et* s. *schamet.* pl. *schama-u.* Imp. s. *schema* pl. *schema-u* f. *schemaan.* Part. *schami.* *schemo* s. *schema-o* forma Part. c. suff. redundante.

[Mandaic] *meschmu* auditus. sonus. obedientia. c. suff. [Mandaic] *meschmu-e.*

[Mandaic] *schamar* servavit. custodivit. Inf. [Mandaic] *schamar.* Impf. [Mandaic] *nischmar.*

[Mandaic] *meschmara* id quod observari debet, ritus et cerimoniae sacrae. Plur. c. suff. [Mandaic] *meschmarutek.*

[Mandaic] *schamor* Part. observans. obediens. cstr. pl. [Mandaic] *schamuri.*

[Mandaic] *schimesch* emph. [Mandaic] *schimscha* sol.

[Mandaic] *schamasch* Qal inus. — Pa. servivit. ministravit. Inf. [Mandaic] *lemschemmesch* et [Mandaic] *lemschemmescha.* Imperf. [Mandaic] *teschemmesch.*

[Mandaic] *schemmasch.* minister.

[Mandaic] *schena* annus. pl. [Mandaic] *schenen.* [Mandaic] *schenem* duo. cstr. [Mandaic] *scheni.* c. suff. [Mandaic] *scheni-on.*

[Mandaic] *schawed* servire fecit. (Schaph. verbi עבד ut ch.) Ithpa. s. potius Ischtaph. p. servituti se subjecit. servivit. Imperf. [Mandaic] *nischtawad.*

[Mandaic] *schewod* servitus. submissio.

[Mandaic] *schafat* judicavit. Part. [Mandaic] *schufat* s. *schufet* judex.

[Mandaic] *meschfat* judicium, pl. c. suff. 2. p. s. [Mandaic] *meschfatek.*

[Mandaic] *schaqa* Aph. bibendum dedit. irrigavit. Imperf. [Mandaic] *jeschqi.*

[Mandaic] et [Mandaic] *aschqa* invenit. h. שְׁכַח. Part. c. suff. [Mandaic] *maschqaani.* [Mandaic] *maschqa-e.*

[Mandaic] *schaqaf* Aph. con-

spexit, prospexit. cc. ·ࡒࡐ p. Imp. ·ࡀࡔࡒࡐ *eschqef.*

·ࡔࡒࡅࡉࡆ *scheqqoz, scheqqos* res abominanda, impuritas, scelus. pl. c. suff. ·ࡔࡒࡅࡉࡉࡍࡅ *scheqqusinu.*

·ࡔࡒࡓ *aschqar* mendacium.

·ࡔࡓࡀ *schara* et ·ࡔࡓࡉ *schari* Qal et Pa. 1, solvit. 2, habitavit. 3, habitare fecit. demisit. posuit. 4, coepit. incepit. Qal Perf. ·ࡔࡓࡉ *schari.* Imp. ·ࡀࡔࡓࡉ *ischri.* Imperf. ·ࡍࡔࡓࡉ *nischri.* Pa. Imperf. ·ࡍࡔࡓࡉ *nescherri.*

·ࡔࡓࡉࡅ *schirro* (c. suff. redundante, aut pro ·ࡔࡓࡅࡉ *schirru-i?*) initium. principium cf. ch. שֵׁירוּיִ et שֵׁרוּי.

·ࡔࡓ *schar* malus. malum. ar. شرّ ·ࡔࡓࡉࡅ ·ࡃࡁࡀࡁࡉࡍࡍ *scherro debawinan* malum, perversitas inimicorum nostrorum. c. suff. redund.

·ࡔࡓࡉࡓ *scharer* firmus. constans. verus. Adv. valde. multum.

·ࡔࡓࡕ Pa. *scherret* ministravit.

·ࡔࡓࡕ *scherret* minister, pl. cstr. ·ࡔࡓࡕࡉ *scherreti.*

·ࡔࡕ *Schat* Nom. propr.

·ࡔࡅࡕࡐ *schutaf* socius. consors.

·ࡔࡕࡀ *schitta* cstr. ·ࡔࡕࡕ *schittat* f. ·ࡔࡕ *schet* sex. ·ࡔࡕࡉࡕ *schetit* emph. ·ࡔࡕࡉࡕࡀ *schetita* sextus.

ࡕ

·ࡕࡉࡍࡀ *tina* ficus.

·ࡕࡀࡁ *ta-eb* (pro ·ࡕࡕࡁ Part. verbi ·ࡕࡅࡁ ch. תּוּב) rediens. avertens se a peccatis, poenitens. pl. emph. ·ࡕࡀࡁࡉࡀ *ta-ebejja.*

·ࡕࡀࡅࡌ *tum* emph.

ࠕࠄࠅࠌࠄ *tuma* fluctus. oceanus. abyssus.

ࠕࠄࠋࠋࠅࠕ *telalot* laudationes. laudes.

ࠕࠅࠁࠋ ࠒࠉࠍ *Tubal qen* Nom. propr.

ࠕࠅࠊ *tok* medium. ࠌࠕࠅࠊ *mittok* e medio.

ࠕࠅࠋࠃࠉ *tuldi* cstr. pl. generationes. origines. i. q. h. תּוֹלְדוֹת a rad. ࠉࠋࠃ.

ࠕࠅࠏࠁࠄ *to-ewa* s. *tu-ewa* abominatio. res abominabilis. h. item.

ࠕࠅࠓ *tor* bos. h. שׁוֹר ch. תּוֹר c. suff. ࠕࠅࠓࠄ *ture.*

ࠕࠅࠓࠄ *tora* s. *tura* lex. pl. ࠕࠅࠓࠅࠕ *turot* c. suff. ࠕࠅࠓࠅࠕࠉ *turuti.* h. תּוֹרָה. a rad. ࠉࠓࠄ.

ࠕࠇࠕ *tet* infra sub. ࠌࠕࠇࠕ *mittet* ab infra. ࠄࠌࠕࠇࠕ *ammittet* qui, quod infra est, inferior. Si pronunciatur *tat,* significat „pro.“ ࠕࠇࠕࠉࠅ *teto* sub eo. *tato* pro eo.

ࠕࠋࠄ *tala* suspendit. elevavit. abstulit. Imperf. 2. s. ࠕࠕࠋࠉ *titli* Ithp. p. ࠕࠕࠋࠉ *itteli.*

ࠕࠋࠉࠌ *tellem* frater uterinus. i. q. ch.

ࠕࠋࠌࠅࠃ *telmod* s. *telmud* ar. تَلْمِيذ discipulus.

ࠕࠋࠒࠎࠉࠕࠉࠄ *talqsitajja* pl. emph. belluae marinae. a gr. ϑαλάσσια?

ࠕࠋࠕ *talat* tres. ࠕࠋࠉࠕ *telit* emph. ࠕࠋࠉࠕࠄ *telita* tertius. ࠕࠋࠉࠕࠉࠌ s. ࠕࠋࠉࠕࠕࠉࠌ *tellitaem* qui sunt tertiae generationis, pronepotes.

ࠕࠌࠉࠃ *tamed* perpetuitas. ࠏࠋࠕ ࠄࠕࠌࠉࠃ *alat attamed* holocaustum perpetuo offerendum.

ࠕࠌࠇ *tema* res admirabilis. miraculum. pl. ࠕࠌࠇࠉࠌ *tema-em.* h. ch. תְּמַהּ.

·ࡕࡌࡉࡌ *tamem* integer. probus.

·ࡕࡌࡍ *tamman* ibi. ·ࡌࡕࡌࡍ *mittammán* inde. ·ࡋࡕࡌࡍ *eltamman* eo.

·ࡕࡍࡀ *tana* Qal et Pa. iteravit. narravit. Part. Q. pl. ·ࡕࡍࡉࡌ *tanem* iterantes, denuo celebrantes. Pa. Imperf. ·ࡍࡕࡍࡉ *netenni*. Part. pl. ·ࡌࡕࡍࡉࡌ *amtennem*.

·ࡕࡍࡉࡀࡍ *tinjan* emph. ·ࡕࡍࡉࡀࡍࡀ *tinjana* secundus. emph. f. ·ࡕࡍࡉࡍࡕࡀ *tinjanta*.

·ࡕࡍࡏ *tana* donavit. dedit. h. תנה ·ࡃࡀࡕࡍࡏࡕ *datnaata*. Q. aut Aph.

·ࡕࡐࡔ *tafasch* prehendit. tenuit. observavit. Part. ·ࡕࡐࡅࡔ *tafosch* cstr. pl. ·ࡕࡐࡅࡔࡉ *tafuschi*.

·ࡕࡒࡏ *taqa* inflavit (tubam). i. q. hebr. Perf. pl. ·ࡒࡏࡅ *qa-u* pro ·ࡕࡒࡏࡅ *taqa-u*. Imp. ·ࡕࡒࡏࡅ *taqa-u*.

·ࡕࡒࡐ *atqaf* (*taqaf*) durum, molestum fuit.

·ࡕࡓࡁ *terab* emph. ·ࡕࡓࡁࡀ *tarba*. adeps. pinguedo. pl. ·ࡕࡓࡁࡉࡍ *tarben* c. suff. ·ࡕࡓࡁࡉࡅࡍ *tarbijjon* i. q. ch. שַׁמְנִינֵיהוֹן.

·ࡕࡓࡏ *tera* ostium, porta. ch. תרע.

·ࡕࡓࡉࡌ *tarem* duo. cstr. ·ࡕࡓࡉ *tari* c. suff. ·ࡕࡓࡉࡊࡅࡍ *tarikon*. f. ·ࡕࡓࡕࡉࡍ *terten* cstr. ·ࡕࡓࡕࡉ *terti*.

·ࡕࡔࡁࡉࡕ *taschbet* similitudo. ar. تَشْبِيهٌ a rad. شبه cum suff. ·ࡊࡕࡔࡁࡉࡕࡀࡍ *kataschbitan*.

Typis Guilielmi Drugulini Lipsiensis.

PORTA

LINGUARUM ORIENTALIUM

SIVE

ELEMENTA LINGUARUM

I. HEBRAICAE	V. SYRIACAE
II. CHALDAICAE	VI. ARMENIACAE
III. SAMARITANAE	VII. AETHIOPICAE
IV. ARABICAE	VIII. PERSICAE.

STUDIIS ACADEMICIS ACCOMMODATA.

EDIDIT

J. H. PETERMANN, E. NESTLE, S. LANDAUER E. A.

Das unter diesem Titel von *J. H. Petermann*, einem der gelehrtesten und tüchtigsten Kenner der orientalischen Literatur, vor einer Reihe von Jahren begonnene Werk hat in erster Linie den Zweck, die Einführung in das Studium dieser Sprachen zu erleichtern und eignet sich daher sowohl zum Selbststudium als auch zum Leitfaden für academische Vorlesungen. Ein besonderer, von Fachgelehrten anerkannter Vorzug dieser

Elementargrammatiken der orientalischen Sprachen

besteht darin, dass dieselben in möglichst knapper Form dem Anfänger Alles dasjenige bieten, was derselbe zur Kenntniss der einzelnen Sprachen bedarf, und zwar:

I. Eine kurze aber vollständige Grammatik nach einer bestimmten und für alle diese Sprachen gleichförmigen Einrichtung und Methode abgefasst, bei den fünf semitischen Hauptdialekten mit steter Hinweisung auf die Abweichung und Uebereinstimmung derselben untereinander.

II. Ein Specimen lectionis et analyseos, für welches bei allen Sprachen, in denen es existirt, das Vaterunser gewählt worden ist.

III. Eine kurze Uebersicht der Literatur, welche die Hauptoriginalwerke des Volks, sowie die vorzüglichsten Grammatiken, Chrestomathieen und Wörterbücher möglichst mit Angabe der Preise namhaft macht.

IV. Eine Chrestomathie. Hier sind, um Gelegenheit zur Sprachvergleichung zu geben, und um eine sonst nöthige versio interlinearis zu vermeiden, bei jeder Sprache die vier ersten Capitel der Genesis nach den alten Uebersetzungen (aus der Biblia polyglotta von Castelli) vorangestellt, auf welche dann mit steter Berücksichtigung des Fortschreitens vom Leichtern zum Schwerern klassische Stellen aus verschiedenen Schriften folgen.

